

Autor/Author		Titel/Title	Jahr/Year	Übersetzer/Bearbeiter/Translator/Adapter	Regisseur/Director	Premiere/First Night	Letzte Auff./Last perf.	Theater/Theatre	Aufführungen/Number of perf.	Bemerkungen/Notes
Poulton	Harry u. Edward	Niobe	1900			24.2.1900		Raimundtheater		
Potter	Paul M.	Trilby	1900			25.2.1900		Carltheater	4A	
Burnett	F.H.	Der kleine Lord	1900			25.3.1900		Carltheater	3A	
Pinero	A.W.	La Seconda Moglie (orig.: The Second Mrs. Tanqueray)	1900			31.3.1900		Theater an der Wien	1A	in ital. Sprache
Shakespeare	William	Antonio e Cleopatra	1900			2.4.1900		Theater an der Wien	1A	in ital. Sprache
Pinero	A.W.	Die zweite Frau (orig.: The Second Mrs. Tanqueray)	1900			20.10.1900		Theater an der Wien	8A/5A ?	
Pinero	A.W.	Die zweite Frau (orig.: The Second Mrs. Tanqueray)	1900			22.10.1900		Carltheater	2A	
Pinero	A.W.	Lord Quex (orig.: The Gay Lord Quex)	1900			10.11.1900		Dt. Volkstheater	4A	
Shakespeare	William	König Richard II	1901	A.W. v. Schlegel/ v. Dingelstedt	Krastel	3.5.1901	11.01.1910	Burgtheater	11A	Neueinstudierung; Direktion Paul Schlenther (26. Jänner 1898 bis 28. Februar 1910)
Barrett	Wilson	Im Zeichen des Kreuzes (orig.: The Sign of the Cross)	1901			31.8.1901		Volksoper	110A	
Gilbert/Sullivan	William S./ Arthur S.	Das Brautpaar vor Gericht (orig.: Trial by Jury)	1901			5.10.1901		Danzers Orpheum	25A	Opera
Jerome	Jerome K.	Maß Hobbs	1902			4.1.1902		Dt. Volkstheater	7A	
Shakespeare	William	Trilous und Cressida	1902	Adolf Gelber	Krastel	18.1.1902	17.6.1902	Burgtheater	9A	
Shakespeare	William	Maß für Maß	1902	v. Altmann	Krastel	13.3.1902	15.5.1902	Burgtheater	6A	
Tanner/Palings	James T./W.	Das Circusmädchen (orig.: The Circus Girl)	1902			7.4.1902		Theater an der Wien	4A	Musical
Pinero	A.W.	Das Baby (Operette) (orig.: The Magistrate)	1902			3.10.1902		Carltheater	5+A	
Shaw	George B.	Ein Teufelskerl (orig.: The Devil's Disciple)	1903			25.2.1903		Raimundtheater	4A	
Tanner/Nichols	James T./H.	Der Toreador (orig.: The Toreador)	1903			19.9.1903		Theater an der Wien	26A	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1903			1.10.1903		Volksoper	10A	
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1903			24.10.1903		Volksoper	1A	
Wilde	Oscar	Salome (orig.: Salomé)	1903		Fellner	12.12.1903		Dt. Volkstheater	9A	gemeinsam mit Nachtmur von Erich Korn an einem Abend aufgeführt
Thomas	Brandon	Charleys Tante (orig.: Charley's Aunt)	1904			26.02.1904		Volksoper	18A	
Barrie	J.M.	Im stillen Gäßchen	1904			27.02.1904		Burgtheater	49A	
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1904			09.04.1904		Volksoper	1A	
Chambers	C. Haddon	Die Tyrannei der Tränen (orig.: The Tyranny of Tears)	1904			30.04.1904		Dt. Volkstheater	3A	
Shaw	George B.	Candida	1904			08.10.1904		Dt. Volkstheater	5A	
Shakespeare	William	Othello	1904			24.10.1904		Volksoper	5A	
Shaw	George B.	Helden (orig.: Arms and the Man)	1904			27.12.1904		Theater in der Josefstadt	11A	
Shakespeare	William	Timon von Athen	1905	H. Bulthaupt		31.01.1905		Volksoper	2A	
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1905	Widmann		08.06.1905		Theater an der Wien	1A	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1905			15.06.1905		Theater an der Wien	18A	
Shakespeare	William	Shylock, der Kaufmann von Venedig	1905	Sonner		09.12.1905		Theater an der Wien	1A	
Wilde	Oscar	Eine triviale Komödie für seriöse Leute (orig.: The Importance of Being Earnest)	1905		Vallentin	09.12.1905		Dt. Volkstheater	29A	
Doyle/Gillette	A.C./William	Sherlock Holmes	1906			26.01.1906		Bürgertheater	91A	
McLellan	C.M.S.	Leah Kleschna	1906			11.02.1906		Dt. Volkstheater	1A	C.M.S. McLellan=Hugh Morton
Shaw	George B.	Der verlorene Vater (orig.: You Never Can Tell)	1906		E. Hartmann	17.03.1906	15.05.1908	Burgtheater	12A	
Shakespeare	William	Die lustigen Weiber von Windsor	1906			01.04.1906		Volksoper	4A	
Wilde	Oscar	Salome (orig.: Salomé)	1906		Richard Fellner	02.04.1906		Dt. Volkstheater	11A	zusammen mit Der Grüne Kakadu von Schnitzler an einem Abend aufgeführt
Doyle/Gillette	A.C./W.	Sherlock Holmes	1906	Bogenhard		16.06.1906		Theater an der Wien	9A	
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe (orig.: Mrs. Warren's Profession)	1906			09.10.1906		Raimundtheater	26A	
McNaughton		Sherlock Holmes	1906	Franz von Schönthan		21.10.1906		Volksoper	2A	
Zangwill	Israel	Lene (orig.: Merely Mary Ann)	1906			15.11.1906		Bürgertheater	4+A	
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte (orig.: An Ideal Husband)	1906	Pavia/Teschenberg	Jarno	16.11.1906		Theater in der Josefstadt	114A	
Shaw	George B.	Leidenschaft, Gift und Versteinigung, oder Die verhängnisvolle Siphonflasche (orig.: Passion, Poison and Petrification, or The Fatal Gazogene)	1906			20.11.1906		Kleines Schauspielhaus		

Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer (orig.: Lady Windermere's Fan)	1907			05.01.1907		Bürgertheater	10+A	
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung (orig.: A Woman of No Importance)	1907		Vallentin	01.02.1907		Dt. Volkstheater	5A	
Burnett	F.H.	Der kleine Lord	1907			19.02.1907		Volksooper		
Pinero	A.W.	Ordnung im Hause (orig.: His House in Order)	1907			13.04.1907		Dt. Volkstheater	7A	
Shaw	George B.	Mensch und Übermensch (orig.: Man and Superman)	1907			27.04.1907		Dt. Volkstheater	9A	
Wilde	Oscar	Salome (Oper)	1907		Theodor Loewes	25.05.1907	20.06.1907	Dt. Volkstheater	26A	GS Breslau
Wilde	Oscar	Dorian Gray	1907		Stockhausen	18.09.1907		Kleines Schauspielhaus		
Wilde	Oscar	Dorian Gray	1907	bearb. George Bentley/übers. Ludwig Wolff	Jarno	18.09.1907		Theater in der Josefstadt	15A	
Sutro	Alfred	John Glaydes Ehre (orig.: John Glayde's Honour)	1907			12.10.1907		Raimundtheater	6A	
Wilde	Oscar	Eine florentinische Tragödie (orig.: A Florentine Tragedy)	1907			07.11.1907		Intimes Theater		
Shakespeare	William	Julius Caesar	1907	A.W. v. Schlegel (revidiert v. H. Conrad)	Hugo Thimig	22.12.1907	22.09.1927	Burgtheater	69A	Neuinszenierung
Hornung/Presbrey	E.W./E.W.	Raffles	1908			22.02.1908		Bürgertheater	5+A	
Thomas	Brandon	Charleys Tante (orig.: Charley's Aunt)	1908			13.03.1908		Lustspieltheater		
Shaw	George B.	Der Liebhaber (orig.: The Philanderer)	1908			28.04.1908		Dt. Volkstheater	9A	
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe (orig.: Mrs. Warren's Profession)	1908			12.09.1908		Dt. Volkstheater	13A	
Barrie	J.M.	Der kleine Landprediger	1908	R. Lothar	Brandt	21.09.1908		Burgtheater	11A	
Shaw	George B.	Der tapfere Soldat (Operette) (orig.: Arms and the Man)	1908			14.11.1908		Theater an der Wien	62A	
Wilde	Oscar	Eine florentinische Tragödie (orig.: A Florentine Tragedy)	1909	Meyerfeld	Kainz	10.01.1909		Johann Strauss Theater	1A	ab 22/4/1909 im Burgtheater
Pinero	A.W.	Das Baby (orig.: The Magistrate)	1909			04.03.1909		Volksooper	10A	
Shaw	George B.	Major Barbara	1909			27.03.1909		Dt. Volkstheater	4A	
Wilde	Oscar	Eine florentinische Tragödie (orig.: A Florentine Tragedy)	1909	Meyerfeld	Kainz	22.04.1909	6.5.1910	Burgtheater	12A	zusammen mit Die Bildschnitzer (Schönherr) und Fräulein Witwe (Fulda) aufgeführt
Shaw	George B.	Der Liebhaber (orig.: The Philanderer)	1909			28.06.1909		Dt. Volkstheater	1A	
Gilbert/Sullivan	William S./Arthur S.	Der Mikado	1909			16.10.1909		Raimundtheater	6A	
Thomas	Brandon	Charleys Tante (orig.: Charley's Aunt)	1909			21.11.1909		Carltheater	4A	
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg (orig.: The Doctor's Dilemma)	1909			27.11.1909		Dt. Volkstheater	8A	
Gilbert/Sullivan	William S./Arthur S.	Der Mikado	1909			10.12.1909		Volksooper	15A	
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1909	A.W. v. Schlegel (revidiert v. Gundolf)	Gregori	23.12.1909	16.04.1920	Burgtheater	5A	Neuinszenierung
Maugham	W. Somerset	Freund Jack (orig.: Jack Straw)	1910			09.02.1910		Dt. Volkstheater	7A	
Jerome	Jerome K.	Der Fremde (orig.: The Passing of the Third Floor Back)	1910			05.03.1910		Dt. Volkstheater	4A	
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte (orig.: An Ideal Husband)	1910		Hartmann	13.05.1910	14.05.1920	Burgtheater	42A	
Shakespeare	William	Was ihr wollt	1910	Schröder		25.05.1910		Theater an der Wien	1A	
Shakespeare	William	König Richard III	1910	A.W. v. Schlegel		16.06.1910	23.09.1917	Burgtheater	19A	Charles Marlowe=Harriet Jay
Marlowe	Charles	Die Goldene Ritterzeit (orig.: When Knights Were Bold)	1910			17.06.1910		Lustspieltheater	68A	
Stevenson/Henley	R.L./W.E.	Ein Doppelleben (orig.: Deacon Brodie; or, The Double Life)	1910			19.07.1910		Theater in der Josefstadt	37A	Neuinszenierung; Direktion Alfred von Berger (1. März 1910-24. Aug. 1912)
Hoffe	Monckton	Das kleine Fräulein (orig.: The Little Damsel)	1910			18.10.1910		Theater in der Josefstadt		
Hoffe	Monckton	Das kleine Fräulein (orig.: The Little Damsel)	1910			10.11.1910		Lustspieltheater		
Barrie	J.M.	Was jede Frau weiß (orig.: What every woman knows)	1910			22.12.1910		Residenzbühne	15A	
Wilde	Oscar	Salome (Oper)	1910		Simons	23.12.1910		Volksooper		Wiener Erstproduktion; Bühnenbild und Kostüme: A. Roller; musikalische Leitung: A. Zemlinsky
Shaw	George B.	Mesallianz (orig.: Misalliance)	1911			18.03.1911		Dt. Volkstheater	5A	
Sutro	Alfred	Dorothys Rettung (orig.: The Builder of Bridges)	1911			23.03.1911		Burgtheater	11A	

Maugham	W. Somerset	Wann kommst Du wieder?	1911			09.05.1911		Theater in der Josefstadt	21A	
Shaw	George B.	Die Häuser des Herrn Sartorius (orig.: Widowers' Houses)	1911			1911/12		Freie Volksbühne		
Shaw	George B.	Caesar und Cleopatra (orig.: Caesar and Cleopatra)	1912			28.03.1912		Burgtheater	28A	
Burnett	F.H.	Der kleine Lord	1912			09.06.1912		Theater in der Josefstadt		GS in ungarischer Sprache
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg (orig.: The Doctor's Dilemma)	1912			10.06.1912		Theater in der Josefstadt		GS Ungarisches Theater
Shaw	George B.	Fannys erstes Stück (orig.: Fanny's First Play)	1912			18.09.1912		Johann Strauss Theater	27A	
Gilbert/Sullivan	William S./ Arthur S.	Der Mikado	1913			02.02.1913		Lustspieltheater		
Galsworthy	John	Kampf (orig.: Strife)	1913			11.04.1913		Freie Volksbühne	34A	
Dickens	Charles	Klein Dorrit	1913	nach D. und F. von Schönthan	E. Hartmann	05.05.1913		Burgtheater	47A	
Shaw	George B.	Helden (orig.: Arms and the Man)	1913			14.08.1913		Dt. Volkstheater	5A	
Wilde	Oscar	Salome (orig.: Salomé)	1913			20.08.1913		Dt. Volkstheater	3A	
Galsworthy	John	Der Menschenfreund (orig.: The Pigeon)	1913			15.09.1913		Neue Wiener Bühne	9A	
Galsworthy	John	Justiz (orig.: Justice)	1913			08.10.1913		Freie Volksbühne	37A	
Shaw	George B.	Pygmalion	1913	Siegfried Trebitsch	Hugo Thimig	16.10.1913	28.03.1926	Burgtheater	55A	
Bennett/Knoblock	Arnold/Edward	Mellensteine (orig.: Milestones)	1913			24.10.1913		Theater in der Josefstadt	84A	
Wilde	Oscar	Salome (orig.: Salomé)	1913			24.10.1913		Neue Wiener Bühne		mit Gertrud Eysoldt
Hicks/Hamilton	Seymour/Cosmo	Die Ballkönigin (orig.: The Catch of the Season)	1913	Lunzer		25.12.1913		Theater an der Wien	3A	musical comedy
Young	R. Johnson	Wie man einen Mann gewinnt (orig.: The Lottery Man)	1913		H. Thimig	7.2.1913		Burgtheater	4A	
Shaw	George B.	Androkus und der Löwe (orig.: Androcles and the Lion)	1914			15.01.1914		Freie Volksbühne		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1914	A.W. v. Schlegel/v. A. Förster		15.02.1914	08.03.1921	Burgtheater	12A	Neueinstudierung; Direktion Hugo Thimig (1. Sept. 1912-17. März 1917)
Barrie	J.M.	Im stillen Gäßchen	1914	B. Pogson	E. Hartmann	26.03.1914		Burgtheater	49A	
Galsworthy	John	Der Zigarettenkasten (orig.: The Silver Box)	1914			23.05.1914		Freie Volksbühne	17A	
Shakespeare	William	König Richard II	1914	A.W. v. Schlegel / Dingelstedt	Heine	30.05.1914	12.10.1918	Burgtheater	9A	Neueinstudierung
Shaw	George B.	Caesar und Cleopatra	1914	S. Trebitsch	Heine	8.6.1914		Burgtheater	28A	
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1915			03.12.1915		Neues Wiener Stadttheater	5A	
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1916	A.W. v. Schlegel	Heine	11.03.1916	31.03.1929	Burgtheater	83A	Neueinszenierung
Shaw	George B.	Der Teufelsschüler	1916	Siegfried Trebitsch	L. Kramer	18.03.1916		Dt. Volkstheater	14A	Melodram
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1916			04.05.1916		Neues Wiener Stadttheater	3A (GS)	GS des Zürcher Stadttheaters
Shakespeare	William	König Lear	1916	Baudissin	Holz	08.06.1916	30.12.1922	Burgtheater	30A	Neueinszenierung
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1916			13.06.1916		Neues Wiener Stadttheater	8A	
Shakespeare	William	Das Wintermärchen	1916	Dorothea Tieck	A. Halm	05.10.1916		Dt. Volkstheater	13A	Stück
Shaw	George B.	Blanco Posnets Erweckung	1916	Siegfried Trebitsch		27.10.1916		Theater in der Josefstadt		Komödie, 1 Akt
Shaw	George B.	Der Schlachtenlenker	1916	Siegfried Trebitsch		27.10.1916		Theater in der Josefstadt		Komödie, 1 Akt
Shaw	George B.	Wie er ihren Mann belog (orig.: How He Lied to Her Husband)	1916	Siegfried Trebitsch		27.10.1916		Theater in der Josefstadt		Groteske
Shakespeare	William	Die lustigen Weiber von Windsor	1917			05.01.1917		Neues Wiener Stadttheater	19A	
Shakespeare	William	Othello	1917			10.02.1917		Raimundtheater		
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1917	Wolf Graf Baudissin	A. Halm	22.02.1917		Dt. Volkstheater		Lustspiel
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1917		Jarno	14.03.1917		Neues Wiener Stadttheater	14A	mit Helene Thimig
Wilde	Oscar	Eine florentinische Tragödie (vertönt)	1917	Zemlinsky		27.04.1917		Volksoper		
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1917		Strobl	13.06.1917		Wiener Stadttheater		GS mit Hermine Körner
Du Maurier	George	Trilby	1917	Hardt		08.12.1917		Theater in der Josefstadt	17A	
Wilde	Oscar	Salome (Oper)	1918			14.10.1918		K.K. Hofopertheater		musikal. Leitung: Schalk; Inszenierung: Hr. von Wymetal;
Bennett	Arnold	Der große Künstler	1919			30.01.1919		Neues Wiener Stadttheater	9A	

Shaw	George B.	Kapitain Brassbonds Bekehrung	1919	Siegfried Trebitsch	H. Schulbaur	30.01.1919		Dt. Volkstheater	8A	Komödie
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1919	A.W. Schlegel & L. Tieck	F. Rosenthal	09.04.1919		Dt. Volkstheater	9A	Trauerspiel
Shaw	George B.	Candida	1919	Siegfried Trebitsch	Max Paulsen	08.09.1919	08.12.1922	Schönbrunner Schloßtheater	33A (18 Burgtheater, 4 Akademietheater)	
Shakespeare	William	Macbeth	1920	Hock	Heine	18.02.1920	10.12.1928	Burgtheater	43A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1920	Wilbrandt	Heine	06.05.1920	25.10.1925	Schönbrunner Schloßtheater	74A, davon 32 Burgtheater	Neuinszenierung
Shaw	George B.	Es hat nicht sollen sein	1920	Siegfried Trebitsch	Max Paulsen	23.06.1920	20.09.1920	Schönbrunner Schloßtheater	14A, davon 8 im Burgtheater	
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1920	A.W. v. Schlegel	Heine	05.10.1920	12.03.1932	Burgtheater	64A +6 GS	Neuinszenierung; Gastspiele in Linz (2), Salzburg (2) und Innsbruck (2)
Tagore	Rabindranath	Das Postamt	1920			07.11.1920		Theater in der Josefstadt		Bühnenspiel
Shaw	George B.	Haus Herzenstod (orig.: Heartbreak House)	1920	Siegfried Trebitsch	Albert Heine	16.11.1920	09.02.1921	Burgtheater	9A	
Wilde	Oscar	Bunbury	1920	Teschenberg	Romberg	23.09.1920	28.03.1926	Burgtheater	61A (Schönbrunner Schlossth.; 9A Burg; 30A Akademie)	
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1921	A.W. Schlegel & L. Tieck	Rosenthal	06.01.1921		Dt. Volkstheater	7A	Trauerspiel
Shaw	George B.	Androklos und der Löwe	1921	Siegfried Trebitsch	A. Bernau	04.02.1921		Dt. Volkstheater	6A	Märchenspiel
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1921	A.W. v. Schlegel (durchgesehen v. F. Gundolf)	Heine	27.04.1921	12.09.1929	Burgtheater	43A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1921	Schlegel/Tieck		07.05.1921		Neue Wiener Bühne	2A (GS)	GS des Ensembles der Wr. Klassikerbühne
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe	1921	Siegfried Trebitsch		19.05.1921		Theater an der Wien	1A (GS)	GS des Berliner Theaters Die Tribüne (Veranstalter: Journalisten- und Schrift- stellerverein Concordia)
Shaw	George B.	Helden (orig.: Arms and the Man)	1921	Siegfried Trebitsch	Max Paulsen	11.06.1921	13.06.1921	Schönbrunner Schloßtheater	3A	
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1921	A.W. Schlegel	J. Danegger	01.09.1921		Dt. Volkstheater	3A	Trauerspiel
Shaw	George B.	Candida	1921	Siegfried Trebitsch		18.12.1921		Burgtheater		
Shakespeare	William	König Richard III	1921			22.12.1921		Raimundtheater	28A	Inszenierung des Staatstheaters in Berlin
Shakespeare	William	Coriolanus	1922		Heine	01.01.1922	20.02.1935	Burgtheater	44A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1922		Emil Geyer	06.01.1922		Neue Wiener Bühne	10A	11.2.: Dt. Kunst- und Bildungsstelle; kein Kartenverkauf
Rosen	Edwin	Robinson Crusoe (n.d. Roman v. Defoe)	1922			26.02.1922		Theater in der Josefstadt		dramatische Erzählung, 5 Akte
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1922	A.W. Schlegel	H. Brahm	28.04.1922		Dt. Volkstheater	12A	Schauspiel
Hodges/Percival	Horace/T. Wigney	Der Wauwau	1922	Rudolf Kommer		02.05.1922		Raimundtheater	53A	
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg (orig.: The Doctor's Dilemma)	1922	Siegfried Trebitsch	Max Paulsen	21.09.1922	15.05.1923	Burgtheater	17A	
Wilde	Oscar	Die Frau ohne Bedeutung	1923		Arnold Korff	16.02.1923		Neue Wiener Bühne	20A	
Shaw	George B.	Blanco Posnets Erweckung (orig.: The Shewing-Up of Blanco Posnet)	1923	Siegfried Trebitsch	H. Brahm	07.03.1923		Dt. Volkstheater	15A	Melodramatische Predigt
Shaw	George B.	Die große Katharina (orig.: Great Catherine)	1923	Siegfried Trebitsch	H. Brahm	07.03.1923		Dt. Volkstheater	14A	Scherzo aus dem russ. Hofleben
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1923	A.W. Schlegel		17.04.1923		Dt. Volkstheater	5A	
Shakespeare	William	Antonius und Cleopatra	1923	Hock	Heine	26.04.1923	19.03.1929	Burgtheater	24A	Neuinszenierung; Direktion Max Paulsen (1. Aug. 1922-31. Juli 1923)
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1923			26.04.1923		Neue Wiener Bühne	7A	
Ditrichstein/Hatton	Leo/Fred und Fanny	Der große Bariton (orig.: The Great Lover)	1923		Hans Ziegler	04.05.1923		Neue Wiener Bühne	23A	
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1923	Lutz Weltmann		01.06.1923		Raimundtheater	13A	GS des Berliner Lessingtheaters
Shakespeare	William	Das Wintermärchen	1923	Dorothea Tieck	Paulsen	27.06.1923	08.09.1931	Burgtheater	35A	Neuinszenierung
Pollock	Channing	Das Zeichen an der Tür (orig.: The Sign at the Door)	1923	Rudolf Kommer	Arnold Korff	18.08.1923		Neue Wiener Bühne	16A	
Jerome	Jerome K.	Der Fremde (orig.: The Passing of the Third Floor Back)	1923	Wilhelm Wolters	F. Rosenthal	25.08.1923		Dt. Volkstheater	8A	Legende
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	1923	B. Pogson	Arnold Korff	04.09.1923		Neue Wiener Bühne	14A	
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg	1923	Siegfried Trebitsch	H. Schulbaur	11.09.1923		Dt. Volkstheater	8A	Komödie
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1923			16.09.1923		Raimundtheater	8A	
Shakespeare	William	Die Komödie der Irrungen	1923			25.09.1923		Raimundtheater	10A	
Shakespeare	William	König Richard II	1923	A.W. v. Schlegel / Dingelstedt		29.09.1923	06.10.1925	Burgtheater	13A	Neuinszenierung; Direktion Franz Herterich (1. Aug. 1923-30. Juni 1930)

Shaw	George B.	Man kann nie wissen	1923	Siegfried Trebitsch	F. Rosenthal	06.10.1923		Dt. Volkstheater	15A	Komödie
Shaw	George B.	Der Teufelsschüler (orig.: The Devil's Disciple)	1923	Siegfried Trebitsch	Franz Herterich	05.12.1923	30.04.1925	Burgtheater	21A	
Shaw	George B.	Der Boxkampf	1924	Siegfried Trebitsch	F. Rosenthal	24.05.1924		Dt. Volkstheater	11A	Burleske
Shaw	George B.	Der Mann des Schicksals (orig.: The Man of Destiny)	1924	Siegfried Trebitsch	F. Rosenthal	24.05.1924		Dt. Volkstheater	11A	Komödie
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1924			26.05.1924		Theater in der Josefstadt	12A	Schauspiel, 5 Akte
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1924	Baudissin	Heine	14.06.1924	11.01.1931	Schönbrunner Schloßtheater	16A	Neuinszenierung; mit Vorspiel; neue Einrichtung des Burgtheaters
Milne	A.A.	Mr. Pim will nicht stören	1924	Richter		18.06.1924		Theater in der Josefstadt	20A	Lustspiel, 3 Akte
O'Neill	Eugene	Anne Christie	1924			23.06.1924		Theater in der Josefstadt	4A	Volksstück, 4 Akte
Harwood	H.M.	Protheros Hilfe (Ein unmöglicher Mensch)	1924	Klement		30.09.1924		Theater in der Josefstadt	14A	Lustspiel, 4 Akte
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	1924			01.10.1924		Modernes Theater		
Rey	E.	Schöne Frauen	1924	Eisenschitz		14.10.1924		Theater in der Josefstadt	20A	Lustspiel, 3 Akte
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1924	Siegfried Trebitsch	K. Martin	24.10.1924		Dt. Volkstheater	59A	Dramatische Chronik
Harwood	H.M.	Protheros Hilfe (Ein unmöglicher Mensch)	1924			27.10.1924		Neues Wiener Stadttheater	1A (GS)	GS des Theaters in der Josefstadt
Vane	Sutton	Überfahrt	1924	Klement		14.11.1924		Theater in der Josefstadt	14A	Schauspiel, 4 Akte
Milne	A.A.	Der Weg nach Dover	1925	Richter		02.01.1925		Theater in der Josefstadt	5A	Komödie, 3 Akte
Jerome	Jerome K.	Lady Fanny und die Dienstbotenfrage	1925	U.?M. Held		16.01.1925		Raimundtheater	20A	
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1925			25.01.1925		Neues Wiener Stadttheater	1A	Vorstellung der Deutschen Kunstgemeinschaft
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1925	A.W. v. Schlegel / F. Gundolf	Herterich	28.01.1925	06.03.1927	Burgtheater	35A	Neuinszenierung
Jerome	Jerome K.	Lady Fanny und die Dienstbotenfrage	1925	A.M. Held	K. Martin	31.01.1925		Dt. Volkstheater	10A	Lustspiel
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1925			04.02.1925		Theater in der Josefstadt	50A	Lustspiel (mit Musik)
Harwood	H.M.	Wer hilft Emily?	1925			11.02.1925		Modernes Theater		deutsche Erstaufführung
Shaw	George B.	Der Liebhaber (orig.: The Philanderer)	1925	Siegfried Trebitsch	Hans Brahm	20.02.1925	29.12.1931	Akademietheater	48A (1 Burgtheater)	
Shakespeare	William	König Lear	1925			13.03.1925		Theater in der Josefstadt	12A	Tragödie, 5 Akte
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg	1925	Siegfried Trebitsch	F. Rosenthal	20.03.1925		Dt. Volkstheater		Komödie
Galsworthy	John	Gesellschaft (orig.: Loyalties)	1925	Schalit		08.04.1925		Theater in der Josefstadt	137A	Schauspiel, 3 Akte
Hodges	Horace P.W.	Der Wauwau	1925		E. Wieland	29.04.1925		Dt. Volkstheater		Komödie
Wilde	Oscar	Salome	1925		Tairoff	19.06.1925		Raimundtheater	1A (GS)	GS von Tairoffs Moskauer Kammer-Theater
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1925	B. Senkewitsch	A. Tairoff	23.06.1925		Raimundtheater	1A (GS)	GS von Tairoffs Moskauer Kammer-Theater
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1925	B. Senkewitsch	A. Tairoff	03.07.1925		Dt. Volkstheater	1A (GS)	Dramatische Chronik; GS Tairoffs Moskauer Kammertheater
Barrie	J.M.	Quality Street (dt.: Im stillen Gäßchen)	1925	B. Pogson	Romberg	04.10.1925		Akademietheater	47A	
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1925	A.W. v. Schlegel	Hans Brahm	15.10.1925	06.03.1929	Burgtheater	18A	Neuinszenierung
Gordon	Leon	Die weiße Fracht	1925			21.10.1925		Raimundtheater	23A	deutschsprachige Erstaufführung
Gordon/Simonton	Leon/Vera	Weißer Fracht (n.d. Roman <i>Hell's Playground</i> )	1925	A. Korff	A. Korff	26.11.1925		Dt. Volkstheater		Schauspiel
Shaw	George B.	Pygmalion	1925	Siegfried Trebitsch		03.12.1925		Raimundtheater	12A	
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1925	F. Schallud	R. H. Furreg	04.12.1925		Dt. Volkstheater		Komödie
Shaw	George B.	Candida	1925	Siegfried Trebitsch		09.12.1925	23.12.1931	Akademietheater	19A (8 Burgtheater)	NE
Shaw	George B.	Major Barbara	1925	Siegfried Trebitsch	Albert Heine	12.12.1925	16.01.1926	Burgtheater	17A	
Lonsdale	Frederick	Reiner Tisch! (orig.: Spring Cleaning)	1925	Otto Klement	R. Beer	22.12.1925		Dt. Volkstheater	25A	Lustspiel
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1925		Brahm	19/6/1925	17/6/1926	Burgtheater	20A	
Maugham	Somerset	Das Abenteuer in China	1925	Mimi Zoff	Tressler	20.2.1925		Burgtheater		
Shakespeare	William	Hamlet	1925			23., 25., 27.11.1925	24., 26., 28.11.1925	Burgtheater	6A (GS)	Gastspiele in Linz (2), Salzburg (2) und Innsbruck (2)
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1926	Siegfried Trebitsch	K. Martin	06.01.1926		Dt. Volkstheater		Dramatische Chronik
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1926	Pavia	Raoul Aslan	22.01.1926	29.03.1936	Burgtheater	69A (1A Akademie)	
Galsworthy	John	Sensation (orig.: The Show)	1926			22.02.1926		Modernes Theater	72A	
Galsworthy	John	Sensation	1926	Leon Schalit	Ludwig Körner	04.03.1926		Neue Wiener Bühne	1A	
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1926			06.03.1926		Neues Wiener Stadttheater	1A	Vorstellung der Deutschen Kunstgemeinschaft
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1926		R. Beer	20.03.1926		Dt. Volkstheater		Lustspiel

Coward	Noel	Spleen	1926	Luise Mayer		01.04.1926		Theater in der Josefstadt	13A	Lustspiel, 3 Akte
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1926	A.W. Schlegel	H.K. Avliff	10.04.1926		Dt. Volkstheater		Schauspiel
Shaw	George B.	Mensch und Übermensch (orig.: Man and Superman)	1926	Siegfried Trebitsch	K. Martin	05.05.1926		Dt. Volkstheater		Komödie
Galsworthy	John	Urwald (orig.: The Forest)	1926	Leon Schalit		11.05.1926		Modernes Theater	11A	
Hopwood	Avery	Der Mustergatte	1926			13.05.1926		Neues Wiener Stadttheater	3A	
O'Neill	Eugene	Kaiser Jones	1926			15.05.1926		Theater in der Josefstadt	3A	Schauspiel
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1926	Isidore Leo Pavia/Hermann Freiherr v. Teschenberg	Arnold Korff	02.06.1926		Neue Wiener Bühne	24A	
Baring	Maurice	Ihrer Mutter Kind	1926	Irene Kafka		05.06.1926		Akademietheater	6A	
Lonsdale	Frederick	Mrs. Cheneys Ende (Eine charmante Frau)	1926	Julius Berstl	K. Martin	05.06.1926		Dt. Volkstheater	8A	Lustspiel
Shaw	George B.	Heuchler	1926	Siegfried Trebitsch	R. Beer	20.08.1926		Dt. Volkstheater	13A	Komödie
Coward	Noel	Gefallene Engel	1926			27.08.1926		Theater in der Josefstadt	12A	Lustspiel, 3 Akte
Maugham	William Somerset	Das Unerreichbare	1926		H. Ziegler	15.09.1926		Dt. Volkstheater	8A	Lustspiel; dt. Erstaufführung
Shaw	George B.	Fannys erstes Stück (orig.: Fanny's First Play)	1926	Siegfried Trebitsch		16.09.1926		Theater in der Josefstadt	40A	Komödie, 3 Akte
Colton/Randolph	John/Clemence	Regen	1926	R.K. Kommer		04.10.1926		Theater in der Josefstadt	16A	Schauspiel, 3 Akte
Maugham	William Somerset	Viktoria	1926	Mimi Zoff		27.11.1926		Theater in der Josefstadt	64A	Farce, 3 Akte
Mathews/Nichols	Adele/Ann	Hochzeitsreisende (orig.: Just Married)	1927			03.02.1927		Neue Wiener Bühne	14A	
Galsworthy	John	Flucht (orig.: Escape)	1927	Leon Schalit	R. Beer	12.02.1927		Dt. Volkstheater	21A	Schauspiel
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe (orig.: Mrs. Warren's Profession)	1927	Siegfried Trebitsch		16.03.1927		Theater in der Josefstadt	22A	Schauspiel, 4 Akte
Brody		Die Ohrfeige	1927			09.04.1927		Theater in der Josefstadt		Spiel
Wallace	Edgar	Der Hexer (orig.: The Ringer)	1927	Rita Matthias	R. Beer	16.07.1927		Dt. Volkstheater	26A	Detektivkomödie
Shakespeare	William	Troilus und Cressida	1927	Hans Rothe	Herterich	05.10.1927	20.02.1928	Burgtheater	13A	Neuinszenierung
Hatton	Fred & Fanny	Der große Bariton	1927		H. Furreg	15.10.1927		Dt. Volkstheater		Lustspiel
Dukes	Ashley	Im Wirtshaus zum Pechvogel	1927	Salten		27.10.1927		Burgtheater	13A	
Middleton/Bolton	Somerset/Guy	Adam und Eva	1927	Louise Maria Mayer	Hans Brahm	27.10.1927		Burgtheater	17A, davon Akademietheater 8	
Maugham	William Somerset	Die beständige Gattin (orig.: The Constant Wife)	1927	Mimi Zoff		28.10.1927		Theater in der Josefstadt	39A	Komödie, 3 Akte; Uraufführung
Coward	Noel	Sünden der Jugend	1927	Hans Winter	R. Forster-Larrinaga	29.10.1927		Dt. Volkstheater	13A	Lustspiel
Galsworthy	John	Fenster	1927	Schalit	Herterich	09.12.1927		Burgtheater	29A, davon 2 Akademietheater	
Barrie	J.M.	Maggie	1927			20.12.1927		Modernes Theater		
Owen		Der glückliche Gatte	1927			30.12.1927		Modernes Theater		
Wheatley	G.W.	Der letzte Schleier	1928			02.03.1928		Modernes Theater		
Larrie		Ol in Amerika	1928	Kranz		24.05.1928		Theater in der Josefstadt	17A	Lustspiel, 3 Akte; Uraufführung
Shaw	George B.	Pygmalion	1928	Siegfried Trebitsch	Albert Heine	20.06.1928	26.05.1929	Burgtheater	16A	
Ridley	Arnold	Der Geisterzug	1928		H. Furreg	23.06.1928		Dt. Volkstheater		Spiel in 3 Akten
Wallace	Edgar	Der Hexer	1928	Rita Matthias		01.08.1928		Raimundtheater	15A	
Shakespeare	William	Julius Caesar	1928	A.W. v. Schlegel (rev. v. Conrad)	Heine	08.09.1928	25.04.1934	Burgtheater	21A	Neuinszenierung
Maugham	William Somerset	Finden Sie, dass Constance sich richtig verhält?	1928	Mimi Zoff	H. Furreg	15.09.1928		Dt. Volkstheater	31A	Komödie
Coward	Noel	Weekend	1928	Luise Mayer		19.09.1928		Theater in der Josefstadt	23A	Lustspiel, 3 Akte
Ridley/Merivale	Arnold/Bernard	Nordexpress 133 (orig.: The Wrecker)	1928	Paul Frank		25.09.1928		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Kapitän Brassbounds Bekehrung (orig.: Captain Brassbound's Conversion)	1928	Siegfried Trebitsch	Hans Brahm	03.11.1928	28.12.1929	Burgtheater	26A	
Shaw	George B.	Zinsen	1928			06.11.1928		Modernes Theater		
Shakespeare	William	König Johann	1928		R. Beer	08.11.1928		Dt. Volkstheater	8A	Historisches Drama
Watters/Hopkins	George Manker/Arthur	Artisten, Variété	1928	Dymow		28.11.1928		Theater in der Josefstadt	51A	Komödie, 3 Akte (mit Musik); GS im Theater an der Wien
Rogers	Merrill	Ihr erstes Abenteuer (orig.: Her First Affaire)	1928			07.12.1928		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung

Veiller	Bayard	Der Fall Mary Dugan (orig.: The Trial of Mary Dugan)	1928	R. Lothar	H. Hilpert	21.12.1928		Dt. Volkstheater		Komödie
Thomas	Brandon	Charleys Tante	1928			31.12.1928		Theater in der Josefstadt	27A	Schwank, 3 Akte
Lonsdale	Frederick	Die Flucht aus Ägypten (orig.: Aren't we all?)	1928	Sil-Vara	L. Körner	31.1.1928		Burgtheater	21A	
Coward	Noel	Ehe von Welt	1929	R.K. Kommer		31.01.1929		Theater in der Josefstadt		Komödie, 3 Akte
Coward	Noel	Ehe von Welt	1929			01.02.1929		Modernes Theater		Gastspiel
Christie/Morton	Agatha/Michael	Alibi	1929			26.02.1929		Modernes Theater		Uraufführung
Gay	John	Die Dreigroschenoper (orig.: The Beggar's Opera)	1929	Elisabeth Hauptmann/Bert Brecht		09.03.1929		Raimundtheater	105A	
Hamilton	Cosmo	Zum Heiraten gehören zwei (orig.: Trixie)	1929	Ernst Simon	H. Furreg	16.03.1929		Dt. Volkstheater		Lustspiel
Shaw	George B.	Die musikalische Kur, oder Reginalds Traum (orig.: The Music Cure)	1929	Siegfried Trebitsch		23.03.1929		Theater in der Josefstadt		1 Akt Unsinn
Lonsdale	Frederick	Aristokraten (orig.: The High Road)	1929			05.04.1929		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung
Sherwood	Robert Emmet	Hannibal ante portas	1929	Fred-A. Angermayer	R. Beer	13.04.1929		Dt. Volkstheater	35A	Komödie
Hackett	Walter C.	Die Frau des andern (orig.: Other Men's Wives)	1929			07.05.1929		Modernes Theater		
Veiller	Bayard	Der Fall Mary Dugan (orig.: The Trial of Mary Dugan)	1929	Rudolf Lothar		20.05.1929		Raimundtheater	1A	
Praxy		Dollars	1929			24.05.1929		Modernes Theater		
Maugham	William Somerset	Die oberen Zehntausend (orig.: Our Betters)	1929	B. Pogson		29.05.1929		Theater in der Josefstadt	8A	Komödie, 3 Akte; Uraufführung
Shakespeare	William	Hamlet	1929		Emil Geyer	17.06.1929		Neue Wiener Bühne	13A	
Wilde	Oscar	Bunbury	1929			26.06.1929		Theater in der Josefstadt		Komödie; Vorstellung der neuen Schule für dramatischen Unterricht
Anderson/Stallings	Maxwell/Laurence	Rivalen (orig.: What price glory?)	1929	Carl Zuckmayer	H. Hilpert	28.06.1929		Dt. Volkstheater	36A	Stück in 3 Akten
Akins	Zoe	Hazard	1929		S. Hock	14.09.1929		Dt. Volkstheater		Schauspiel; Uraufführung
Middleton/Olivier		Die Braut im Junggesellenheim	1929			27.09.1929		Modernes Theater		
Hastings	Patrick	Der gelbe Hass (orig.: The Moving Finger)	1929			13.10.1929		Modernes Theater		Uraufführung
Euston		Bridge und Poker (orig.: The House of Cards)	1929			18.10.1929		Modernes Theater		Uraufführung
Sheriff	R.C.	Die andere Seite (orig.: Journey's End)	1929	Hans Reisinger	R. Weichert	09.11.1929		Dt. Volkstheater	38A	Stück in 3 Akten
Sheriff	R.C.	Die andere Seite (orig.: Journey's End)	1929			11.12.1929		Raimundtheater	5A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Maugham	Somerset	Der Kreis	1929	Mimi Zoff	Heine	21.11.1929		Akademietheater	24A, davon 1 Burgtheater	
Shaw	George B.	Der Kaiser von Amerika: Eine politische Extravaganz	1930	Siegfried Trebitsch		11.01.1930		Theater in der Josefstadt	41A	2 und 1 Zwischenspiel
Bosper	Frank	Mord in der zweiten Etage	1930	Heinrich B. Kranz		16.01.1930		Neues Wiener Schauspielhaus	6A	
Oursler/Brentano	Charles Fulton/Lowell	Spinne im Netz (orig.: The Spider)	1930			17.01.1930		Modernes Theater		Uraufführung
Burke	Edwin	Die Sache, die sich Liebe nennt (orig.: This Thing Called Love)	1930	Karl Lerbs	R. Beer	01.02.1930		Dt. Volkstheater	36A	Lustspiel
Maugham	William Somerset	Die heilige Flamme	1930	Mimi Zoff		14.02.1930		Theater in der Josefstadt	80A	Schauspiel, 3 Akte
Butterfield	Walton	Unterwelt	1930	Heinrich B. Kranz		15.03.1930		Neues Wiener Schauspielhaus	13A	
Dell/Mitchell	Floyd/Thomas	Freudiges Ereignis (orig.: Little Accident)	1930			20.03.1930		Modernes Theater		österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Der Neger (Alle Kinder Gottes haben Flügel)	1930			07.04.1930		Neues Wiener Schauspielhaus	1A (GS)	GS Tairoffs Moskauer Kammertheater
Ervine	St. John	The First Mrs. Fraser (Die erste Frau Selby)	1930			12.04.1930		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Wilde	Oscar	The Importance of Being Earnest (Bunbury)	1930			12.04.1930		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache); Schülervorstellung
Drinkwater	John	Bird in Hand	1930			15.04.1930		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
O'Casey	Sean	Juno und der Pfau (orig. Juno and the Paycock)	1930			16.04.1930		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Druzen	John van	Vier Studenten	1930		H. Hinrich	02.06.1930		Dt. Volkstheater		Spiel in drei Akten
Bradley		Kopf in der Schlinge (orig.: The Neck in the Rope)	1930			06.06.1930		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	1930			01.08.1930		Modernes Theater		

Ervine	St. John	Die erste Mrs. Selby (orig.: The First Mrs. Fraser)	1930	Erich Blaß		19.09.1930		Raimundtheater	21A	
Shakespeare	William	Maß für Maß	1930	Flatter	Iwan Schmith	27.09.1930	06.11.1931	Burgtheater	35A	Neuinszenierung; Direktion Anton Wildgans (1. Juli 1930-31. Dez. 1931)
Milne	A.A.	Die vierte Wand	1930	M. Walker-Schmidt	H. Furreg	06.10.1930		Dt. Volkstheater		Detektivkomödie
Pertwee	Michael	Gentlemen	1930			17.10.1930		Modernes Theater		
Lonsdale	Frederick	Sex Appeal	1930	Sil-Vara	H. Furreg	18.10.1930		Dt. Volkstheater	13A	Lustspiel
Thomas	Brandon	Charleys Tante	1930			29.10.1930		Neues Wiener Schauspielhaus	7A	
Grant	Neil	Politik der Weiberröcke	1930			11.11.1930		Theater in der Josefstadt	33A	Komödie, 3 Akte; Uraufführung
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1930	Bruno Frank	Liedtke	01.12.1930		Raimundtheater	8A (GS)	GS Harry Liedtke mit seinem Berliner Ensemble
Maugham	William Somerset	Der Brotverdiener (orig.: The Breadwinner)	1930	Mimi Zoff		23.12.1930		Theater in der Josefstadt	47A	Komödie, 3 Akte
Munro	Charles Kirkpatrick	Das Gerücht	1931	Helene Scheu-Rieß		14.01.1931		Neues Wiener Schauspielhaus	3A	
Shakespeare	William	King Lear	1931			17.01.1931		Burgtheater	1A	Am 17. Jänner 1931 trug der Rezitator Ernst Reinhold nachmittags im Burgtheater Shakespeares "King Lear" in englischer Sprache vor.
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1931	A.W. Schlegel	H. Furreg	17.01.1931		Dt. Volkstheater	2A	Trauerspiel; Nachmittagsvorstellung
Jonson	Ben	Volpone. Eine lieblose Komödie	1931	Bearb. Stefan Zweig	Stefan Zweig	18.01.1931		Burgtheater	34A	
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1931	A.W. Schlegel	W. Brandt	28.02.1931		Dt. Volkstheater	1A	Lustspiel; Nachmittagsvorstellung
Maugham	W. Somerset	Wann kommst Du wieder?	1931	Berta Pogson	Tressler	15.03.1931		Burgtheater	28A	
Carpenter	Edward Childs	Vater sein dagegen sehr	1931	Sil-Vara	Hans Brahm	29.03.1931		Akademietheater	42A	
Wallace	Edgar	On the Spot	1931			01.05.1931		Raimundtheater	3A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Candida	1931			02.05.1931		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Saint Joan	1931			02.05.1931		Raimundtheater	4A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Wilde	Oscar	Bunbury (orig.: The Importance of Being Earnest)	1931		H. Furreg	02.05.1931		Dt. Volkstheater	11A	Komödie
Shakespeare	William	Hamlet	1931			03.05.1931		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Arms and the Man	1931			08.05.1931		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
De Leon/Celestin	Jack/Jack	The Silent Witness	1931			09.05.1931		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Androklus und der Löwe	1931	Siegfried Trebitsch	I. Schmith	19.05.1931	11.06.1931	Akademietheater	10A	
Shakespeare	William	König Lear	1931		H. Furreg	06.06.1931		Dt. Volkstheater		Schauspiel
Hecht/MacArthur	Ben/Charles	Reporter (orig.: The Front Page)	1931	R. Lothar		09.06.1931		Theater in der Josefstadt	23A	Stück, 3 Akte
Shakespeare	William	König Richard II	1931	A.W. v. Schlegel/v. Dingelstedt	Heine	17.06.1931	23.04.1932	Burgtheater	11A	Neueinstudierung
Shakespeare	William	King Richard III	1931			20.06.1931		Burgtheater	1A	Am 20. Juni 1931 nachmittags veranstaltete er [Ernst Reinhold] eine Rezitation von Shakespeares "King Richard III" gleichfalls in englischer Sprache.
Maugham	W. Somerset	Der Kreis	1931	Mimi Zoff		26.06.1931		Raimundtheater	1A	
Milne	A.A.	Bigamie (orig.: Michael and Mary)	1931			14.08.1931		Theater in der Josefstadt	40A	Schauspiel, 3 Akte; Uraufführung
Lonsdale	Frederick	Sex Appeal	1931	K. Jaros		22.09.1931		Raimundtheater	1A (GS)	GS des Tschechischen Nationaltheaters Pressburg
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1931	Bruno Frank	E. Robert	27.09.1931		Dt. Volkstheater	10A	Schauspiel; GS Harry Liedtke & Berliner Ensemble
Harwood	H.M.	Der Gerichtsvollzieher	1931			01.10.1931		Modernes Theater		
Galsworthy	John	Feuer	1931	Schalit	Aslan	13.10.1931		Akademietheater	16A, davon 4 Burgtheater	
Thurton	Temple	Charmeuse	1931	W. Lichtenberg	G. Terramare	22.10.1931		Akademietheater	8A	
Conners	Barry	Rosey	1931	Siegfried Geyer	K. Zeska	11.11.1931		Akademietheater	5A	
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1931			11.11.1931		Theater in der Josefstadt	22A	Lustspiel
Raphaelson	Samson	Junge Liebe	1931	Hans Reisinger		05.12.1931		Raimundtheater	7A	
Anderson	Amos	Vallis Gratiae (Gnadental)	1931	Hans Herrdegen		08.12.1931		Dt. Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Barnes/Sheldon	Margaret Ayer/Edward	Abenteuer einer Dame (orig. Dishonord Lady)	1931			22.12.1931		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung
Crothers	Rachel	Heimkehr von Paris (orig.: As Husbands Go)	1931		J. Schmith	29.12.1931		Burgtheater	15A	
Coward	Noel	Intimitäten (orig.: Private Lives)	1932			19.01.1932		Modernes Theater		
Chesterton/Neale	Cecil/Ralph	In jeder Ehe...! (orig.: The Love Game)	1932			25.01.1932		Raimundtheater	9A	
Chesterton/Neale	Cecil/Ralph	In jeder Ehe...! (orig.: The Love Game)	1932		H. Schweikart	14.02.1932		Dt. Volkstheater		Komödie; aus dem Raimundtheater übernommen
Maugham	W. Somerset	Lady Frederick	1932			06.03.1932		Raimundtheater	1A (GS)	GS Emma Gramatica und Mano Benassi (ital. Sprache)
Hopwood	Avery	Der Mustergatte	1932	B. Pogson	F. Puchstein	14.03.1932		Dt. Volkstheater	1A	aus den Kammerspielen übernommen
Hopwood	Avery	Der Mustergatte	1932	B. Pogson		15.03.1932		Raimundtheater	6A	
Hopwood	Avery	Unsere kleine Frau	1932	B. Pogson	Hans Brahm	15.03.1932		Schönbrunner Schloßtheater	28A, davon 2 Akademietheater	



Shakespeare	William	Othello	1932			02.04.1932		Theater in der Josefstadt		Tragödie
Raphaelson	Samson	Junge Liebe	1932	Hans Reisinger	H. Furreg	03.04.1932		Dt. Volkstheater	1A	Lustspiel; aus den Kammerspielen übernommen
Dell	Jeffrey	Das Ende vom Lied (orig.: Payment Deferred)	1932			09.04.1932		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Arms and the Man	1932			10.04.1932		Raimundtheater	2A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Shaw	George B.	Candida	1932			11.04.1932		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Davis	Hubert Henry	Das Faultier (orig.: The Mollusc)	1932			13.04.1932		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Delafield	E.M.	So sind wir alle (orig.: To See Ourselves)	1932			14.04.1932		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Behrman	Samuel N.	Der andere Mann (orig. The Second Man)	1932			15.04.1932		Raimundtheater	1A (GS)	GS der English Players (engl. Sprache)
Dreiser	Theodore	Eine amerikanische Tragödie	1932		R. Beer	16.04.1932		Dt. Volkstheater	16A	Schauspiel; Uraufführung
Shaw	George B.	Der Teufelsschüler (orig.: The Devil's Disciple)	1932	Siegfried Trebitsch	Otto Tressler	11.05.1932	24.05.1932	Akademiethater	6A, davon 1 Burgth.	
Nichols	Anne	Dreimal Hochzeit (orig.: Abie's Irish Rose)	1932	Felix Salten		22.06.1932		Raimundtheater	9A	
Jenkins	Harry	Die Frau und der Smaragd	1932		F. Eßler	02.08.1932		Dt. Volkstheater	18A	Kriminalkomödie
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1932	Hans Rothe	H. Furreg	27.09.1932		Dt. Volkstheater	10A	Lustspiel
Maugham	W. Somerset	Der Brotverdiener	1932	Mimi Zoff		21.11.1932		Raimundtheater	2A	
Shaw	George B.	Zu wahr um schön zu sein (orig.: Too True to be Good)	1932	Siegfried Trebitsch	R. Jahn	02.12.1932		Dt. Volkstheater	17A	Komödie
Shakespeare	William	Komödie der Irrungen	1932	Hans Rothe	Röbbling	30.12.1932	02.04.1933	Akademiethater	16A	Neuinszenierung; Direktion Hermann Röbbling (1. Jan. 1932-12. März 1938)
Shaw	George Bernard	Der Pralinesoldat (Helden) (orig.: Arms and the Man)	1933	Siegfried Trebitsch		20.02.1933		Neues Wiener Stadttheater	6A (GS)	GS des Theaters in der Josefstadt
Galsworthy	John	Justiz (orig.: Justice)	1933	Max Meyerfeld	R. Jahn	24.02.1933		Dt. Volkstheater	7A	Drama
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1933	Wilbrandt	Tressler	30.03.1933	05.09.1933	Burgtheater Akademiethater	15A, davon 2 Akademiethater	Neuinszenierung
Armstrong	Anthony	Zehn Minuten Alibi (orig.: Ten Minute Alibi)	1933			05.10.1933		Modernes Theater		deutschsprachige Erstaufführung
Osborn	Paul	Frag' mich was! (orig.: The Vinegar Tree)	1933			20.10.1933		Modernes Theater		
Shairp	Mordaunt	Die Orchideen von Schloss Silver-Gates	1933	Joh. Reich		23.10.1933		Theater in der Josefstadt	8A	Schauspiel, 3 Akte; Uraufführung
Maugham	William Somerset	Für geleistete Dienste	1933	Mimi Zoff	K. Martin	30.10.1933		Dt. Volkstheater		Schauspiel
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1933		Rosenthal	28.11.1933	18.03.1934	Akademiethater	18A, davon 4 Burgtheater	
Shaw	George B.	Der Kaiser von Amerika (orig.: The Apple Cart)	1933	Siegfried Trebitsch	Herterich	21.12.1933	12.01.1934	Burgtheater	15A	
Shaw	George B.	Helden (Der Pralinesoldat) (orig.: Arms and the Man)	1934	Siegfried Trebitsch		09.02.1934		Theater in der Josefstadt	6A	Komödie, 3 Akte
O'Casey	Sean	Juno und der "Käpt'n"	1934	Erich Blaß		14.02.1934		Raimundtheater		deutschsprachige Erstaufführung
Galsworthy	John	Um ein Stück Erde (orig.: The Skin Game)	1934	Leon Schalit	H. Schnitzler	23.02.1934		Dt. Volkstheater	5A	Schauspiel
Wilde	Oscar	Bunbury	1934		Otto Ambros und Gustav Manker	20.03.1934		Schönbrunner Schlosstheater		Reinhardt-Seminar
Hodges/Percyval	Horace/P.W.	Der Wauwau	1934	Rudolf Kommer	E. Wieland	29.03.1934		Dt. Volkstheater	4A	Komödie
Shakespeare	William	König Richard III	1934	A.W. v. Schlegel	Herterich	12.05.1934	09.05.1936	Burgtheater	23A	Neuinszenierung
Wilde	Oscar	Bunbury	1934		Willibald Guttman	Mai 1934		Volksbildungshaus Stöbergasse		
Shakespeare	William	Die lustigen Weiber von Windsor	1934	Baudissin	Röbbling	16.06.1934	06.10.1934	Burgtheater	18A	Neuinszenierung
Wooll	Edward	Sensationsprozess	1934			04.09.1934		Theater in der Josefstadt	39A	Komödie, 3 Akte; Uraufführung
Ervine	St. John	Die erste Frau Selby	1934	Glass	Wengraf	28.09.1934		Burgtheater	13A	
Maugham	William Somerset	Dschungel	1934	Hans Adler	H. Schnitzler	19.10.1934		Dt. Volkstheater		Schauspiel; dt. Erstaufführung
Shakespeare	William	Macbeth	1934			27.10.1934		Theater in der Josefstadt		
Shaw	George B.	Eltern und Kinder (orig.: Misalliance)	1934	Siegfried Trebitsch	H. Schnitzler	08.11.1934		Dt. Volkstheater	15A	Komödie
Kingsley	Sidney	Menschen in Weiß	1934			09.11.1934		Theater in der Josefstadt	110A	Schauspiel, 3 Akte; Uraufführung
Crothers	Rachel	Wenn Frauen einander begegnen	1934			08.12.1934		Akademiethater	9A	
Kingsley	Sidney	Menschen in Weiß	1934			25.12.1934		Neues Wiener Stadttheater	27A (GS)	GS des Theaters in der Josefstadt
Wallace	Edgar	Der Mann, der seinen Namen änderte	1935			19.01.1935		Raimundtheater		
Kingsley	Sidney	Menschen in Weiß (orig.: Men in White)	1935		Otto Preminger	01.02.1935		Theater an der Wien	16A (GS)	Ensemble-GS des Theaters in der Josefstadt; "Behördliches Jugendverbot"
Jennings	Gertrude	Familienaffären	1935		Waniek	23.02.1935		Burgtheater	16A	
Shakespeare	William	König Lear	1935	Baudissin	Röbbling	20.03.1935	20.10.1935	Burgtheater	21A	Neuinszenierung

Drinkwater	John	Abraham Lincoln	1935	Glass	Waniek	23.03.1935		Burgtheater	17A	Festspielzyklus "Stimmen der Völker im Drama", 6. Abend: England
Brook/Howe	F.J./V.	Broadway-Zauber (orig.: The Man at the Stage Door)	1935	Max Frey	E. Schulz-Breiden	19.06.1935		Dt. Volkstheater	20A	Schauspiel mit Musik; europ. Erstaufführung
Hodge	Merton	Regen und Wind	1935	Detlef Sierck	R. E. Schulz-Breiden	27.09.1935		Dt. Volkstheater	6A	Schauspiel
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1935	Baudissin	Röbbling	05.10.1935	09.05.1937	Burgtheater	20A	Neuinszenierung
Lavery	Emmet	Die erste Legion	1935	Friedrich Schreyvogel		08.10.1935		Theater in der Josefstadt	53A	Schauspiel, 3 Akte
Rice	Elmer L.	Juristen	1935		R. Jahn	25.10.1935		Volkstheater i.d. Außenbez.	17A	Schauspiel
Philipps	Sidney	Gentlemen	1935	Hermann Richter	H. Schnitzler	02.11.1935		Dt. Volkstheater		Komödie
Shakespeare	William	Antonius und Kleopatra	1935	Hock	Helne	21.11.1935	01.06.1936	Burgtheater	14A	Neueinstudierung
Shaw	George B.	Die Millionärin (orig.: The Millionairess)	1936	Siegfried Trebitsch	Waniek	04.01.1936	03.05.1936	Akademiethater	29A	
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1936		Robert Pirk	18.01.1936		Scala		
Sherwood	Robert Emmet	Palais Royal	1936			15.02.1936		Modernes Theater		österr. Erstaufführung
Keith	Arthur	Jung sein ist alles. Optimistische Komödie	1936		Waniek	19.2.1936		Akademiethater	4A	
Lavery	Emmet	Die erste Legion	1936	Friedrich Schreyvogel		29.02.1936		Raimundtheater		GS des Theaters in der Josefstadt
Lonsdale	Frederick	On Approval	1936			09.03.1936		Modernes Theater		Gastspiel
Shaw	George B.	Candida	1936			10.03.1936		Modernes Theater		Gastspiel
Drinkwater	John	Mary Stuart	1936			11.03.1936		Modernes Theater		Gastspiel
Shaw	George B.	Mrs. Warren's Profession	1936			12.03.1936		Modernes Theater		Gastspiel
Johnson	Phillip	Lover's Leap	1936			13.03.1936		Modernes Theater		Gastspiel
Smith	Dodie	Der erste Frühlingstag	1936	Waerndorfer		07.04.1936		Theater in der Josefstadt	75A	Lustspiel, 9 Bilder
Raphaelson	Samson	Hauptrolle neu besetzt (amerikan. Komödie)	1936	Geza Herczeg	Ph. Zeska	11.4.1936		Akademiethater		6:00 AM
Shaw	George B.	Candida	1936	Siegfried Trebitsch	Balsler	18.04.1936	04.06.1936	Akademiethater	5A	
Spewack/Spewack	Samuel/Bella Cohen	Happy (Junger Mann kriegt junges Mädchen) (orig.: Boy meets Girl)	1936	Hofmann		15.05.1936		Theater in der Josefstadt	11A	Komödie, 3 Akte; Uraufführung
Spewack/Spewack	Samuel/Bella Cohen	Happy (Junger Mann kriegt junges Mädchen) (orig.: Boy meets Girl)	1936		Hugo Thimig	30.05.1936		Theater an der Wien	3A (GS)	Ensemble-GS des Theaters in der Josefstadt
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1936	Karl Lerbs	W. Chmelnitzky	28.09.1936		Dt. Volkstheater	11A	Komödie
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1936	Flatter	Waniek	14.10.1936	27.02.1938	Burgtheater	23A	
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1936	Richard Flatter	R. Jahn	15.10.1936		Dt. Volkstheater		Schauspiel
Shaw	George B.	Die heilige Johanna (orig.: Saint Joan)	1936	Siegfried Trebitsch	Röbbling	24.10.1936	22.12.1936	Burgtheater	31A	Burgtheaterdebüt Paula Wessely
Lavery	Emmet	Monsignore große Stunde	1936	Friedrich Schreyvogel		06.11.1936		Theater in der Josefstadt	37A	Schauspiel, 1 Akt
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1936	A.W. v. Schlegel	Rosenthal	05.12.1936	05.03.1938	Burgtheater	20A	Neuinszenierung
O'Neill	Eugene	Seltsames Zwischenspiel (orig.: Strange Interlude)	1937	Walter Firner	W. Firner	04.01.1937		Dt. Volkstheater	1A	Schauspiel; österr. Erstaufführung; Veranstalter: Österr. Volksbühne
MacDougal/Axelsson	Roger/Mary	Das Leben beginnt	1937	Heinrich-B. Kranz	E. Schulz-Breiden	12.01.1937		Dt. Volkstheater		Uraufführung
Hunter	N.C.	Alle Rechte vorbehalten	1937		Eidlitz	13.01.1937		Akademiethater	9A	
Shakespeare	William	Macbeth	1937	Hock	Herterich	15.01.1937	02.05.1937	Burgtheater	13A	Neuinszenierung
Holmes	H.G. Tennyson	Der lächerliche Sir Anthony	1937		Waniek	19.02.1937		Akademiethater	10A	
Wharton	Edith	Zwei Mütter	1937	amerik. Zoe Akins	B. Eidlitz	22.3.1937		Burgtheater	10A	n.e. Novelle
Ellis	Walter	Das Mädel im Schatten	1937	Richard Hoffmann		18.04.1937		Akademiethater	29A	
Shakespeare	William	Perikles, Fürst von Tyrus	1937	frei bearb. v. Röbbling	Röbbling	16.10.1937	30.11.1937	Burgtheater	19A	
Boothe	Clare	Frauen in New York	1937	R. Kommer		29.10.1937		Theater in der Josefstadt	73A	Komödie, 12 Bilder
Boothe	Clare	Frauen in New York	1938	Rudolf Kommer		1.1.1938(?)		Raimundtheater		GS des Theaters in der Josefstadt (Jugendverbot)
Maugham	William Somerset	Mein Freund Jack	1938	Lerbs		23.01.1938		Theater in der Josefstadt	38A	Komödie, 3 Akte
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg (orig.: The Doctor's Dilemma)	1938	Siegfried Trebitsch		28.01.1938		Theater in der Josefstadt	19A	Komödie, 5 Akte
Lennox	George Farquhar	Weißer Flieder	1938		Wengraf	27.02.1938		Akademiethater		
O'Neill	Eugene	Trauer muß Elektra tragen	1938	Rita Matthias	J. Giehlen	07.03.1938		Burgtheater		Festspielzyklus "Stimmen der Völker im Drama", 12. Abend: Amerika
Shakespeare	William	Julius Caesar	1938	A.W. v. Schlegel	Carl Ebert	19.03.1938	13.11.1938	Burgtheater	16A	Neuinszenierung; Mirko Jelusich, kommissarischer Leiter (13. März-6. Juli 1938)
Shakespeare	William	Hamlet	1938		Lothar Müthel	13.06.1938		Burgtheater	1A (GS)	Am 13. Juni 1938 gastierten die Staatlichen Schauspiele Berlin mit Shakespeares "Hamlet" im Burgtheater

Shakespeare	William	Der Sturm	1938	Erich Engel	Erich Engel	17.06.1938		Burgtheater	1A	Am 17. Juni 1938 fand im Rahmen der V. Reichstheaterwoche ein Gastspiel des Deutschen Theaters Berlin statt, gegeben wurde "Der Sturm" von Shakespeare
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1938			04.10.1938		Theater in der Josefstadt	24A	Lustspiel, 16 Bilder (mit Musik)
Wilde	Oscar	Bunbury	1938	Sander	Bettac	26.10.1938	12.5.1939	Burgtheater	26A, davon 5 Akademietheater	
Shakespeare	William	Das Wintermärchen	1938	Dorothea Tieck	Waniek	28.12.1938	27.02.1939	Burgtheater	17A	Neuinszenierung; Ulrich Bettac, provisorischer Leiter (23. Aug. 1938-30. April 1939)
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1938	A.W. Schlegel	R. W. Ullmann	31.12.1938		Dt. Volkstheater		
Shaw	George B.	Die heilige Johanna (orig.: Saint Joan)	1939	Siegfried Trebitsch	Rott	02.02.1939	14.02.1939	Burgtheater	5A	
Shaw	George B.	Man kann nie wissen (früher: Der verlorene Vater) (orig.: You Never Can Tell)	1939	Siegfried Trebitsch	Waniek	05.04.1939	12.06.1939	Akademietheater	27A	zusätzlich am 12.4.1939 anlässlich des 50. Geburtstags von Adolf Hitler
Shakespeare	William	König Richard der Zweite	1939		Jürgen Fehling	06.06.1939		Burgtheater	1A (GS)	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1939	A.W. v. Schlegel	Karlheinz Stroux als Gast	20.09.1939	20.01.1940	Burgtheater	16A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1939	A.W. Schlegel (Ü); Hilpert (B)		03.11.1939		Theater in der Josefstadt	28A	Lustspiel, 5 Akte (mit Musik); deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1939		F. Holl	10.11.1939		Dt. Volkstheater		Lustspiel
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1939	Hilpert (B)		23.12.1939		Theater in der Josefstadt	60A	Lustspiel (mit Musik)
Shakespeare	William	Maß für Maß	1940	Baudissin / Müthel	Müthel	23.03.1940	13.05.1944	Burgtheater	46A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1940	Rudolf Alexander Schröder	Müthel	30.11.1940	05.04.1942	Burgtheater	28A	Neuinszenierung
			1941							
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1942	Tieck (U); Hilpert (B)		08.10.1942		Theater in der Josefstadt	47A	Lustspiel (mit Musik)
Shaw	George B.	Pygmalion	1942	Siegfried Trebitsch		06.02.1942		Theater in der Josefstadt	30A	Komödie, 5 Akte; perf. Vienna 1913, pub. Berlin 1913
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1942	A.W. v. Schlegel	Waniek	25.06.1942	11.06.1943	Burgtheater	41A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1943	A.W. v. Schlegel	Müthel	15.05.1943	25.06.1943	Burgtheater	25A	Neuinszenierung
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe	1943	Siegfried Trebitsch	W. Ullmann	25.05.1943		Dt. Volkstheater		Komödie
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1943	Siegfried Trebitsch	G. Haenel	18.07.1943		Dt. Volkstheater		Dramatische Chronik
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1944	Gerhart Hauptmann	W. Ullmann	08.03.1944		Dt. Volkstheater		Traödie
Priestley	J.B.	Die Conways und die Zeit (orig.: Time and the Conways)	1945	F. Rellinger		29.06.1945		Theater in der Josefstadt	115A	3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Candida	1945	S. Trebitsch	Rott	03.07.1945	15.03.1947	Akademietheater	72A	
Shaw	George B.	Zu schön, um wahr zu sein	1945			22.10.1945		Theater Insel in der Komödie		
MacFadden	Elizabeth	Double Door (Die Doppeltür)	1945			09.12.1945		Neues Wiener Stadttheater	2A	
Coward	Noel	Blithe Spirit (Lustiger Spuk)	1945			19.12.1945		Neues Wiener Stadttheater	3A	
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1945	H. Thimig	H. Thimig	23.12.1945		Volkstheater	44A	Komödie
Galsworthy	John	Bis aufs Messer (orig.: The Skin Game)	1945			? 12.1945		Theater Insel in der Komödie		
Jonson	Ben	Alles um Geld (orig.: Volpone)	1946	St. Zweig	G. Manker	31.01.1946		Volkstheater		Komödie
Wilder	Thornton	Die kleine Stadt (orig.: Our Town)	1946	W. Scheitlin		15.02.1946		Theater in der Josefstadt	53A	öster. Erstaufführung
Shakespeare	William	Richard III	1946			18.02.1946		Neues Wiener Stadttheater	2A (GS)	GS Biarritz Army University Production
Coward	Noel	Private Lives (Intimitäten)	1946			01.03.1946		Neues Wiener Stadttheater	7A	USFA Special Service Production
Jonson	Ben	Volpone	1946			01.05.1946		Neues Wiener Stadttheater	2A (GS)	GS Biarritz Army University Production
Coward	Noel	Hay Fever (Heufieber)	1946			03.05.1946		Neues Wiener Stadttheater	1A	Produktion der 1. Infanteriedivision
Priestley	J.B.	Gefährliche Wahrheit	1946		G. Manker	27.05.1946		Volkstheater		Spiel
Roof/Clark	L./H.	The Milky Way	1946			13.07.1946		Neues Wiener Stadttheater	3A	
Priestley	J.B.	Sie kamen zu einer Stadt	1946		R. G. Haenel	20.09.1946		Volkstheater		Stück
Strode	Warren Chetham	The Guinea Pig	1946			03.10.1946		Neues Wiener Stadttheater	3A	
Shakespeare	William	Die beiden Veroneser (orig.: Two Gentlemen of Verona)	1946	Erich Ziegel		28.10.1946		Theater Insel in der Komödie		
Osborn	Paul	Der Himmel wartet (orig.: On Borrowed Time)	1946	W. Firner	W. Firner	03.11.1946		Volkstheater		Komödie; europ. Uraufführung

Saroyan	William	Einmal im Leben (orig.: The Time of Your Life)	1946	von Hamm & von Borresholm		08.11.1946		Theater in der Josefstadt	36A	Komödie; österr. Erstaufführung
Ardrey	Robert	Leuchfeuer	1946	Frank C. Ruddy	Müthel, B. u. K.	16.5.1946		Akademietheater	58A	
Kerr	Geoffrey	Der Minister und die Kühe	1946	Polgar	Schuh	18.9.1946		Akademietheater	30A	
Wilde	Oscar	The Importance of Being Earnest	1947			01.01.1947		Neues Wiener Stadttheater	3A	
Sherwood	Robert Emmet	Abraham Lincoln in Illinois	1947			11.01.1947		Neues Wiener Stadttheater	2A (GS)	GS des Linzer Landestheaters
Hellman	Lillian	Vor der Entscheidung (orig.: Watch on the Rhine)	1947	O.F. Beer	G. Haenel	03.02.1947		Volkstheater		Schauspiel
Lonsdale	Frederick	Einmal ist genug	1947	Huppert	Rott	16.03.1947		Akademietheater	37A, davon Burgtheater 14	
Wilder	Thornton	Wir sind noch einmal davongekommen (orig.: The Skin of Our Teeth)	1947	G. Genser		17.03.1947		Theater in der Josefstadt	33A	Schauspiel, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Burn	Michael	Der Tag bricht an (orig.: Towards Morning)	1947	Ibach		22.04.1947		Theater in der Josefstadt	16A	Schauspiel, 3 Akte
Odets	Clifford	Die Zeit drängt	1947			?4.1947		Theater Insel in der Komödie		österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1947	A.W. v. Schlegel	Lindberg	15.05.1947	08.01.1955	Burgtheater im Ronacher	70A, dazu GS in Bregenz am 27., 28. und 30.7.1954	Neuinszenierung
Galsworthy	John	Sensation (orig.: The Show)	1947	Leon Schalit		16.06.1947		Theater Insel in der Komödie		
Hodges/Percyval	Horace/P.W.	Der Wauwau	1947	R. Kommer	W. Firmer	27.06.1947		Volkstheater		Komödie
O'Neill	Eugene	Verwirrung der Jugend (orig.: Ah, Wilderness)	1947		G. Haenel	16.09.1947		Volkstheater		Komödie
Lindsay/Crouse	Howard/Russel	Der Herr im Haus (orig.: Life with Father)	1947	Hans Jaray		10.10.1947		Theater in der Josefstadt	76A	Komödie, 7 Bilder; österr. Erstaufführung
Hamilton	Patrick	Gaslicht	1947	Schweiz und Blöcker	Rott, B. u. K. Judtmann	26.10.1947		Burgtheater	67A	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1947	Flatter	Waniek	30.11.1947	27.12.1954	Burgtheater im Ronacher	80A	Neuinszenierung
Shaw	George B.	Helden (orig.: Arms and the Man)	1947			21.12.1947		Theater Insel in der Komödie		
Wilde	Oscar	Bunbury	1947		Epp	13/10/1947		Insel	25A	
O'Neill	Eugene	Trauer kleidet Elektra	1947	Rita Matthias	J. Giehlen	25.8.1947		Akademietheater	41A	
Smith	Dodie	Die Henne und das Küchlein (orig.: Dear Octopus)	1948	Mühlbauer	Bettac	1.2.1948		Burgtheater	36A	
Shaw	George B.	Mensch und Übermensch	1948	Siegfried Trebitsch		08.03.1948		Theater Insel in der Komödie		
Priestley	J.B.	Seit Adam und Eva (orig.: Ever Since Paradise)	1948	George Fraser/ Arundel		09.03.1948		Theater in der Josefstadt	134A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Rattigan	Terence	Der Winslow Boy	1948	Lussmann		15.03.1948		Theater in der Josefstadt	34A	Schauspiel, 4 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Coward	Noel	Spuk im Hause Condomine	1948	C. Goetz	V. Martens	13.05.1948		Volkstheater		Komödie
Coward	Noel	Weekend	1948	Luise M. Mayer		05.08.1948		Theater in der Josefstadt	46A	Komödie, 3 Akte
van Druten	John	Das Lied der Taube (orig.: The Voice of the Turtle)	1948	Alfred Polgar		20.08.1948		Theater in der Josefstadt	124A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1948		P. Barnay	24.09.1948		Volkstheater		Lustspiel
Shaw	George B.	Androklos und der Löwe (orig.: Androcles and the Lion)	1948	Siegfried Trebitsch		12.10.1948		Theater Insel in der Komödie		
van Druten	John	So war Mama (nach der Erzählung "Mama kann alles" von Kathryn Forbes)	1948	Bearb. Carl Zuckmayer		08.11.1948		Burgtheater	40A	
Shakespeare	William	Ein Wintermärchen	1948	Lehnhöfer		26.11.1948		Theater in der Josefstadt	24A	Schauspiel, 5 Akte
Huxley	Aldous	Das Lächeln der Gioconda	1949	Herlitschka		04.01.1949		Theater in der Josefstadt	36A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Williams	Tennessee	Glasmagenerie: Ein Spiel der Erinnerung	1949	B.Viertel	B. Viertel	22.01.1949		Akademietheater	31, davon 1 St. Pöitlen	
Galsworthy	John	Der alte Gentleman	1949			?2.1949		Theater Insel in der Komödie		
Shakespeare	William	Julius Caesar	1949	A.W. v. Schlegel	Gielen	19.03.1949	04.02.1953	Burgtheater im Ronacher	45A	Neuinszenierung; Erhard Buschbeck, prov. Leiter (8. März-15. Okt. 1948); Direktion Josef Gielen (16. Okt. 1948-25. Juni 1954)
Chase	Mary	Harvey	1949	Alfred Polgar		22.3.1949		Theater Insel in der Komödie		
Williams	Emlyn	Die leichten Herzens sind (orig.: The Light of Heart)	1949	Hilde Spiel		05.04.1949		Theater in der Josefstadt	62A	6 Bilder; österr. Erstaufführung

Maugham/Bolton	William Somerset/Guy	Theater	1949			08.04.1949	09.05.1949	Burgtheater	2 GS in Baden	
Burnett	Eliza Hodgson	Der kleine Lord	1949	Bühne: Axel Bermann	Otto Löwe	?4.1949		Schauspielhaus Wien		
Williams	Emelyn	Die Saat ist grün	1949	H. Rehfish	G. Manker	02.05.1949		Volkstheater		Stück
Morley/Langley	Robert/Noel	Eduard mein Sohn	1949	A. Jahn		20.05.1949		Theater in der Josefstadt	18A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Lonsdale	Frederick	Eine charmante Frau (orig.: The Last of Mrs. Cheney)	1949		P. Barnay	21.05.1949		Volkstheater		Lustspiel
Douglas-Home	William	Wer wählt wen? (orig.: The Chiltern Hundreds)	1949	Qualtinger		05.08.1949		Theater in der Josefstadt	11A	Komödie, 6 Bilder
Coward	Noel	Dann lieber nach Afrika (orig.: Present Laughter)	1949	C. Goetz		12.09.1949		Theater in der Josefstadt	46A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg	1949	Trebtsch		22.09.1949		Theater in der Josefstadt	46A	Komödie, 5 Akte
Shaw	George B.	Major Barbara	1949	S. Trebitsch	Viertel	11.10.1949		Burgtheater	22A	
Shaw	George B.	Pygmalion	1949	S. Trebitsch	G. Manker	18.11.1949		Volkstheater		Komödie
Maugham	William Somerset	Rondo (orig.: The Circle)	1949	Mimi Zoff		25.11.1949		Theater in der Josefstadt	42A	Komödie, 3 Akte
Maugham	William Somerset	Finden Sie, dass Constance sich richtig verhält?	1949	M. Zoff	J. Glücksmann	12.12.1949		Volkstheater		Komödie
Saroyan	William	Mein Herz ist im Hochland	1949	von Hamm		29.12.1949		Theater in der Josefstadt	11A	Schauspiel, 1 Akt
Williams	Tennessee	27 Waggon's Baumwolle	1950	Florian Kalbeck		09.01.1950		Theater in der Josefstadt	9A	Schauspiel, 1 Akt; österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Glasmenagerie: Ein Spiel der Erinnerung	1950	B.Viertel	B. Viertel	18.2.1950		Akademietheater	31, davon 1 St. Pölten	
Milne	A.A.	Der Weg nach Dover	1950			?2.1950		Theater Insel in der Komödie		
Miller	Arthur	Der Tod des Handlungsreisenden (orig.: Death of a Salesman)	1950	Ferdinand Bruckner		01.03.1950		Theater in der Josefstadt	49A	2 Akte und 1 Requiem; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	Irwin	Der Gangster (orig.: Gentle People)	1950		G. Manker	10.03.1950		Volkstheater		Stück
Bingham	Madeleine	Der Herr vom Ministerium	1950	C.J. Braun	Lingen	15.03.1950		Burgtheater	31A	
Shakespeare	William	König Richard II.	1950	A.W. v. Schlegel	Viertel	17.03.1950	15.02.1955	Burgtheater im Ronacher	43A; dazu 2 GS in Salzburg 26.+27.2.1955	Neuinszenierung
Rattigan	Terence	Olivia	1950	Janecke u. Blöcker	Bettac	10.5.1950		Akademietheater	11A	
Shakespeare	William	Die Züchtung der Widerspenstigen	1950	Flatter	Felsenstein	17.05.1950	10.06.1953	Burgtheater im Ronacher	43A	Neuinszenierung
Shaw	George B.	Eltern und Kinder (orig.: Misalliance)	1950	Siegfried Trebitsch		19.05.1950		Theater Insel in der Komödie		
Coward	Noel	Gefallene Engel	1950	von Guenther		22.05.1950		Kammerspiele	53A	Lustspiel, 3 Akte
Maugham/Bolton	W. Somerset/Guy	Theater	1950	Martin Dongen	Bettac	28.6.1950		Akademietheater	83A, 1 Gastspiele in Wr. Neustadt (1) und Baden (2)	
Maugham	William Somerset	Der Brotverdiener	1950			?7.1950		Theater Insel in der Komödie		
Patrick	John	Das heiße Herz	1950			23.09.1950		Theater Insel in der Komödie		
Hastings	Charlotte	Schwester Bonaventura	1950	Florian Kalbeck		25.09.1950		Theater in der Josefstadt	28A	3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Storm	Lesley	Schwarze Seide	1950	J. Glücksmann	H. Thimig	16.10.1950		Akademietheater	12A	
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1950	Siegfried Trebitsch	J. Glücksmann	27.10.1950		Volkstheater		Dramatische Chronik
Steinbeck	John	Von Menschen und Mäusen (orig.: Of Mice and Men)	1950	Rudolf Steinboeck (B)		16.11.1950		Theater in der Josefstadt	12A	Schauspiel, 6 Bilder; österr. Erstaufführung
McCullers	Carson	Frankie und die Hochzeit	1950	M. Herzog	Viertel	14.12.1950		Akademietheater	13A	
Behrman	S.N.	Lustspiel in Moll (orig.: No Time for Comedy)	1951	Teichs		09.01.1951		Kammerspiele	48A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Langley	Noel	Willst du nicht das Lämmlein hüten? (orig.: Little Lambs Eat Ivy)	1951	Florian Kalbeck		17.01.1951		Theater in der Josefstadt	53A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Priestley	John Boynton	Der Lindenbaum	1951			März 1951	1950/51	Schauspielhaus Wien		
Barnett	Paul	Armer Liebling	1951			17.04.1951		Kammerspiele	47A	Lustspiel, 3 Akte
Williams	Tennessee	Endstation Sehnsucht	1951	B. Viertel	B. Viertel	20.04.1951		Akademietheater	22A	
Maugham	William Somerset	Viktoria	1951	M. Zoff	J. Glücksmann	04.05.1951		Volkstheater		Lustspiel
Whatmore	A.R.	Grüne Jalousien	1951	Weigel		21.08.1951		Theater in der Josefstadt	18A	Komödie, 4 Akte
Coward	Noel	Weekend	1951	Luise M. Mayer		01.10.1951		Theater in der Josefstadt	7A	Komödie, 3 Akte

Ervine	St. John	Die erste Frau Selby	1951	Glass		19.10.1951		Kammerspiele	19A	Komödie, 3 Akte
Shiffrin	A.B.	Engel im Pfandhaus	1951	L. Mittler	J. Glücksmann	23.11.1951		Volkstheater		Komödie
du Maurier	Daphne	Rebecca	1951	Hartung		26.11.1951		Theater in der Josefstadt	28A	Schauspiel, 3 Akte
Cronin	Archibald Joseph	Jupiter lacht	1951	Schütlin	Balsler	16.12.1951		Akademietheater	46A, davon 1 Burgtheater	
Boothe	Clare	Frauen in New York	1951	R. Kommer		22.12.1951		Bürgertheater	103A	Komödie, 12 Bilder
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1951	Baudissin	Viertel	23.12.1951	15.03.1953	Burgtheater im Ronacher	30A	Neuinszenierung
Eliot	T.S.	Die Cocktailparty	1952	Wydenbruck	Viertel	02.01.1952		Akademietheater	27A, dazu Gastspiele in Salzburg (2, 1951) und Graz (1)	
Harwood	H.M.	Gute Reise	1952	Peter Loos		21.01.1952		Theater in der Josefstadt	34A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Barrie	J.M.	Mary Rose	1952	Peter Loos		19.02.1952		Theater in der Josefstadt	10A	Spiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Harris	Elmer	Johnny Belinda	1952	Walter Firner		01.04.1952		Theater in der Josefstadt	74A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Patrick	John	Komische Leute	1952	J. Glücksmann	J. Glücksmann	01.04.1952		Volkstheater		Komödie
Lonsdale	Frederick	Was schert uns Geld	1952	Dongen	Bettac	24.4.1952		Akademietheater	27A	
Eliot	T.S.	Mord im Dom	1952	Alexander Schröder		30.06.1952		Burgtheater	7A	Freilichtbühne vor der Jesuitenkirche
MacDougall	Roger	Heute kommt das Kind (orig.: To Dorothy a Son)	1952	Ambesser		16.08.1952		Kammerspiele	32A	Schwank, 2 Akte
Barry	Phillip	Die Nacht vor der Hochzeit (orig.: The Philadelphia Story)	1952	Joseph Glücksmann		30.08.1952		Theater in der Josefstadt	38A	Komödie, 3 Akte
Kingsley	Sidney	Polizeirevier 21	1952			01.09.1952		Bürgertheater	47A	Komödie
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe	1952	Siegfried Trebitsch	G. Manker	07.09.1952		Volkstheater		Komödie
van Drueten	John	Geliebte Hexe (orig.: Bell, Book and Candle)	1952			19.09.1952		Kammerspiele	43A	Komödie, 3 Akte
Fry	Christopher	Schlaf der Gefangenen	1952	Hans Feist	Rott	28.09.1952		Burgtheater	11A	
Coward	Noel	Wegen der Leute	1952	Lernet-Holenia	Lingen	03.10.1952		Burgtheater	25A	
Fry	Christopher	Ein Phönix zuviel	1952	Bühnenbild: Gerhard Hruby	Herbert Fuchs	13.10.1952		Theater am Parking		österr. Erstaufführung
Coward	Noel	Begegnung	1952	Benesch		05.11.1952		Kammerspiele	26A	5 Szenen
Coward	Noel	Mittel und Wege	1952	Benesch		05.11.1952		Kammerspiele	26A	Komödie, 3 Akte
Rice	Elmer L.	Die Rechenmaschine	1952	Bühnenbild: Peter Perz	Erich Neuberg	06.11.1952		Theater am Parking		
Kanin	Garson	Lebwohl, mein Traum	1952	J. Glücksmann	J. Glücksmann	09.11.1952		Volkstheater		Komödie
Williams	Tennessee	Die Sizilianische Rose (orig.: The Rose Tattoo)	1952	Berthold Viertel		11.12.1952		Theater in der Josefstadt	21A	Komödie, 3 Akte
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1952	Neumann	E. Lothar	23.12.1952		Theater in der Josefstadt	72A	Komödie, 4 Akte
Shaw	George B.	Kapitain Brassbounds Bekehrung	1953	Siegfried Trebitsch		04.02.1953		Theater in der Josefstadt	22A	Komödie, 3 Akte
Wilson	Charles	Die Auferweckung des Lazarus	1953	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Polly Kügler	24.02.1953		Theater der Courage		
Kingsley	Sidney	Menschen in Weiß	1953			27.02.1953		Bürgertheater	43A	Schauspiel, 3 Akte
Shakespeare	William	Antonius und Kleopatra	1953	Baudissin	Viertel	28.02.1953	06.05.1953	Burgtheater im Ronacher	23A	Neuinszenierung
Kramm	Joseph	Labyrinth (orig.: The Shrike)	1953	Jochen Huth		07.03.1953		Theater in der Josefstadt	14A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1953		Krastel	18.03.1953		Bürgertheater	12A	Komödie; GS Olga Tschechowa mit eigenem Ensemble
Maugham	William Somerset	Mein Freund Jack	1953	Florian Kalbeck		02.04.1953		Theater in der Josefstadt	63A	Farce, 3 Akte
Shakespeare	William	Komödie der Irrungen	1953	Bühnenbild: Gerhard Hruby	Herbert Fuchs	21.04.1953		Theater am Parking		
Shaw	George B.	Der Schlachtenlenker	1953	Siegfried Trebitsch	Volters	9.5.1953		Schönbrunner Schloßtheater	11A, davon 10 Akademietheater + 1 Gastspiel Sandeuten	
Fry	Christopher	Venus im Licht	1953	Hans Feist		23.05.1953		Akademietheater	28A	
Shaw	George B.	Caesar und Cleopatra	1953	Siegfried Trebitsch	Totzauer	23.05.1953		Burgtheater	42A	
Kesselring	Joseph O.	Arsenik und alte Spitzen	1953	Bühnenbild: Gerhard Hruby, Kostümbildner: Edith Almoslino	Wolfgang Glück	13.06.1953		Theater am Parking		österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1953	Baudissin	Lindberg	20.06.1953	08.05.1954	Burgtheater im Ronacher	32A	Neuinszenierung

D'Alton	Louis	Gemachte Leute (orig.: They got what they wanted)	1953	E. Paetzmann	G. Haenel	26.06.1953		Volkstheater		Komödie
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1953			02.07.1953	16.07.1953	Burgtheater	17GA in Hamburg	Vom 2. bis 16. Juli 1953 gastierte das Burgtheater in Hamburg mit 17 Aufführungen von Shakespeares "Was Ihr Wollt"
Shakespeare	William	König Lear	1953	W.-G. Baudissin	L. Epp	29.08.1953		Volkstheater		Trauerspiel
Shakespeare	William	Richard II	1953	J. Curtis	J. Vilar	20.09.1953		Volkstheater		Stück; GS Théâtre-Nationale-Populaire Paris
Fletcher	Lucille	Verzeihung falsch verbunden	1953			16.10.1953		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
O'Casey	Sean	Bedtime Story	1953			16.10.1953		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Williams	Tennessee	Portrait einer Jungfrau	1953			16.10.1953		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Priestley	John Boynton	Ein Inspektor kommt	1953	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Edwin Zbonek	2.12.1953		Theater der Courage		
Anderson	Maxwell	Johanna aus Lothringen	1953	Walter Firner		08.12.1953		Theater in der Josefstadt	50A	Schauspiel, 3 Akte
Shaw	George B.	Androkus und der Löwe	1953	Siegfried Trebitsch	G. Haenel	18.12.1953		Volkstheater		Komödie
Shaw	George B.	Helden	1954	Siegfried Trebitsch	H. Frank	05.01.1954		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Smith	Surrey	Der Himmel kommt später	1954	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Polly Kügler	28./29.01.1954		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
O'Casey	Sean	Der Preispokal	1954	E. Freundlich	R. L. Epp	29.01.1954		Volkstheater		Tragikomödie
Maugham	Somerset	Jane	1954	engl. S.N.Bermann n. Maugham	Regnier	02.02.1954		Akademietheater	26A	
Murray/Boretz	John/Allan	Bedienung bitte!	1954		Herbert Fuchs	04.02.1954		Theater am Parkring		GS in der Kleinen Komödie
Fry	Christopher	Die Dame ist nicht fürs Feuer (orig.: The Lady's Not For Burning)	1954	Feist		05.02.1954		Theater in der Josefstadt	22A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Steinbeck	John	Die wilde Flamme	1954	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Ettore Gaipa	25.03.1954		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Beckett	Samuel	Warten auf Godot	1954	Bühnenbild: Gerhard Hruby, Kostümbildner: Edith Almoslino	Erich Neuberg	08.04.1954		Theater am Parkring		österr. Erstaufführung; Spielstätte: Theater am Parkring, Das Theater im Keller
Knott	Frederick	Bei Anruf Mord (orig.: Dial M for Murder)	1954	Schneide-Schelde		12.04.1954		Kammerspiele	40A	Kriminalstück, 3 Akte
Smith	Dodie	Der erste Frühlingstag	1954			13.04.1954		Theater in der Josefstadt	53A	Lustspiel, 3 Akte (mit Musik)
Morley	Robert	Unser geliebtes Theater	1954	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Edwin Zbonek	29.04.1954		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Colton/Randolph/Maugham	John/Clemence/Somerset	Regen	1954	M. Teichs	G. Haenel	30.04.1954		Volkstheater		Stück
van Druten	John	Meine beste Freundin	1954	Walter Firner		17.05.1954		Kammerspiele	29A	Komödie, 3 Akte
Patrick	John	Das kleine Teehaus (orig.: The Teahouse of the August Moon)	1954	Oscar Karlweis		18.05.1954		Theater in der Josefstadt	49A	Spiel, 3 Akte (mit Musik); deutschsprachige Erstaufführung
Rattigan	Terence	Die lockende Tiefe	1954	Unger	Gielen, B.	29.5.1954		Akademietheater	39A, davon Burgtheater 3	
Williams	Emlyn	Die Nacht wird kommen	1954	Bühnenbild: Richard Weber	Peter Weihs	16.06.1954		Theater am Parkring		österr. Erstaufführung
Bolton/Savoir	Guy/Alfred	Urlaub in Paris (orig.: Guardian Angel)	1954	K.&F. Nachmann	H. Frank	25.06.1954		Volkstheater		Lustspiel
Rattigan	Terence	Tiefe Blaue See (Lockende Tiefe)	1954	Alfred H. Unger		29.10.1954		Theater in der Josefstadt	3A	Schauspiel, 3 Akte
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe	1954	Siegfried Trebitsch	G. Manker	09.11.1954		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Taylor	Samuel	Sabrina (orig.: Sabrina Fair)	1954	Elisabeth Gilbert		11.11.1954		Theater in der Josefstadt	47A	amerikanisches Märchen, 3 Akte
Wouk	Herman	Meuterei auf der Caine (orig.: The Caine Mutiny Court Martial)	1954	Höllering		23.11.1954		Theater in der Josefstadt	38A	2 Akte; österr. Erstaufführung
Patrick	John	Das heiße Herz	1954	R. Benatzky	G. Haenel	02.12.1954		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Shaw	George B.	Der Kaiser von Amerika	1954	Siegfried Trebitsch	Lothar	1.9.1954		Burgtheater	42A, dazu 3 Gastspiele in Bregenz	
Miller	Arthur	Hexenjagd (orig.: The Crucible)	1954	Wentzel	Gielen	19.10.1954		Burgtheater	26A	
Wilder	Thornton	Unsere kleine Stadt (orig.: Our Town)	1955		G. Haenel	05.01.1955		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Williams	Tennessee	Camino Real	1955	B. Viertel	G. Manker	27.01.1955?		Volkstheater		Stück in 16 Stationen; österr. Erstaufführung
Wilde	Oscar	Bunbury, oder die Komödie des Ernsts	1955	E. Lothar	Lothar	29.01.1955	04.06.1955	Burgtheater	39A	
Kanin	Garson	Born Yesterday (Die ist nicht von Gestern)	1955	A. Polgar	H. Trimbur	03.02.1955	30.05.1955	Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Komödie
Shakespeare	William	König Richard II	1955			26.02.1955	27.02.1955	Burgtheater	2GA in Salzburg	

James/Götz	Henry/Ruth & Augustus	Die Erbin (orig.: The Heiress n.d. Roman von H. James)	1955	H. Feist	H. Frank	03.03.1955		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
O'Neill	Eugene	Der Eismann kommt	1955		G. Manker	25.03.1955		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Inge	William	Picnic	1955	Willy H. Thiem		19.04.1955		Theater in der Josefstadt	31A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Barrie	James Matthew	Johannisnacht (orig.: Dear Brutus)	1955	P. Lotar	G. Haenel	29.04.1955		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Candida	1955	Siegfried Trebitsch	Glücksman	01.05.1955		Akademietheater	37A, davon 1 Burgtheater	
Eliot	T.S.	Der Privatsekretär	1955	Nora Wydenbruck und Peter Suhrkamp	Gielen	09.06.1955		Burgtheater	27A, dazu ein Gastspiel in Wels	
Shakespeare	William	Much Ado About Nothing (Viel Lärm um Nichts)	1955		John Gielgud	21.06.1955	23.06.1955	Burgtheater im Ronacher	8A (?) (GS)	Zwischen 21. und 25. Juni 1955 fand im Burgtheater im Ronacher ein GS des Shakespeare Memorial Theatre Stratford on Avon statt. Gespielt wurde am 21. und 22. sowie am 23. nachmittags und abends "Much Ado about Nothing" (Viel Lärm um Nichts) von Shakespeare ...
Shakespeare	William	The Tragedy of King Lear	1955		George Devine	24.06.1955	26.06.1955	Burgtheater im Ronacher	4A (GS)	... am 24. und 26. sowie am 25. nachmittags und abends "The Tragedy of King Lear" von Shakespeare
Douglas	Felicity	Die liebe Familie	1955	Hans Jaray		07.07.1955		Theater in der Josefstadt und Kammerspiele	117A	Lustspiel, 5 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Coward	Noel	Die Marquise (orig.: The Marquise)	1955	Gideon Freud		05.09.1955		Theater in der Josefstadt	19A	Komödie, 3 Akte (mit Musik)
Inge	William	Bus Stop	1955	Willy H. Thiem		21.09.1955		Theater in der Josefstadt	36A	Romanze, 3 Akte; europ. Erstaufführung
Arday	Robert	Leuchtfeuer (orig.: Thunder-Rock)	1955	R. Frank	P. Fürdauer	04.10.1955		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Priestley	J.B.	Gefährliche Wahrheiten	1955	Bühnenbild: Kurt Kaiser	Helmut Wagner	13.10.1955		Theater der Courage		
Morgan	Charles	Das Brennglas (orig.: The Burning Glass)	1955	A.H. Unger	L. Epp	04.11.1955		Volkstheater		
Greene	Graham	Die Kraft und die Herrlichkeit	1955			18.11.1955		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Anderson	Robert	Einzelgänger (orig.: Tea and Sympathy)	1955	Heinz & Helen Carwin		29.11.1955		Theater in der Josefstadt	24A	Schauspiel, 4 Akte; österr. Erstaufführung
Nash	Alden	Der Regenmacher	1955	Willy H. Thiem	G. Haenel	16.12.1955		Volkstheater		romantische Komödie; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Mensch und Übermensch	1955	Siegfried Trebitsch	G. Manker	30.12.1955		Volkstheater		Komödie
MacDougall	Roger	Eskapade	1956	M. Teichs	H. Frank	06.03.1956		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Anderson	Maxwell	Winterwende	1956	H. Sahl	L. Epp	23.03.1956		Volkstheater		Schauspiel
Willis	Ted	Straße ohne Bäume	1956			28.04.1956		Theater der Courage		österr. Erstaufführung; deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1956	A.W. Schlegel	L. Epp	03.05.1956		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Fry	Christopher	Dunkel ist Licht genug	1956	Robert Schnorr	Victor de Kowa	24.05.1956		Burgtheater	17A	
Shakespeare	William	Maß für Maß	1956	Baudissin	Lindtberg	26.05.1956	05.11.1956	Burgtheater	24A	Neuinszenierung
Houston	Steven	Innocents Abroad	1956		Benno Berlinger	01.06.1956		Theater der Courage		
Faulkner	William	Requiem für eine Nonne (orig.: Requiem for a Nun)	1956	R. Schnorr	G. Haenel	02.06.1956		Volkstheater		Requiem; österr. Erstaufführung
Kerry	Ruth	Das Leben nebenan	1956			14.06.1956		Theater der Courage		Uraufführung
Blackmore	Peter	Miranda	1956	E. Duncker	H. Frank	29.06.1956		Volkstheater		Lustspiel; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Hamlet, Prinz von Dänemark	1956	A.W. Schlegel (Ü)		01.09.1956		Theater in der Josefstadt	34A	Tragödie, 5 Akte
Levin	Ira	"Wer will unter die Soldaten..." (orig.: No Time for Sergeants) (n.d. Roman v. MacHyman)	1956	Oscar Karlweis		15.09.1956		Theater in der Josefstadt	26A	Spiel, 2 Teile
Wallace	Edgar	Der schwarze Mönch	1956		Helmut Wagner	Okt. 1956		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Pygmalion	1956	Trebitsch		15.10.1956		Theater in der Josefstadt	33A	Komödie, 5 Akte
Bagnold	Enid	Der Kreidegarten (orig.: The Chalk Garden)	1956	Annie & Peter Capell		11.12.1956		Theater in der Josefstadt	26A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Fry	Christopher	Ein Phönix zuviel	1956	Hans Feist	Helmut Schwarz	21.12.1956		Akademietheater		
Shaw	George B.	Man kann nie wissen	1957	Siegfried Trebitsch	Bettac	16.01.1957		Akademietheater	34A	
Shakespeare	William	Othello, der Mohr von Venedig	1957	Baudissin	Glücksman	02.02.1957	11.02.1957	Burgtheater	4A + 25 GS	Neuinszenierung; GS in Westdeutschland und in Belgien;



Axelrod	George	Meine Frau erfährt kein Wort (orig.: The Seven Year Itch)	1957	Heinz & Helen Carwin		05.02.1957		Theater in der Josefstadt	24A	Komödie, 5 Akte; österr. Erstaufführung; GS
Steinbeck	John	Von Mäusen und Menschen	1957	Ausstattung: Mattias Kraji	Helmut Wagner	24.02.1957		Theater der Courage		
Shakespeare	William	Othello	1957	W.-G. Baudissin	L. Epp	27.02.1957		Volkstheater		Trauerspiel
Conners	Barry	Roxy	1957	S. Geyer	H. Frank	10.03.1957	28.06.1957	Volkstheater	2A	Lustspiel
Capote	Truman	Die Grasharfe	1957	L. Mittler	H. Schnitzler	05.04.1957		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück in 5 Bildern; österr. Erstaufführung
Denker/Berkey	Henry/Ralph	Zeitgrenze (orig.: Time Limit)	1957	Joseph Glücksmann		09.04.1957		Theater in der Josefstadt	39A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1957	R. Flatter	G. Manker	06.05.1957	02.06.1957	Volkstheater+ VT i.d. Außenbez.	2A	Komödie
Goodrich/Hackett	Frances/Albert	Das Tagebuch der Anne Frank (n.d. gleichnamigen Buch)	1957	Robert Schnorr		08.05.1957		Theater in der Josefstadt	44A	Stück, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Major Barbara	1957	Siegfried Trebitsch	H. Lietzau	03.06.1957	04.06.1957	Burgtheater	2A (GS)	Gastspiel Schiller Theater B
Shakespeare	William	Ende gut, alles gut	1957	Baudissin	Steinboeck	08.06.1957	10.01.1958	Akademietheater	12A + 2A Burgtheater	Neuinszenierung
Lettunich	Mateo	Diebelei (orig.: Den of Thieves)	1957	Maria Teichs		03.07.1957		Theater in der Josefstadt	29A	Lustspiel, 4 Akte (mit Musik)
Home	William Douglas	Junger Herr für Jenny	1957		Hans Thimig	14.07.1957		Akademietheater	46A	
Priestley	J.B.	Sommertagsraum	1957	H. Grothe	L. Epp	07.09.1957		Volkstheater		Schauspiel
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1957	Schlegel	Lindtberg	21.09.1957	18.12.1958	Burgtheater	43A	Neuinszenierung
Kingsley	Sidney	Sonnenfinsternis	1957	W. Tillner	G. Manker	27.09.1957		Volkstheater		Schauspiel
Greene	Graham	Das Geheimnis (orig.: The Potting Shed)	1957			29.09.1957		Theater in der Josefstadt	39A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Priestley	John	Schafft den Narren fort	1957	Inge Maria Leddihn	Rott, B u. K.	01.11.1957		Burgtheater	36A + 19 Gastspiele in Deutschland und Belgien	Festliche Wiedereröffnung 6. Tag; Uraufführung
Hunter	N.C.	Ein Tag am Meer (orig.: A Day by the Sea)	1957	Alfred H. Unger		06.11.1957		Theater in der Josefstadt	27A	Schauspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Inge	William	Komm wieder, kleine Sheba!	1957	Bühnenbild: Claus Pack	Horst Kepka	07.11.1957		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die Glasmagenerie	1957		H. Kutscher	07.11.1957		Volkstheater i.d. Außenbez.		Spiel
Howard	Sidney Coe	Die Silberschnur	1957		Alexander Wagner	22.11.1957		Theater am Parking		österr. Erstaufführung
Miller	Arthur	Blick von der Brücke (orig.: A View from the Bridge)	1957	Robert Schnorr		10.12.1957		Theater in der Josefstadt	29A	Stück; österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Eines langen Tages Reise in die Nacht	1958	U. u. OF Schuh	J. Glücksmann	03.01.1958		Akademietheater	40A, davon Burgtheater 1 + Gastspiel Wr. Neustadt	
Sherwood	R.E.	Der versteinerte Wald	1958	Bühnenbild: Ferdinand Friedl	Edwin Zbonek	08.01./10.02.1958		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Die Häuser des Herrn Sartorius (Heuchler) (orig.: Widowers' Houses)	1958	Siegfried Trebitsch	H. Frank	09.01.1958		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung	1958	Bühnenfassung des Burgtheaters	Lothar	22.01.1958	08.02.1959	Akademietheater	38A	
Shakespeare	William	Maß für Maß	1958	Baudissin	Lindtberg	08.02.1958	28.03.1958	Burgtheater	9A	Neueinstudierung
Rattigan	Terence	Einzeltsche (orig.: Separate Tables)	1958	Annie & Peter Capell		23.02.1958		Theater in der Josefstadt	27A	2 Stücke; österr. Erstaufführung
Priestley	J.B.	Die Conways und die Zeit	1958	G. Fraser	G. Elger	03.03.1958		Volkstheater i.d. Außenbez.		Spiel
O'Neill	Eugene	Seltsames Zwischenspiel (orig.: Strange Interlude)	1958	M. Mentzel	L. Epp	07.03.1958		Volkstheater		Spiel in 2 Teilen
Lavery	Emmet	Die erste Legion	1958	Friedrich Schreyvogel		02.04.1958		Theater in der Josefstadt	39A	Schauspiel, 11 Bilder
Thomas	Dylan	Unter dem Milchwald (orig.: Under the Milkwood)	1958	E. Fried	G. Manker	02.04.1958		Volkstheater		Spiel in 2 Akten
Hayes	Joseph	An einem Tag wie jeder andere (orig.: Desperate Hours)	1958		Otto A. Eder	16.04.1958		Theater am Parking		
Priestley	J.B.	Musik bei Nacht (orig.: Music at Night)	1958	Hans Hinrich		07.05.1958		Theater in der Josefstadt	26A	Stück in 3 Sätzen (mit Musik); österr. Erstaufführung
Patrick	John	Eine sonderbare Dame	1958	Glücksmann	Glücksmann	01.06.1958		Akademietheater	32A	
Hart/Braddel	Anita/Maurice	Baby Hamilton, oder Das kommt in den besten Familien vor	1958	E. Foerster & C.-E. Freybe	H. Frank	27.06.1958		Volkstheater		Lustspiel
Bush-Fekete/Fay	Leslie/Mary H.	Adams Garten	1958	Gina Kaus		02.07.1958		Theater in der Josefstadt	32A	Lustspiel, 3 Akte

Coward	Noel	Akt mit Geige (orig.: Nude with Violin)	1958	Martin Dongen		30.07.1958		Theater in der Josefstadt	37A	Komödie, 3 Akte
Osborne	John	Blick zurück im Zorn (orig.: Look Back in Anger)	1958	H. Sahl	G. Manker	30.08.1958		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Patrick Frings	John Ketti	Sieh und staune! Schau Heimwärts, Engel (orig.: Look Homeward, Angel) (n.d. Roman v. Thomas Wolfe)	1958	Willy H. Thiem	H. Trimbur	06.09.1958		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Carroll Shakespeare	Paul Vincent William	Der widerspenstige Heilige König Lear	1958	Elisabeth Freundlich	Baudissin	12.10.1958		Akademietheater	52A	
			1958		Rott	15.10.1958	23.10.1958	Burgtheater	4A	Neuinszenierung. Nach der vierten Vorstellung mußte "König Lear" überraschend abgesetzt werden, da der Darsteller der Titelrolle, Werner Krauß, einen Zusammenbruch erlitten hatte und die Aufführung am 23. Okt. nur mit größter Mühe zu Ende spielen konnte. Es war das letzte Auftreten des Künstlers, der ein Jahr später seinem Leiden erlag.
Patrick Lee	John James	Das heiße Herz Karriere (orig.: Career)	1958	R. Benatzky	G. Haenel	26.10.1958		Volkstheater		Komödie
			1958	Oskar Willner		31.10.1958		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	40A	Stück, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Popplewell	Jack	Brave Diebe (orig.: Dear Delinquent)	1958	Hans Jaray		01.11.1958		Kammerspiele	100A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Christie	Agatha	Fuchsjagd (orig.: The Mousetrap)	1958	K. Nachmann	H. Frank	04.11.1958		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Taylor	Samuel	Glückliche Zeiten (orig.: The Happy Time)	1958	Walter Firner		27.11.1958		Theater in der Josefstadt	34A	Komödie, 3 Akte
Shaw	George B.	Pygmalion	1958	Siegfried Trebitsch	T. Grädler	02.12.1958		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Jeffers	Robinson	Die Quelle	1958	u. Bearb. Eva Hesse	Gielen	17.12.1958		Burgtheater	12A	
Lawler	Ray	Der Sommer der 17. Puppe (orig.: Summer of the 17th Doll)	1959	C.&M. Prerauer	W. Liebeneiner	03.01.1959		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Thomas Gibson	Brandon William	Charleys Tante Spiel zu Zweit (orig.: Two for the Seesaw)	1959	Florian Kalbeck		18.01.1959		Kammerspiele	100A	Schwank, 3 Akte
			1959	Hans Sahl		21.01.1959		Theater in der Josefstadt	23A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Osborne/Creighton	John/Anthony	Epitaph für George Dillon	1959	Hans Sahl		01.03.1959		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	35A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Macbeth	1959	K. Kraus	L. Epp	10.03.1959		Volkstheater		Tragödie
O'Neill	Eugene	Der Strick	1959	Bühnenbild: Jules Borsody	Edwin Zbonek	28.04.1959		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	In der Zone	1959	Bühnenbild: Jules Borsody	Edwin Zbonek	28.04.1959		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Tran	1959	Bühnenbild: Jules Borsody	Edwin Zbonek	28.04.1959		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Bolton/Sauvajon/Maugham	Guy/M.G./W. Somerset	Bezaubernde Julia	1959	M. Dongen	R. L. Biberti	02.05.1959		Volkstheater		Komödie
Raphaelson	Samson	Zauber der Jugend (orig.: Accent on Youth)	1959	Karin Jacobson		30.07.1959		Theater in der Josefstadt	36A	Komödie, 3 Akte
Stevens	Leslie	Ehekarussell (orig.: The Marriage-Go-Round)	1959	Edith Riemann-Bohne		30.09.1959		Theater in der Josefstadt	50A	Lustspiel, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Joyce	James	Verbannte (orig.: Exiles)	1959	G. Manker	G. Manker	01.10.1959		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Vor dem Frühstück (orig.: Before Breakfast)	1959	Konrad Maril		01.10.1959		Theater in der Josefstadt	35A	Einakter; österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Lord Byrons Liebesbrief (orig.: Lord Byron's Love-Letter)	1959	Hans Sahl		01.10.1959		Theater in der Josefstadt	35A	Einakter
Morris	Edmund	Die Holzschüssel (orig.: The Wooden Dish)	1959	Peter Johannsen		31.10.1959		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	38A	Stück, 2 Akte
Kurnitz	Harry	Da Capo (orig.: Once more, with feeling)	1959	Willy H. Thiem		01.11.1959		Kammerspiele	86A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Barrie	James Matthew	Was jede Frau weiß (orig.: What every woman knows)	1959	H. Kahn	H. Frank	06.11.1959		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Storm Jameson/Goetz	Margaret/Ruth & Augustus	Der verborgene Strom (orig.: The Hidden River) (n.d. Roman v. Margaret Storm Jameson)	1959	Oskar Willner		02.12.1959		Theater in der Josefstadt	25A	deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1959			23.12.1959		Theater in der Josefstadt	39A	Lustspiel (mit Musik)
O'Neill	Eugene	Der große Gott Brown (orig.: The Great God Brown)	1960	Konrad Maril		01.01.1960		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	34A	Stück, 12 Bilder

Fry	Christopher	Ein Phönix zuviel	1960		P. Weihs	05.01.1960		Volkstheater i.d. Außenbez.		Spiel
Eliot	T.S.	Der Familientag	1960	Rudolf Schröder/ P. Suhrkamp		31.01.1960		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	28A	Schauspiel, 2 Akte
Caldwell	Erskine	Die Tabakstraße	1960	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Edwin Zbonek	11.02.1960		Theater der Courage		österreich. Erstaufführung
Shakespeare	William	König Heinrich IV	1960	A.W. v. Schlegel	Lindtberg	18.02.1960	22.05.1960	Burgtheater	38A	Neuinszenierung; Direktion Ernst Haeussermann (1. Sept. 1959-31. Aug. 1968)
Williams	Tennessee	Orpheus steigt herab	1960	H. Sahl	R. Michal	02.03.1960		Volkstheater		österreich. Erstaufführung
Taylor	Samuel	Die goldene Brücke (amerikan. Komödie)	1960	A. Lernet-Holenia	R. Steinboeck	07.03.1960		Akademietheater	26A	deutschsprachige Erstaufführung
Odets	Clifford	Das Mädchen vom Lande	1960	Bühnenbild: Rudolf Schneider Manns-Au	Helmut Schwarz	17./18.03. 1960		Theater der Courage		
Thomas	Dylan	Der Doktor und der Teufel	1960	E. Fried	L. Epp	25.03.1960		Volkstheater		österreich. Erstaufführung
Rattigan	Terence	Olivia (orig.: Love in Idleness)	1960	Alfred H. Unger		28.03.1960		Kammerspiele	69A	
Shakespeare	William	Die beiden Veroneser	1960	E. Ziegel	H. Frank	03.05.1960		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Kilty	Jerome	Geliebter Lügner (orig.: Dear Liar) (n.d. Briefen v. Mrs. Patrick Campbell & G.B. Shaw)	1960	Hermann Stresau		13.05.1960		Theater in der Josefstadt	9A	GS "Grüner Wagen"
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1960	A.W. v. Schlegel	Werner Düggelin	19.06.1960	07.03.1961	Burgtheater	34A	Neuinszenierung; im Rahmen der Wiener Festwochen
O'Neill	Eugene	O Wildnis! (orig.: Ah! Wilderness)	1960	Marianne Wentzel		05.10.1960		Theater in der Josefstadt	55A	Komödie, 3 Akte
Anderson	Maxwell	Menschen wie du und ich	1960	M. Teichs	E. Margo	02.11.1960		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Priestley	John Boynton	Die Folter	1960	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Peter Fritz Buch	07.11.1960		Theater der Courage		österreich. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die Katze auf dem heißen Blechdach (orig.: Cat on a Hot Tin Roof)	1960	Hans Sahl		16.11.1960		Theater in der Josefstadt	23A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Anderson	Robert	Stille Nacht, Einsame Nacht! (orig.: Silent Night, Lonely Night)	1960	Heinz & Helen Carwin		30.11.1960		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	40A	Stück, 2 Akte
Levitt	Saul	Der Andersonville-Prozess	1960	Willy H. Thiem		30.11.1960		Theater in der Josefstadt	26A	österreich. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Ein Mond für die Beladenen	1960	M. Wentzel	Günther Rennert	02.12.1960		Akademietheater	29A	
Coward	Noel	Fröhliche Geister (orig.: Blithe Spirit)	1960	C. Goetz		21.12.1960		Theater in der Josefstadt	32A	Komödie, 7 Bilder
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1960	A.W. v. Schlegel	Josef Gielen	23.12.1960	02.04.1961	Burgtheater	31A	Neuinszenierung; dazu 3 GS in Regenz 31.7., 2. und 3.8.1962
Vidal	Gore	Das falsche Jahrhundert	1961	Bühnenbild: Felix Smetana	Otto Ambros	Jan. 1961/ 30.11.1960		Theater der Courage		österreich. Erstaufführung
Shaw	George B.	Ländliche Werbung (orig.: Village Wooing)	1961	Siegfried Trebitsch		03.01.1961		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	23A	
Rice	Elmer	Die Spur der Leidenschaft (orig.: Cue for Passion)	1961	Friedrich Torberg		18.01.1961		Theater in der Josefstadt	26A	Schauspiel, 5 Akte: deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	König Heinrich V	1961	A.W. v. Schlegel	Lindtberg	07.02.1961	20.05.1964	Burgtheater	36A	Neuinszenierung
Winkelberg	Simon	Katakai (Der Feind)	1961	Bühnenbild: Georg Hruby	Georg Lhotzky	16.02.1961		Theater der Courage		österreich. Erstaufführung
Chase	Mary	Mein Freund Harvey (amerikan. Komödie)	1961	Alfred Polgar		28.02.1961		Akademietheater	29A	
Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	1961			01.03.1961		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	33A	österreich. Erstaufführung
Mortimer	John	Das Pflichtmandat (orig.: The Dock Brief)	1961	Marianne de Barde/ H.A. Hammelmann		01.03.1961		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	33A	österreich. Erstaufführung
Inge	William	Das Dunkel am Ende der Treppe	1961	Bühnenbild: Lorenz Withalm	Edwin Zbonek	29.03.1961		Theater der Courage		österreich. Erstaufführung
Barrie	J.M.	Die Medaillen der alten Dame	1961	Alexander Koval	Glücksman	03.04.1961		Burgtheater	46A, davon 35 Akademietheater	
Williams	Tennessee	Die schattenlose Straße	1961	H. Sahl	Glücksman	03.04.1961		Burgtheater	46, davon 35 Akademietheater	
Gibson	William	The Miracle Worker	1961		Porter van Zandt	18.04.1961	20.04.1961	Burgtheater		Gastspiel des American Repertory Theatre
Wilder	Thornton	The Skin of our Teeth	1961		Marcella Cisney	18.04.1961	20.04.1961	Burgtheater		Gastspiel des American Repertory Theatre
Williams	Tennessee	The Glass Menagerie	1961		George Keatley	19.04.1961	19.04.1961	Burgtheater		Gastspiel des American Repertory Theatre

Kanin	Garson	Nicht von Gestern (orig.: Born Yesterday)	1961			26.04.1961		Theater in der Josefstadt	3A	GS Berliner Schaubühne
Eliot	Thomas Stearns	Ein verdienter Staatsmann (orig.: The elder statesman)	1961	E. Fried	R. Duschinsky	28.04.1961		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Morgan	Joan	Der Aktschluss (orig.: Square Dance)	1961	Oskar Willner		30.04.1961		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	36A	deutschsprachige Erstaufführung
Wilde	Oscar	The Importance of Being Earnest	1961		John Crabtree/Malcolm Vandersluys	Mai 1961		Renaissance-Theater		The Crown Drama Group
O'Brien	George	Er soll dein Herr sein (orig.: The Budget-Day)	1961	Richard Stephan		31.05.1961		Kammerspiele	32A	Lustspiel, 3 Akte; Uraufführung
West	Arthur	Frühling	1961	Bühnenbild: Jean Veenenboss	Georg Lhotzky	01./08.06.1961		Theater der Courage		Uraufführung
O'Neill	Eugene	Fast ein Poet	1961	U. u. OF Schuh	R. Steinboeck	04.06.1961		Akademietheater	46A, davon Burgtheater 38	
Coke	Peter	Modell Frühlingshauch (orig.: Breath of Spring)	1961	M. Dongen	G. Lhotzky	23.06.1961		Volkstheater		Lustspiel; österr. Erstaufführung
van Druten	John	So war Mama (orig.: I remember Mama)	1961	Carl Zuckmayer		13.09.1961		Theater in der Josefstadt	37A	Stück, 2 Akte
Mortimer	John	Die Schattenseite (orig.: The Wrong Side of the Dark)	1961	Marianne de Barde/H.A. Hammelmann		29.10.1961		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	34A	Stück, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Sheridan	Richard Brinsley	Die Lästerschule	1961	W. Hildesheimer	P. Weihs	03.11.1961		Volkstheater		Lustspiel
Miller	Arthur	Alle meine Söhne (orig.: All my Sons)	1961	Berthold Viertel		15.11.1961		Theater in der Josefstadt	26A	Schauspiel, 3 Akte
Nash	Alden	Die frommen Schwestern (orig.: The Sainted Sisters n. Elisa Bialk)	1961	E. Schultze-Westrum	H. Tannert	15.11.1961		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Fry	Christopher	König Kurzrock	1961	Robert Schnorr	Karl Guttmann	28.11.1961		Burgtheater	24A	deutschsprachige Erstaufführung
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1961	E. Lothar	E. Lothar	21.12.1961	20.06.1964	Burgtheater	58A	
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1961	Richard Flatter	Gielen	23.12.1961	23.11.1963	Burgtheater	38A	Neuinszenierung; Vorpremiere 22.12.1961
Beckett	Samuel	Warten auf Godot	1962	Elmar Tophoven		01.02.1962		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	39A	2 Akte
Morris	Edmund	Die hölzerne Schüssel (orig.: The Wooden Dish)	1962	P. Johanssen	E. Margo	01.02.1962		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Miller	Arthur	Der Tod des Handlungsreisenden	1962	F. Bruckner		25.2.1962		Burgtheater	34, dazu Gastspiele in Graz, Klagenfurt, Linz	
O'Hara	Saul	Heiraten ist immer ein Risiko (orig.: Risky Marriage)	1962	Hans-Joachim Pauli		01.03.1962		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	36A	Komödie, 4 Akte; Uraufführung
Priestley	J.B.	Ein Inspektor kommt	1962		H. Rüdgers	02.03.1962		Volkstheater		Schauspiel
Shakespeare	William	König Richard III	1962	A.W. v. Schlegel	Lindtberg	08.03.1962	22.05.1964	Burgtheater	32A	Neuinszenierung
Shaw	George B.	Helden	1962	Siegfried Trebitsch	Steinboeck	27.03.1962		Akademietheater	28A	
Watkyn	Arthur	Schönes Weekened, Mister Bennett!	1962	Bühnenbild: Helmuth Wokaun	Oskar Willner	13.04.1962		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1962	H. Hilpert	G. Manker	28.04.1962		Volkstheater		Lustspiel
Wilde	Oscar	Bunbury	1962		Rainer Artenfels	Juni 1962		Studententheater		
Murphy	John	Mit leeren Händen (orig.: The Country Boy)	1962	Ernst Sander		01.06.1962		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	37A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Saroyan	William	Lily Dafon oder die Pariser Komödie	1962	Willy H. Thiem	Rudolf Steinboeck	02.06.1962		Akademietheater	41A	
Barasch/Moore	Norman/Carroll	Der selige Herr Leidenfrost (orig.: Send Me No Flowers)	1962	K. Wiedemann		07.06.1962		Kammerspiele	25A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Poppellwell	Jack	Theorie und Praxis (orig.: So Many Children)	1962	Chr. Rode		02.08.1962		Theater in der Josefstadt	33A	Lustspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Krasna	Norman	Ein netter Herr (orig.: Kind Sir)	1962	C. Braun/Helmut Weiss		01.10.1962		Kammerspiele	129A	Komödie, 3 Akte
O'Brien	Liam	Der bemerkenswerte Mr Pennypacker (orig.: The Remarkable Mr Pennypacker)	1962	Erland Erlandsen		24.10.1962		Theater in der Josefstadt	28A	Komödie, 3 Akte
Pinter	Harold	Der Hausmeister	1962	Willy H. Thiem	H. Matiasek	24.10.1962		Akademietheater	25A	
Shakespeare	William	Das Wintermärchen	1962	Richard Flatter	Gielen	20.11.1962	29.01.1963	Burgtheater	29A	Neuinszenierung
Willis	Ted	Heiße Sommernacht	1962	Bühnenbild: Rudolf Schneider Manns-Au	Georg Lhotzky	23.11.1962		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Savory	Gerald	So viele Kinder!	1962	Willy H. Thiem	O. Ambros	01.12.1962		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1962	A.W. Schlegel		19.12.1962		Theater in der Josefstadt	50A	Lustspiel, 5 Akte (mit Musik)

Hall	Willis	Das Ende vom Lied	1962	Bühnenbild: Helmuth Wokau	Peter Fritz Buch	19.10.1962		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Delaney	Shelagh	Bitterer Honig (orig.: A Taste of Honey)	1963	Elisabeth Gilbert		03.01.1963		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	35A	Stück, 2 Akte
Priestley	J.B.	Seit Adam und Eva (orig.: Ever Since Paradise)	1963	George Fraser		14.01.1963		Kammerspiele	85A	3 Akte (mit Musik)
Brooke/Bannermann	Harold/Kay	Drei leichte Fälle (orig.: All for Mary)	1963	F. Guggenheim	E. Margo	01.02.1963		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Shaw	George B.	Der Kaiser von Amerika (orig.: The Apple Cart)	1963	Trebtsch		20.02.1963		Theater in der Josefstadt	29A	politische Komödie, 3 Akte
Shakespeare	William	Szenen aus: Richard III	1963			27.03.1963		Burgtheater	1A	Am 27. März fand im Burgtheater zum Welttheatertag 1963 eine Vorstellung für das "Theater der Jugend" statt unter dem Titel Ewiges Theater. [...] Geboten wurden Szenen und Monologe aus [...] Shakespeares "Richard III." (Heinrich Schweiger) [...].
Rattigan	Terence	1000 Worte Französisch (orig.: French Without Tears)	1963	Alfred H. Unger		10.04.1963		Theater in der Josefstadt	34A	Lustspiel, 3 Akte
Davenport	Gwen	Belvedere	1963	P. Johanssen	E. Margo	27.04.1963		Volkstheater		Lustspiel; österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die Nacht des Leguan	1963		W. Maertens	07.05.1963	11.05.1963	Akademietheater		Gastspiel Berl. Renaissance Theatre
Shakespeare	William	König Richard II	1963	A.W. v. Schlegel	Lindtberg	27.05.1963	18.05.1964	Burgtheater	17A	Neuinszenierung; Vorpremiere 26.5.1963
Kilty	Jerome	Geliebter Lügner	1963	engl. Jerome Kilty; dt. H. Stresau	Glücksman	18.06.1963	27.06.1969	Akademietheater	58A, 1 Klagenfurt (11.12.1964)	für die Bühne bearbeitet nach Briefen von Stella Patrick Campbell und G.B. Shaw
O'Neill	Eugene	Trauer muß Elektra tragen	1963	M. Wentzel	E. Neuberger	28.06.1963		Akademietheater	20A	
Williams	Hugh & Margaret	Mit Haut und Haar (orig.: The Irregular Verb to Love)	1963	Dorothea Gotfurt		03.07.1963		Theater in der Josefstadt	35A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Watkyn	Arthur	Streng geheim (orig.: Out of Bounds)	1963	Erni Friedmann		02.08.1963		Theater in der Josefstadt	36A	Komödie, 5 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Hellman	Lillian	Die kleinen Füchse (orig.: The little Foxes)	1963	Walter Finer		30.08.1963		Theater in der Josefstadt	24A	Schauspiel, 3 Akte
Shakespeare	William	Troilus und Cressida	1963	R. Flatter	G. Manker	31.08.1963		Volkstheater		
Saroyan	William	Die Auster und die Perle	1963		Fritz Papst	Sept. 1963		Ensemble Theater		Ensemble "T"
Krasna	Norman	Sonntag in New York (orig.: Sunday in New York)	1963	Harry Meyen		02.09.1963		Kammerspiele	62A	Lustspiel, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Home	William Douglas	Der schlechte Soldat Smith (orig.: The Bad Soldier Smith)	1963	P. Mendelssohn	L. Epp	27.09.1963		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Wilder	Thornton	In den Windeln der Kindheit	1963	Hans Sahl		31.10.1963		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	38A	2 Einakter; österr. Erstaufführung
Cummings	Edward Estlin	Antropos	1963		Fritz Papst	Nov. 1963		Ensemble Theater		Ensemble "T" im Schwarzspanierhof
Cummings	Edward Estlin	Santa Claus	1963		Fritz Papst	Nov. 1963		Ensemble Theater		Ensemble "T" im Schwarzspanierhof
MacNamara	B.	Eine Musterfamilie	1963	E. Schnack	G. Lhotzky	04.11.1963		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Redgrave	Michael	Die beiden Damen Bordereau (orig.: The Aspern Papers) (n.d. Roman von H. James)	1963	Heinz & Helen Carwin		13.11.1963		Theater in der Josefstadt	25A	Stück, 5 Bilder; österr. Erstaufführung
Dyer	Charles	Laufkundschaft (orig.: Rattle of a simple Man)	1963	Marianne Weno		29.11.1963		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	44A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	König Cymbeline	1963	Dietrich Haugk		04.12.1963		Theater in der Josefstadt	27A	
Anderson	Maxwell	Königin für tausend Tage (orig.: Anne of the Thousand Days)	1963	F. Schreyvogel	L. Epp	13.12.1963		Volkstheater		Schauspiel
Turner	David	Ein wunderbarer Mann (orig.: Semi-Detached)	1963	Ursula Lyn		20.12.1963		Theater in der Josefstadt	40A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Greene	Graham	Der verbindliche Liebhaber (orig.: The Complaisant Lover)	1963	E. Fried	H. Trimbur	21.12.1963		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Der Strohalm	1963	S. Hunzinger u. R. Schnorr	Glücksman	11.2.1963		Akademietheater	32A	europäische Erstaufführung
Wesker	Arnold	Tag für Tag	1963	Bühnenbild: Rudolf Höfling	August Rieger	15.11.1963		Theater der Courage		
Shakespeare	William	Macbeth	1964	D. Tieck	Günther Rennert	29.02.1964	30.05.1964	Burgtheater	25A	Neuinszenierung
Saunders	James	Ein Eremit wird entdeckt (orig.: Next Time I'll Sing to You)	1964	Hilde Spiel		01.04.1964		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	35A	österr. Erstaufführung
Morgan/Gotfurt	Diana/Dorothea	Ihr gehorsamer Diener	1964		E. Margo	03.04.1964		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel

Albee	Edward	Wer hat Angst vor Virginia Woolf...? (orig.: Who's Afraid of Virginia Woolf?)	1964	Pinkas Brown		15.04.1964		Theater in der Josefstadt	11A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Gibson	William	Der Weg zum Licht	1964	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Georg Lhotzky	24.04.1964		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Fry	Christopher	Festrede im Burgtheater (Matinee 400. Geburtstag von W. Shakespeare)	1964			26.04.1964		Burgtheater		Ansprache von Burgtheaterdirektor Haeussermann Time als Chorus aus <i>Das Wintermärchen</i> , gespr. v. Diana Wynyard (London) Beethoven: Ouvertüre zu <i>Coriolan</i> Aus Werken von Shakespeare sprachen: Käthe Gold, Heidemarie Hatheyer, Christiane Hörbiger, Inge Konradi, Ernst Deutsch, Heinz Moog, Josef Meinrad, Will Quadflieg, Walther Reyer, Heinrich Schweiger Mendelssohn-Bartholdy: Musik zu "Ein Sommernachtstraum" (Wr. Philharmoniker unter Lorin Maazel)
Shakespeare	William	König Heinrich IV	1964	A.W. v. Schlegel	Lindtberg	16.05.1964	10.06.1964	Burgtheater	9+5A	Neuinszenierung; Vorpremiere 15.3.1964
Shakespeare	William	Love's Labours Lost (Verlorene Liebesmüh)	1964		Val May	25.05.1964		Burgtheater	2A (GS)	Am 25. und 26. Mai 1964 fand im Burg- theater ein GS der Bristol Old Vic Company statt mit Love's Labours Lost (Verlorene Liebesmüh) von Shakespeare
Shakespeare	William	Hamlet	1964		Franco Zeffirelli	12.06.1964	13.06.1964	Burgtheater	2A (GS)	Am 12. und 13. Juni 1964 gastierte die Compagnia Anna Proclemer-Giorgio Albertazzi im Burgtheater mit [...] Hamlet von Shakespeare
Beckett	Samuel	Glückliche Tage	1964		Hans-Karl Zeiser	26.06.1964		Akademietheater		Gastspiel Renaissance-Theater Berlin
Long	Sumner Arthur	Es ist nie zu spät (orig.: Never too late)	1964	Franz Hoellering		01.07.1964		Theater in der Josefstadt	32A	Komödie, 5 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Ustinov	Peter	Endspurt	1964	W. Thiem	R. Steinboeck	02.09.1964		Akademietheater	47A, davon 20 Burgtheater	biographisches Abenteuer
Shakespeare	William	Die lustigen Weiber von Windsor	1964	Erich Fried	Rudolf Steinboeck	06.09.1964	02.01.1965	Burgtheater	32A	Neuinszenierung
Williams	Tennessee	Sommer und Rauch (orig.: Summer and Smoke)	1964	B. Viertel	L. Epp	13.09.1964		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Shurtleff	Michael	Welchen Namen darf ich tragen? (orig.: Call me by my rightful name)	1964	P. Sandberg	E. Margo	27.09.1964		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Snyder	William	Die Tage und Nächte der Beebee Fenstermaker	1964	L. Kornell		09.10.1964		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	45A	Stück, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Kilty	Jerome	Geliebter Lügner	1964	Bühne: Lois Egg, Kostüm: Erni Kniepert	Joseph Glücksmann	Nov. 1964		Schauspielhaus Wien		Ensemble: Burgtheater
Priestley	J.B.	Und das am Montagmorgen	1964	R. Schnorr	E. Margo	02.11.1964		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Otway	Thomas	Das gerettete Venedig	1964	Hofmannsthal	P. Mosbacher	08.11.1964		Burgtheater	24A, dazu Bregenz 3	österr. Erstaufführung
Steinbeck	John	Von Mäusen und Menschen	1964		Ortmann	16.11.1964	17.11.1964	Akademietheater	2A	Gastspiel Hebbel-Theater B
Shakespeare	William	Ende gut - Alles gut	1964	W.-G. Baudissin	W. Dietrich	01.12.1964		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Simon	Neil	Barfuß im Park (orig.: Barefoot in the Park)	1964	Gina Kaus		23.12.1964		Theater in der Josefstadt	39A	Lustspiel, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Savory	Gerald	Wir erwarten Besuch (orig.: George and Margaret)	1965	G. Klausen	E. Margo	02.01.1965		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Duncan	Roland	Der Katalysator (orig.: The Catalyst)	1965	Martin Miller		05.03.1965		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	45A	Komödie, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Bolt	Robert	Thomas Morus (orig.: A Man for all Seasons)	1965	Hanns A. Hammelmann/ Ruth v. Marcard		17.03.1965		Theater in der Josefstadt	30A	Schauspiel, 2 Akte
Williams	Tennessee	Die Glasmagierie: Ein Spiel der Erinnerung	1965	B. Viertel	W. Schmidt	19.03.1965		Akademietheater	30A	
Wilder	Thornton	Unsere kleine Stadt (orig.: Our Town)	1965	Hans Sahl		31.03.1965		Theater in der Josefstadt	32A	Schauspiel, 3 Akte
Hunter	N.C.	Der Tulpenbaum	1965	G.v. Oslar	O. Ambros	01.04.1965		Volkstheater		Schauspiel
O'Neill	Eugene	Seltsames Zwischenspiel	1965	M. Wentzel	R. Steinboeck	12.04.1965		Akademietheater	22A	
Sauvignon/Jackson/Botomley	M.G./F./Richard	Die Kinder Edouards	1965	R. Blum	E. Margo	02.05.1965		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Gilroy	Frank D.	Wer rettet unseren Bauern? (orig.: Who'll Save the Plowboy?)	1965	Hans Sahl		14.05.1965		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	46A	Schauspiel, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1965	A.W. Schlegel	L. Epp	21.05.1965		Volkstheater		
Miller	Arthur	Nach dem Sündenfall	1965	H. Sahl	R. Steinboeck	31.5.1965		Burgtheater	40A	
Willis	Ted	Die Frau im Morgenrock	1965	D. Gofurt	O. Willner	18.06.1965		Volkstheater		

Shakespeare	William	Romeo und Julia	1965		Franco Zeffirelli	19.06.1965	20.06.1965	Burgtheater	2A (GS)	Am 19. und 20. Juni 1965 gastierte die Compañia Zeffirelli im Burgtheater mit Romeo und Julia von Shakespeare
Shaffer	Peter	Hören Sie zu - Geben Sie Acht (orig.: The Private Ear - The Public Eye)	1965	Reinhard Günther		23.06.1965		Kammerspiele	40A	2 Stücke
Schisgal	Murray	Der Tiger - Die Tippser (orig.: The Tiger - The Typists)	1965	Rudolf Stoiber		03.09.1965		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	45A	2 Einakter; österr. Erstaufführung
Resnik	Muriel	Jeden Mittwoch (orig.: Any Wednesday)	1965	Gina Kaus		08.09.1965		Theater in der Josefstadt	42A	Komödie, 4 Bilder; österr. Erstaufführung
Osborne	John	Richter in eigener Sache	1965	G. Penzoldt	U. Erfurth	03.11.1965	09.01.1967	Akademietheater	29A	
Duncan	Roland	Satans Ende (orig.: The Death of Satan)	1965	R. Schnorr	E. Margo	05.11.1965		Volkstheater		Komödie
Miller	Arthur	Zwischenfall in Vichy	1965	H. Sahl	R. Steinboeck	21.11.1965		Burgtheater	33A	deutschsprachige Erstaufführung
Rattigan	Terence	Winslow-Boy	1965	Alfred H. Unger		01.12.1965		Theater in der Josefstadt	46A	4 Bilder
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1965		Franz Josef Wild	04.12.1965		Theater an der Wien		Tournee-Ensemble "Bühne 64"
Rice	Elmer	Dream Girl	1965	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Peter Loos	16.12.1965		Theater der Courage		
Simon	Neil	Ein Seltsames Paar (orig.: The Odd Couple)	1965	Gina Kaus (Ü); H. Meyen (B)		22.12.1965		Theater in der Josefstadt	46A	Komödie, 4 Bilder; österr. Erstaufführung
Poppellwell	Jack	Der Mann, der zweimal war	1966	H. Bruck	E. Margo	03.01.1966		Volkstheater i.d. Außenbez.		Lustspiel
Shaw	George B.	Haus Herzensod	1966	Siegfried Trebitsch	Boy Gobert	19.01.1966		Akademietheater	23A	
Saunders	James	Ein unglücklicher Zufall (orig.: A Slight Accident)	1966	Hilde Spiel		28.01.1966		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	45A	österr. Erstaufführung
Stoppard	Tom	Der Spleen des George Riley	1966	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Otto Ambros	Feb. 1966		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Harris	Elmer	Johnny Belinda	1966	W. Firner	H. Rüdgers	01.03.1966		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Chayefsky	Paddy	Der zehnte Mann (orig.: The Tenth Man)	1966	Eric Burger		02.03.1966		Theater in der Josefstadt	39A	Legende, 3 Akte
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1966	Baudissin	Rudolf Steinboeck	08.03.1966	27.01.1967	Burgtheater	54A	Neuinszenierung
Williams	Tennessee	Endstation Sehnsucht (orig.: A Streetcar Named Desire)	1966	Berthold Viertel		27.04.1966		Theater in der Josefstadt	31A	Drama, 3 Akte
Shaw	George B.	Kapitain Brassbounds Bekehrung	1966	Siegfried Trebitsch	L. Epp	03.05.1966		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Taylor	Samuel	Unsere liebste Freundin (orig.: Beekman Place)	1966	Walter Firner		01.07.1966		Theater in der Josefstadt	37A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Ustinov	Peter	Das Leben in meiner Hand (orig.: The Life in my Hands)	1966	Willy H. Thiem		01.09.1966		Theater in der Josefstadt	33A	Stück, 2 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Leokum	Arkady	Freunde und Feinde (orig.: Friends and Enemies)	1966	Asta-Irene v. Berger		02.09.1966		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	47A	2 Einakter; österr. Erstaufführung
Marcus	Frank	Schwester George muss sterben (orig.: The Killing of Sister George)	1966	J.G. Close		07.10.1966		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	47A	Komödie, 4 Bilder; österr. Erstaufführung
Schisgal	Murray	Lilibe (orig.: Luv)	1966	Rudolf Stoiber		19.10.1966		Kammerspiele	46A	Komödie, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Saunders	James	Ein Duft von Blumen (orig.: A Scent of Flowers)	1966	H. Spiel	L. Epp	28.10.1966		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Steinbeck	John	Von Mäusen und Menschen	1966		Alexandrescu	05.11.1966		Burgtheater		Gastspiel Hebbel-Theater B / Gastspiel Rumänisches Nationaltheater 9
Shakespeare	William	Othello	1966	Baudissin / Fritz Kortner	Fritz Kortner	06.12.1966	03.05.1969	Burgtheater	38A	Neuinszenierung
Manhoff	Wilton	Die Eule und das Kätzchen (orig.: The Owl and the Pussycat)	1966	Christian Wölfler		16.12.1966		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	54A	Komödie
Howard	Sidney	Die seltsame Heirat (orig.: They knew what they wanted)	1966	W. Firner	E. Margo	18.12.1966		Volkstheater		Komödie; deutschspr. Erstaufführung
Sayers	Michael	Drei Väter (orig.: Kathleen)	1966	Richard Duschinsky		22.12.1966		Theater in der Josefstadt	43A	Komödie, 4 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Der Kaiser von Amerika	1967	Siegfried Trebitsch	W. Schmidt	04.02.1967	06.02.1967	Burgtheater	3A	Gastspiel Thalia-Theater HH
Wilde/Guimard/Blondin	Oscar/Paul/Antoine	Ein junger Ehrenmann	1967	O. Willner	O. Willner	03.03.1967		Volkstheater		Lustspiel; deutschspr. Erstaufführung
Wallach	Ira	Nur kein Cello (orig.: Absence of a Cello)	1967	Gina Kaus		22.03.1967		Theater in der Josefstadt	48A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Whiting	John	Die Teufel (orig.: The Devils)	1967	E. Fried	G.-O. Leutner	01.04.1967		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Ross/Singer	George/Campbell	Meinungsverschiedenheiten (orig.: Difference of Opinion)	1967	Ernst Sander		27.04.1967		Theater in der Josefstadt	39A	Stück, 6 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung

Cronin	Archibald Joseph	Jupiter lacht, oder Sperlinge in Gottes Hand	1967	W. Scheitlin	H. Rüdgers	02.05.1967		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Fry	Christopher	Das Dunkel ist Licht genug	1967	Robert Schnorr		31.05.1967		Theater in der Josefstadt	31A	3 Akte
Brooke	Harold & Kay	Aber Vater darf's nicht wissen (orig.: Don't tell Father)	1967	U. Lyn	H. Trimbur	03.06.1967		Volkstheater		Komödie
Coward	Noel	Darauf kannst Du mich verlassen	1967	Martin Dongen		08.06.1967		Akademietheater	33A	
Coward	Noel	Terzett vor der Nacht	1967	Martin Dongen	Ulrich Erfurth	08.06.1967		Akademietheater	33A	mit Pluhar
Shakespeare	William	Wie es Euch gefällt	1967	Richard Flatter	Josef Gielen	02.09.1967	24.02.1968	Burgtheater	33A + 3A in Bregenz	Neuinszenierung; Voraufführungen in Bregenz 21., 25. und 27. Juli 1967
Saunders	James	Wirklich schade um Fred (orig.: Alas Poor Fred)	1967	Hilde Spiel		06.10.1967		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	45A	österr. Erstaufführung
Kerr	Jean	Nie wieder Mary (orig.: Mary, Mary)	1967	Gina Kaus		12.10.1967		Theater in der Josefstadt	45A	Lustspiel, 3 Akte
Maugham	William Somerset	Das Land der Verheißung	1967		A. Rieger	31.10.1967		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Wilde	Oscar	Bunbury	1967		Peter Weihs	Nov. 1967		Theater im Zentrum		Theater der Jugend
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1967	A.W. v. Schlegel	Rott	04.11.1967	13.06.1968	Burgtheater	22A	Neuinszenierung
Kishon	Ephraim	Der Trauschein (orig. The Licence)	1967			01.12.1967		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Savory	Gerald	Die verschenkten Jahre (orig.: The Twinkling of an Eye)	1967	G. Klausen	E. Margo	01.12.1967		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie; österr. Erstaufführung
Ustinov	Peter	Halb auf dem Baum (orig.: Halfway up the Tree)	1967	Willy H. Thiem		07.12.1967		Theater in der Josefstadt	32A	Moralität, 3 Akte
Ayckbourn	Alan	Halbe Wahrheiten (orig.: Relatively Speaking)	1967	Heinz Rudolf	Theo Lingen	29.12.1967	29.06.1969	Akademietheater	46A	
Stoppard	Tom	Rosenkrantz und Guldennstern	1967	H. Lunin	K. Meisel	20.12.1967		Akademietheater	24A	deutschsprachige Erstaufführung
Saunders	James	Der Schulmeister	1968			1968/69		Ensemble Theater		
Gilroy	Frank D.	Dieser Sommer, dieser Herbst	1968	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach; Kostüm: Erika Imbrey	Werner Prinz	Jan. 1968/ 16.10.1968		Theater der Courage		deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Der Sturm	1968	A.W. v. Schlegel	Bernhard Wicki	28.01.1968	14.04.1968	Burgtheater	33A	Neuinszenierung
Coward	Noel	Duett im Zwielficht (orig.: Song at Twilight)	1968	Martin Dongen		01.02.1968		Theater in der Josefstadt	45A	Komödie, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Priestley	J.B.	Endspiel im Dolphin	1968	J. Glenn	H. Rüdgers	01.02.1968		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt (orig.: Twelfth Night, or What You Will)	1968			07.03.1968		Theater in der Josefstadt	40A	
Synge	John Millington	Ein wahrer Held (orig.: The Playboy of the Western World)	1968	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach; Kostüm: Dagmar Schauberger	Werner Prinz	22.3.1968		Theater der Courage		
Campton	David	Der Kaktusgarten	1968	H.&R. Hammelmann	O. Willner	01.04.1968		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Coward	Noel	Weekend (orig.: Hay Fever)	1968	Martin Dongen		01.04.1968		Kammerspiele	71A	Lustspiel, 3 Akte
O'Neill	Eugene	Hughie	1968	Ursula Schuh		10.05.1968		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	48A	Stück, 1 Akt
Roman	Lawrence	Ein Ehemann zur Ansicht	1968	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach; Kostüm: Dagmar Schauberger	Rüdiger Renn	25./26.05. 1968		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shaffer	Peter	Komödie im Dunkeln (orig.: Black Comedy)	1968	Reinhard Günther		02.09.1968		Kammerspiele	93A	
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg	1968	Siegfried Trebitsch	G. Manker	07.09.1968		Volkstheater		Komödie
Shaw	George B.	Helden	1968	Siegfried Trebitsch	G. Manker	29.09.1968		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Baldwin	James	Blues für Mister Charlie	1968	K. Molvig	L. Epp	25.10.1968		Volkstheater		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Kerr	Jean	Armer Richard (orig.: Poor Richard)	1968	Gina Kaus		20.12.1968		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	52A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Naughton	Bill	Der Haustyrann	1968	P. Goldbaum	E. Margo	22.12.1968		Volkstheater		Komödie; deutschspr. Erstaufführung
Halliwel	David	Klein Malcolm und sein Kampf gegen die Kastraten	1969	Bühnenbild: Gerhard Janda, Werner Prinz	Werner Prinz	Jan. 1969/ 23.10.1969		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Bowen	John	Schneckenhäuser (orig.: Little Boxes); Das Spitzenkleid (orig.: The Coffee Lace); Trevor	1969	Gertrud Brennefeld		30.01.1969		Theater in der Josefstadt	32A	2 Einakter; deutschsprachige Erstaufführung



Mercer	David	Hoppe Hoppe Reiter (orig.: Ride a Cock Horse)	1969	Hilde Spiel		31.01.1969		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	42A	Stück, 2 Akte; österr. Erstaufführung
O'Casey	Sean	Der Rebell, der keiner war	1969	Ausstattung: Herwig Lobowitzky	Werner Prinz	07.02.1969		Theater der Courage		
Pinter	Harold	Der Liebhaber	1969	Willy H. Thiem	K. Meisel	28.02.1969		Akademietheater	23A	
Saunders	James	Wer war Mr. Hilary? (orig.: Who was Hilary Maconochie?)	1969	Hilde Spiel		01.03.1969		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	25A	1 Akt
Shakespeare	William	Zwei aus Verona (orig.: Two Gentlemen of Verona)	1969	Manfred Vogel		13.03.1969		Theater in der Josefstadt	44A	
Saunders	James	Nachbarn	1969			31.03.1969		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	11A	
Shakespeare	William	Coriolanus	1969	Dorothea Tieck	Kurt Meisel	20.04.1969	10.09.1969	Burgtheater	25A	Neuinszenierung; Direktion Paul Hoffmann (1. Sept. 1968-31. Aug. 1971)
Wilde	Oscar	Salome	1969			Mai 1969		Theater beim Getreidemarkt		
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1969	S. Resinelli/B. Gobert	B. Gobert	23.05.1969	17.12.1970	Burgtheater	56A	
Williams	Hugh & Margaret	Scheidung auf Englisch (orig.: Let's All Go Down the Strand)	1969	Trude & Hans-Heinz Kolman		27.05.1969		Kammerspiele	37A	deutschsprachige Erstaufführung
Brighouse	Harold	Herr im Haus bin ich (orig.: Hobson's Choice)	1969	Peter Schröder		29.05.1969		Theater in der Josefstadt	54A	Komödie, 4 Akte; österr. Erstaufführung
Miller	Arthur	Der Preis	1969	H. Sahl	R. Steinboeck	01.06.1969		Burgtheater	36A	
Albee	Edward	Empfindliches Gleichgewicht (orig.: A Delicate Balance)	1969	Pinkas Braun		03.06.1969		Akademietheater	46A	
Horney/Firner	Robert/Walter	Gastspiele (orig.: Guest Appearances)	1969			02.09.1969		Kammerspiele	116A	Lustspiel, 4 Akte; Uraufführung
Shumlin	Herman	Mein Name ist Spofford	1969	Elis & Eberhard Uebe		11.09.1969		Theater in der Josefstadt	33A	Komödie; deutschspr. Erstaufführung
Beckett	Samuel	Spiel (orig.: Play)	1969	Elmar & Erika Tophoven		10.10.1969		Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus	42A	1 Akt
Shakespeare	William	Richard II	1969		R. Cottrells	14.10.1969		Volkstheater		Drama; GS Prospect-Theatre-Company
Shakespeare	William	Antonius und Cleopatra	1969	Gerhard Klingenberg	Klingenberg	17.10.1969	12.01.1970	Burgtheater	34A	Neuinszenierung; Vorpremiere 16. Okt. 1969
Hemingway	Ernest	Die Fünfte Kolonne	1969		R. Kautek	24.10.1969		Volkstheater		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Dyer	Charles	Unter der Treppe (orig.: Staircase)	1969			05.11.1969		Theater in der Josefstadt	4A	Stück; GS Tourneetheater Basel
Albee	Edward	Alles im Garten (nach einem Stück von Giles Cooper)	1969	Pinkas Braun	Rudolf Steinboeck	19.11.1969	21.12.1970	Akademietheater	36A	österr. Erstaufführung
Douglas-Home	William	Handicap (orig.: The Secretary Bird)	1969	Christamaria Selle		27.11.1969		Theater in der Josefstadt	37A	Komödie, 4 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Anderson	Robert	Liebling, ich versteh kein Wort	1969			01.12.1969		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Simon	Neil	Plaza Suite: Besuch aus dem Villenviertel, Besuche aus Hollywood, Besuch aus der Vorstadt	1969	Gina Kaus (U); H. Meyen (B)		18.12.1969		Theater in der Josefstadt	39A	Komödie; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1969	W. Hildesheimer	K. Meisel	13.01.1969		Burgtheater	43A	
Kilty	Jerome	Geliebter Lügner	1969	Hermann Stresau		27.06.1969		Akademietheater	58A	
Shakespeare	William	Maß für Maß	1970			1970?		Ensemble Theater		
Anderson	Robert W.	Der Schock des Sich-Erkennens	1970	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Florian Lepuschitz	Jan. 1970		Theater der Courage		
Anderson	Robert W.	Die Tritte der Tauben	1970	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Florian Lepuschitz	Jan. 1970		Theater der Courage		
Anderson	Robert W.	Ich bin Herbert	1970	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Florian Lepuschitz	Jan. 1970		Theater der Courage		
Anderson	Robert W.	Ich komme Weihnachten nach Hause	1970	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Florian Lepuschitz	Jan. 1970		Theater der Courage		
Shaw	George B.	Caesar und Cleopatra	1970	A. u. H. Böll	Ambesser	18.01.1970		Akademietheater	28A	
Shakespeare	William	Hamlet 1603	1970	L. Berger	G. Manker	20.02.1970		Volkstheater		Trauerspiel; österr. Erstaufführung
Wicherley	William	Ein Freund der Wahrheit	1970	A.-E. Wied	R. Kautek	07.03.1970		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Wilde	Oscar	Bunbury	1970			01.04.1970		Vienna's English Theatre		
Nichols	Peter	Ein Tag im Sterben von Joe Egg	1970	U. Fisser	L. Huisman	04.04.1970		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Osborne	John	Ein Patriot für mich - Der Fall Redl	1970	M. Schell	R. Kautek	25.04.1970		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Beckett	Samuel	Warten auf Godot	1970		Jackie Södermann	10.06.1970	13.06.1970	Burgtheater	2A	Wiener Festwochen: Kunigla Dramatiska Teatern Stockholm
Yeldham	Peter	Zugvögel (orig.: Birds on the Wing)	1970	N.&U. Adler	H. Rüdgers	20.06.1970		Volkstheater		Komödie; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Wintermärchen	1970	M. Vogel	R. Kautek	30.08.1970		Volkstheater		Schauspiel

Orton	Joe	Der Rowdy auf der Treppe (orig.: The Ruffian on the Stair)	1970	Ursula Growe		04.09.1970		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	36A	österr. Erstaufführung
Orton	Joe	Was der Butler sah	1970	G. Klausen	E. Margo	06.09.1970		Volkstheater		Groteske; österr. Erstaufführung
O'Casey	Sean	Purpurstaub (orig.: Purple Dust)	1970	Helmut Baierl/ George Simmggen		17.09.1970		Theater in der Josefstadt	29A	Komödie, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1970	Gerhard Klingenberg	Klingenberg	19.09.1970	20.01.1971	Burgtheater	43A	Neuinszenierung
Frisby	Terence	Ein Mädchen in der Suppe (orig.: There's a Girl in my Soup)	1970			05.10.1970		Kammerspiele	132A	Lustspiel, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Wilde	Oscar	Eine Frau ohne Bedeutung (orig.: A Woman of No Importance)	1970	Ernst Lothar	Rudolf Steinboeck	22.10.1970		Theater in der Josefstadt	59A	
Wesker	Arnold	Tag für Tag	1970	Willy H. Thiem	E. Margo	03.11.1970		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Shakespeare	William	König Johann	1970	F. Dürrenmatt	V. Hudecek	06.11.1970		Volkstheater		Schauspiel
Ayckbourn	Alan	Die bessere Hälfte (orig.: How the Other Half Loves)	1970	Heinz Rudolf	Klaus Gmeiner	17.12.1970		Theater in der Josefstadt	55A	Lustspiel, 4 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Rayburn	Joyce	Geliebtes Scheusal (orig.: The Man Most Likely To ...)	1971			18.01.1971		Kammerspiele	73A	Lustspiel, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Herlihy	James Leo	Bös Bös, Jo-Jo! (orig.: Bad Bad, Jo-Jo)	1971	Michael Stone		29.01.1971		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	37A	Stück, 1 Akt; österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Alle Reichtümer der Welt	1971	U. Schuh u. G. Danehl	G. Klingenberg	09.02.1971		Akademietheater	41A + 2 Stockholm	
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1971	L. Huisman	G. Manker	26.02.1971		Volkstheater		Traödie
Shakespeare	William	Julius Caesar	1971	Gerhard Klingenberg	Klingenberg	27.02.1971	09.11.1971	Burgtheater	38A	Neuinszenierung
Bond	Edward	Trauer zu früh (orig.: Early Morning)	1971			Frühj. 1971		Ensemble Theater		
Donleavy	J.P.	Ginger Man	1971	Bühnenbild: Sinya	Werner Prinz	Apr. 1971		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Helden	1971	Siegfried Trebitsch		07.04.1971		Theater in der Josefstadt	2A	GS des Schweizer Tourneetheaters
Pinter	Harold	Schweigen (orig.: Silence), Landschaft (orig.: Landscape)	1971	Martin & Renate Esslin		08.04.1971		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	28A	österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Verlorene Liebemüh (orig.: Love's Labour Lost)	1971	Manfred Vogel		21.04.1971		Theater in der Josefstadt	49A	
Axelrod	George	Letzte Grüße, Lieber Charlie! (orig.: Goodbye, Charlie!)	1971	Hans Köcher		15.05.1971		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	45A	Komödie, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Die Häuser des Herrn Sartorius (orig.: Widowers' Houses)	1971	Harald Mueller		27.05.1971		Theater in der Josefstadt	30A	Komödie, 3 Akte
Cooney/Chapman	Ray/John	Jetzt Nicht, Liebling! (orig.: Not Now, Darling)	1971	Peter Schröder		01.06.1971		Kammerspiele	33A	Schwank, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Pulman	Jack	Der Lachende Apfel (orig.: The Happy Apple)	1971	Christian Färber/ Ursula Liederwald		17.06.1971		Theater in der Josefstadt	39A	Kammerspiel, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Gershe	Leonard	Schmetterlinge sind frei (orig.: Butterflies are Free)	1971	Sibylle Hunzinger		29.07.1971		Theater in der Josefstadt	44A	Stück, 2 Akte; österr. Erstaufführung
Wilde	Oscar	Bunbury, oder die Wichtiguei des Ernst Seins (orig.: The Importance of Being Earnest)	1971	Ernst Lothar	Axel Corti	02.09.1971		Theater in der Josefstadt	37A	Komödie, 3 Akte
Wilde	Oscar	Bunbury	1971		Franz Schafranek	Okt. 1971		Theater im Palais		Vienna's English Theatre
Bolt	Robert	Vivat! Vivat Regina!	1971	Martin Esslin/ Estella Schmid		16.09.1971		Theater in der Josefstadt	31A	deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Der Teufelsschüler	1971	H.-G. Michelsen	R. Kautek	22.10.1971		Volkstheater		Melodram
Joyce	James	Stephen Dedalus	1971	engl. Bühn.bearb. Hugh Leonhard; dt. G. Goyert	H. Schweikart	03.11.1971	30.01.1972	Burgtheater	31A	österr. Erstaufführung; Voraufführung 31.10.1971; 9 Bilder
Bond	Edward	Trauer zu früh (orig.: Early Morning)	1972		Dieter Haspel	09.01.1972		Akademietheater	1GS	Gastspiel Cafétheater
Shakespeare	William	Die Komödie der Irrungen	1972	Otto Tausig	Otto Tausig	19.02.1972	30.04.1974	Burgtheater	81A	Neuinszenierung
Albee	Edward	Winzige Alice	1972	Pinkas Braun		24.02.1972		Akademietheater	30A	österr. Erstaufführung; Diskussion am 5. Okt. 1971
Barnes	Peter	Die herrschende Klasse (orig.: The Ruling Class)	1972	M. Esslin	B. Fischerauer	03.03.1972		Volkstheater		Komödie
Saunders	James	Spiele (orig.: Games)	1972	Hilde Spiel		17.03.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Ustinov	Peter	Endspurt (orig.: The Photo Finish)	1972	Willy H. Thiem	H. Seeböck	05.04.1972		Volkstheater i.d. Außenbez.		Biographie
Storey	David	Home	1972	Horst H. Vollmer		13.04.1972		Theater in der Josefstadt	30A	österr. Erstaufführung
Luke	Peter	Hadrian VII	1972	n. Fr. Rolfe; Dt. H. Vollmer	D. Haugk	17.04.1972		Burgtheater	50A	österr. Uraufführung

Storey	David	Zur Feier des Tages (orig.: Celebration)	1972	M. Schall	D. Dorn	28.04.1972		Akademietheater	17A	deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Maß für Maß	1972	R. Flatter	G. Manker	26.05.1972		Volkstheater		Komödie
Ayckbourn	Alan	Countdown	1972	Heinz Rudolf	Edwin Zbonek	27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Bowen	John	Silberhochzeit	1972	J.G. Close		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Brook	Lyndon	Ballwechsel	1972	Mark W. Rien		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Campton	David	Ruheplatz	1972	Marianne de Barde/ H. v. Bechtoldsheim		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Owen	Alun	Norma	1972	Helga Künzel/ Franz Peter		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Pinter	Harold	Nacht	1972	Martin & Renate Esslin		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Saunders	James	Gemischtes Doppel: Sein Bester Freund	1972	Hilde Spiel		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Weldon	Fay	Beharrlichkeit	1972	Helga Künzel/Franz Peter		27.05.1972		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	30A	österr. Erstaufführung
Elward	James	Stille Wasser... (orig.: Best of Friends)	1972	Ursula Fisser v. Benda		27.07.1972		Theater in der Josefstadt	45A	Komödie, 6 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Marlowe	Christopher	Edward II	1972	Rudolf H. Weys	Swinarski u. Klingenberg	20.09.1972		Burgtheater	15A	
Douglas-Home	William	Gute Freunde (orig.: A Friend Indeed)	1972	Reinhard Günther		23.10.1972		Kammerspiele	116A	Komödie, 4 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Candida	1972	H.&A. Böll	E. Margo	30.10.1972		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Miller	Arthur	Alle meine Söhne	1972	B. Viertel	R. Steinboeck	02.12.1972		Akademietheater	22A	
Shakespeare	William	Timon von Athen	1972	M. Vogel	Sp.-A. Evangelatos	09.12.1972		Volkstheater		Schauspiel; Uraufführung der Neudichtung
Patrick	John	Komische Leute (orig.: Villa Waldfriede)	1973	J. Glöcksmann	F. Strohmayer	03.01.1973		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Osborn	Paul	Alter schützt vor Torheit nicht (orig.: Morning's at Seven)	1973	P. Henckels	K. Schuster	01.02.1973		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück; österr. Erstaufführung
Simon	Neil	Stress (Dachlawine) (orig.: The Prisoner of Second Avenue)	1973	Gerty Agoston		07.02.1973		Theater in der Josefstadt	44A	Komödie, 5 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Forbes	Scott C.	Die Gasmänner (orig.: The Meter Men)	1973	P. Goldbaum	E. Margo	01.03.1973		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Frayn	Michael	Wir zwei (orig.: The Two of Us)	1973	U.F. Benda	O. Willner	03.04.1973		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Williams	Emlyn	Ein Mann wartet (orig.: Someone Waiting)	1973	Hilde Spiel		12.04.1973		Theater in der Josefstadt	43A	Stück, 3 Akte; österr. Erstaufführung
Osborne	John	Blick zurück im Zorn (orig.: Look Back in Anger)	1973	Hans Sahl		13.04.1973		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	41A	Stück, 5 Akte
White	Jack	Wer fragt nach Finken?	1973	Bühnenbild: Hofer-Matejcek; Kostüm: Doris Mezler	Georg Remoundos	19.05.1973		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Crowley	Mart	Die Gratulanten (orig.: The Boys in the Band)	1973	Walter Brandin/ Kai Molvig		25.05.1973		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	37A	österr. Erstaufführung
Wolfe	Thomas	Herrenhaus (orig.: Mannerhouse)	1973	Peter Sandberg		04.10.1973		Theater in der Josefstadt	31A	Schauspiel, 3 Akte
Hampton	Christopher	Der Menschenfreund	1973	Martin Walser	Peter Arens	12.11.1973		Akademietheater	30A	Voraufführung 8.6.1972
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt (orig.: As you like it)	1973	J. Eschenburg/ A.W. Schlegel		29.11.1973		Theater in der Josefstadt	37A	
Bond	Edward	Lear	1973	Christian Enzensberger		16.12.1973		Burgtheater	27A	österr. Erstaufführung; Voraufführungen am 24., 25. Und 26. Januar 1973
Ransley	Peter	Armer Hund	1974	Bühnenbild: Wolfgang Müller-Karbach	Anton Zettel	17./19.01.1974		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Pvgmallon	1974	Siegfried Trebitsch	H. Jaray	03.03.1974		Volkstheater		Komödie
Albee	Edward	Alles vorbei	1974	Pinkas Braun		07.03.1974		Akademietheater	44A	österr. Erstaufführung
Whitehead	E.A.	Der Vierer	1974	Bearbeiter: Böken, Haitger M.	Dieter Haspel	01.06.1974		Ensemble Theater		

Cheatle	Syd	Im Schoß der Familie (orig.: Straight up)	1974	Jürgen & Astrid Fischer		19.06.1974		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	22A	österr. Erstaufführung
Hart/Kaufman	Moss/George S.	Freut Euch des Lebens (orig.: You can't take it with you)	1974	M. Ohl/G. Krämer	E. Margo	21.06.1974		Volkstheater		Lustspiel
Beaumont	Francis	Die berühmte Geschichte des Ritters vom flammenden Stössel	1974			23.06.1974		Küntlerhaus		Gastspiel Theater am Neumarkt Zürich im Rahmen der Wiener Festwochen
Ayckbourn	Alan	In bestem Einvernehmen (orig.: Time and Time Again)	1974	Heinz Rudolf	Edwin Zbonek	25.07.1974		Theater in der Josefstadt	48A	Komödie, 4 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Shaw	George B.	Man kann nie wissen	1974	H. Mueller	R. Kautek	07.09.1974		Volkstheater		Komödie
Hampton	Christopher	Die Wilden (orig.: Savages)	1974	M. Walsler	G. Remoundos	27.09.1974		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Shaw	George B.	Die Millionärin	1974	A. Poss	G. Manker	29.09.1974		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Rose/Budjuhn	Reginald/Horst	Die Zwölf Geschworenen (orig.: Twelve Angry Men)	1974			21.11.1974		Theater in der Josefstadt	32A	Schauspiel, 3 Akte
Simon	Neil	Sonny-Boys (orig.: The Sunshine Boys)	1974	Gerty Agoston		19.12.1974		Theater in der Josefstadt	48A	Komödie, 4 Akte; österr. Erstaufführung
Maugham	Robin	Der Fremde (orig.: The Claimant)	1975	Rainer Wallraf		23.01.1975		Theater in der Josefstadt	43A	Stück, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Rattigan	Terence	Winslow Boy	1975	A.H. Unger	H. Jaray	07.03.1975		Volkstheater		Schauspiel
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1975	Baudissin / Bühnenbearbeitung: Otto Schenk und Peter Weiser	Otto Schenk	15.03.1975	04.01.1976	Burgtheater	34A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1975	A.W. Schlegel	U. Berend	03.04.1975		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Fry	Christopher	Ein Hof voller Sonne	1975	K. Schälike	R. Kautek	05.04.1975		Volkstheater		Schauspiel; österr. Erstaufführung
Bond	Edward	Die See (orig.: The Sea) (Komödie)	1975	Harald Müller	Fruchtmann	10.04.1975		Akademiethater	29A	
Albee	Edward	Seeskapade	1975	Pinkas Braun		13.04.1975		Akademiethater	23A	europäische Erstaufführung
Bond	Edward	Die Hochzeit des Papstes	1975	Bühnenbild: Eduard Günther Tairych	Heinz Kreindl	26.04.1975		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Miller	Jason	Die Mannschaft (orig.: That Championship Season)	1975	Jan Lustig		08.05.1975		Kleines Theater in der Josefstadt im Konzerthaus	39A	österr. Erstaufführung
Russel	Willy	The Beatles	1975			01.06.1975		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Richard II	1975	Loek Huisman	Klingenberg	07.06.1975	01.04.1976	Burgtheater	26A	Neuinszenierung
Cooney/Chapman	Ray/John	Techtelmechtel (orig.: Move over, Mrs Markham)	1975	Rolf Merz/Gerhard Hagen		16.06.1975		Kammerspiele	14A	Schwank, 2 Akte
Leonard	Hugh	Hotel zum guten Ton (orig.: The Patrick Pearse Motel)	1975	Wolfgang Spier		01.09.1975		Kammerspiele	18A	Lustspiel
Kishon	Ephraim	Es war die Lerche (orig.: How now, Juliet)	1975	Friedrich Torberg		02.10.1975		Theater in der Josefstadt	48A	Tragödie mit Musik in zwei Teilen; österr. Erstaufführung
Miller	Arthur	Der Tod des Handlungsreisenden	1975	F. Bruckner	O. Willner	30.10.1975		Volkstheater i.d. Außenbez.		Stück
Spencer	Colin	Strafsache Heiliger Georg	1975	Bühnenbild: Peter Giljum	Anton Reitzenstein	21.12.1975		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Stoppard	Tom	Akrobaten	1976	H. Spiel	P. Wood	15.01.1976		Akademiethater	62A	
Wilde	Oscar	Bunbury, oder Ernst sein ist wichtig	1976	R. Gillner	K. Schuster	02.02.1976		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Wilder	Thornton	Unsere kleine Stadt (orig.: Our Town)	1976	H. Sahl	H. Jaray	20.02.1976		Volkstheater		Spiel in 3 Akten
Behrman	Samuel N.	Jane (nach W.S. Maugham)	1976			01.03.1976		Kammerspiele	87A	Komödie, 3 Akte
O'Neill	Eugene	Eines langen Tages Reise in die Nacht	1976	U. u. OF Schuh	R. Steinboeck	29.03.1976		Akademiethater	23A	
Pinter	Harold	Alte Zeiten	1976	R.+M. Esslin	Peter Hall	04.04.1976		Akademiethater	48A	Schell, Düringer, Pluhar!
Beckett	Samuel	Endspiel	1976			08.04.1976		Akademiethater	1A	200. Geburtstag Burgtheater
Shaw	George B.	Der Arzt am Scheideweg (orig.: The Doctor's Dilemma)	1976	Hans Günther Michelsen		20.05.1976		Theater in der Josefstadt	13A	Komödie, 5 Akte
Rattigan	Terence	Lob der Liebe (orig.: In Praise of Love - Lydia)	1976			02.09.1976		Theater in der Josefstadt	42A	österr. Erstaufführung
Stoppard	Tom	Travesties	1976	Hilde Spiel	P. Wood	02.10.1976		Akademiethater	26A, 10A (insges. 36A)	
Wilde	Oscar	Bunbury	1976	G. Klingenberg	G. Klingenberg	16.10.1976		Burgtheater	47A	unter Verwendung der Übersetzung von F.P. Greve
Ayckbourn	Alan	Relatively Speaking	1978		David Cameron	15.01.1978		Vienna's English Theatre		
Mortimer	John	Himmel und Hölle	1977	H. Hausmann	P. Gruber	21.01.1977		Volkstheater		Zwei Szenen
Pinter	Harold	Die Heimkehr	1977	W. Thiem	P. Palitzsch	29.01.1977		Akademiethater	25A, W 9A (insges. 34A)	mit Heltau, Pluhar
Friel	Brian	Die Freiheit der Stadt (orig.: The Freedom of the City)	1977	H.-H. Vollmer	J. Wilke	27.03.1977		Volkstheater		Stück in 2 Akten; österr. Erstaufführung

Churchill	Caryl	Einwände gegen Sex und Gewalt	1977		Heinz Possberg	26.05.1977		Theater der Courage		österr. Erstaufführung
Beckett	Samuel	Happy Days	1977	Bearbeiter: Werner Rest	William Wallace	01.06.1977		Schauspielhaus Wien		Ensemble: Vienna's English Theatre
O'Casey	Sean	Juno und der Pfau	1977	M. Hamburger und A. Dresen	O. Schenk	16.06.1977		Burgtheater	38A	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1977	A.W. Schlegel	E. Zboněk	31.08.1977		Volkstheater		Komödie
Rintels	David W.	Im Zweifel für den Angeklagten (orig.: Clarence Darrow) (nach Irving Stone)	1977			16.09.1977		Theater in der Josefstadt	12A	Stück
Shakespeare	William	Troilus und Cressida	1977	Rudolf H. Weys	Terry Hands	28.12.1977		Burgtheater	27A	Neuinszenierung; Voraufführungen 22. und 23. Dez. 1977
Behan	Brendan	Richards Korkbein	1978	Bearbeiter: Böken, Haitger M.	Falko Gottsberg	01.01.1978		Ensemble Theater		
Hampton	Christopher	Sonnenfinsternis (orig.: Total Eclipse)	1978	Horst H. Vollmer		06.02.1978		Kammerspiele & Theater i.d. Josefstadt	21A	österr. Erstaufführung
Galsworthy	John	Gesellschaft (orig.: Loyalties)	1978	H. Jaray	H. Jaray	17.02.1978		Volkstheater		Schauspiel
Goldsmith	Oliver	Irrtümer einer Nacht, oder: Wie sie das Spiel gewinnt	1978	R. Urbach	P. Wood	18.02.1978		Burgtheater	35A	mit A. Hörbiger, K. Wussow
Shaw	George B.	Frau Warrens Gewerbe	1978	M. Walsler	E. Margo	01.03.1978		Volkstheater i.d. Außenbez.		Drama
Stoppard	Tom	Schmutzige Wäsche und Neu-Fund-Land	1978	Hilde Spiel	K. Höring	18.03.1978		Akademietheater	21A, 11A	
Ayckbourn	Alan	Tischmanieren (orig.: Table Manners)	1978	Ursula Liederwald/ Chr. Ferber		06.04.1978		Theater in der Josefstadt	49A	Komödie; österr. Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	Quer durch den Garten (orig.: Round and Round the Garden)	1978	Ursula Liederwald/ Chr. Ferber		13.04.1978		Theater in der Josefstadt	32A	Komödie; österr. Erstaufführung
Patrick	Robert	Kennedys Kinder	1978		Michael A. Schottberg	Mai 1978		Schauspielhaus Wien		
Whitehead	E.A.	Alte Flammen	1978			01.05.1978		Schauspielhaus Wien		
Poliakoff	Stephen	City Sugar	1978		Roger Murbach	09.05.1978		Schauspielhaus Wien		
Poliakoff	Stephen	Hitting Town	1978		Zoltan Pataky	09.05.1978		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Coriolan	1978	Berthold Brecht / Berliner Ensemble	Manfred / Wekerth	21.06.1978	23.06.1978	Burgtheater	2A (GS)	GS des Berliner Ensembles
Slade	Bernard	Nächstes Jahr - Zur gleichen Zeit (orig.: Same Time - Next Year)	1978	Sibylle Hunzinger		03.09.1978		Kammerspiele & Theater i.d. Josefstadt	102A	Komödie; österr. Erstaufführung
Baum	L. Frank	Der Zauberer von Oos	1978	Bernd Willms	K. Höring	18.11.1978		Burgtheater	33A	
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte	1978	Ernst Lothar		21.12.1978		Theater in der Josefstadt	65A	Komödie, 4 Akte
Pinter	Harold	Betrogen	1978	H.M. Ledig-Rowohl	Peter Wood	17.12.1978		Akademietheater	32A	
Shakespeare	William	König Heinrich der Vierte	1978	P. Hacks	H. Seeböck	30.12.1978		Volkstheater		Schauspiel
Spencer	Colin	Lilith	1979	Ausstattung: Peter Giljum	Ralph Schaefer	Feb. 1979		Schauspielhaus Wien		
Coward	Noel	Weekend (orig.: Hay Fever)	1979	M. Dongen	E. Margo	02.02.1979		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
O'Casey	Sean	Purpurstaub	1979	Helmut Baierl	Hellmuth Matiasek	3.2.1979		Burgtheater	22A	
Saunders	James	Bodies (Leib und Seele)	1979	Hilde Spiel		12.02.1979		Theater in der Josefstadt	10A	österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1979	W.-G. Baudissin	H. Froschauer	02.03.1979	03.04.1979	Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Komödie
Shakespeare	William	Wie es Euch gefällt	1979	Heiner Müller	Terry Hands	04.03.1979		Burgtheater	34A	
Christopher	Michael	Shadow Box	1979	Bühnenbilder: Peter Giljum	Ralph Schaefer	Apr. 1979		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Coriolan	1979		Terry Hands	11.04.1979	12.04.1979	Burgtheater	2A (GS)	GS der Royal Shakespeare Company; in englischer Sprache
Ustinov	Peter	Endspurt (orig.: The Photo Finish)	1979	Willy H. Thiem		26.04.1979		Theater in der Josefstadt	51A	
Ribman	Ronald	Cold Storage (Kaltgestellt)	1979	Marion Reiter		30.04.1979		Kammerspiele	4A	Stück; deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1979	August Wilhelm Schlegel	Jonathan Miller	02.06.1979		Burgtheater	37A	Neuinszenierung
Denker	Henry	Berggasse 19 - Wunden der Seele (orig.: A Far Country)	1979	Gina Kaus		17.06.1979		Theater in der Josefstadt	14A	
Thomas	Dylan	Under Milk Wood	1979			01.07.1979		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1979	A.W. Schlegel	B. Fischerauer	02.09.1979		Volkstheater		Traödie

Shakespeare	William	Hamlet	1979		Hans Gratzner	Okt. 1979		Schauspielhaus Wien		
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	1979	B. Pogson		19.12.1979		Kammerspiele	132A	Schwank
Clark	Brian	Ist das nicht mein Leben? (orig.: Whose Life is it anyway?)	1980	Wolf Parr		04.02.1980		Kammerspiele	24A	österr. Erstaufführung
Bond	Edward	Das Bündel	1980	C. Enzenberger	B. Palma	02.03.1980		Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Miller	Arthur	Blick von der Brücke	1980	R. Schnorr	P.M. Preissler	04.03.1980	09.04.1980	Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Schauspiel
Stoppard	Tom	Night and Day	1980	Hilde Spiel	Peter Wood	21.03.1980		Akademietheater	20A	dt. Erstaufführung in Anwesenheit T.Stoppards
Shakespeare	William	Hamlet Ironie und Trauer	1980		H. Tomaszewski	29.03.1980		Volkstheater		Pantomime; GS Pantomimentheater Breslau
Maugham	William Somerset	Der Kreis (orig.: The Circle)	1980	Mimi Zoff		19.06.1980		Theater in der Josefstadt	12A	Komödie, 3 Akte
Wilder	Thornton	Our Town	1980			17.09.1980		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Othello	1980	Bühnenbildner: Hans Gratzner, Kostümbildner: Eva Schubert	Hans Gratzner	08.10.1980		Schauspielhaus Wien		
Williamson	David	Die Packer	1980	Bühnenbild: Georg Resetschnig	Michael Gampe	23.10.1980		Theater der Courage		
Thompson	Ernest	Das Haus am See (orig.: On Golden Pond)	1980	Gerty Agoston		30.10.1980		Theater in der Josefstadt	51A	Komödie; österr. Erstaufführung
Simon	Neil	Dachlawine	1980	G. Agoston	H. Froschauer	05.11.1980		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Sherman	Martin	Bent - Rosa Winkel	1980			11.12.1980		Schauspielhaus Wien		
Murrell	John	Memoiren	1980	Ute Horstmann	Otto Schenk	17.12.1980		Akademietheater	27A	
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer	1980	Hans Jaray		18.12.1980		Theater in der Josefstadt	62A	Komödie, 4 Akte
Shakespeare	William	Maß für Maß	1980	Maik Hamburger und Adolf Dresden	Adolf Dresden	19.12.1980		Burgtheater	40A	Neuinszenierung
Griffin	Susan	Voices	1981	Monika Sperr	Gabriele Buch	Saison 1981/1982		Drachengasse		österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die Glasmagier	1981	B. Viertel	P.M. Preissler	04.02.1981		Volkstheater		Spiel
Behan	Brendan	Die Geisel (orig.: The Hostage)	1981			26.02.1981		Schauspielhaus Wien		
Shaffer	Peter	Amadeus	1981	Nina Adler	Peter Wood	27.02.1981		Burgtheater	17A	mit Michael Heltau, Fritz Muliar
Jonson	Ben	Volpone	1981	St. Zweig	H. Reich-Ebner	01.04.1981		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Williams	Tennessee	Die Katze auf dem heißen Blechdach	1981	Hans Sahl	Adolf Dresden	15.04.1981		Akademietheater	12A	
Ayckbourn	Alan	Schlafzimmergäste (orig.: Bedroom Farce)	1981	Heinz Rudolf	Heinz Marecek	27.04.1981		Theater in der Josefstadt	113A	
Miller	Arthur	Alle meine Söhne	1981	B. Viertel	R.C. Ecke	03.10.1981		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Kilty	Jerome	Geliebter Lügner (orig.: Dear Liar) (n.d. Briefen v. Mrs. Patrick Campbell & G.B. Shaw)	1981	Hermann Stresau		04.10.1981		Theater in der Josefstadt	23A	
Shakespeare	William	König Lear	1981			08.10.1981		Schauspielhaus Wien		
Pomerance	Bernard	Der Elefantenmensch	1981			24.10.1981		Schauspielhaus Wien		
Pinter	Harold	Niemandsland (orig.: No Man's Land)	1981	Martin & Renate Esslin		09.11.1981		Kammerspiele	9A	österr. Erstaufführung
Ustinov	Peter	Abgehört (orig.: Overheard)	1981	Wulf Teichmann		19.11.1981		Theater in der Josefstadt	51A	Stück, 4 Bilder; deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1982	Wolf Heinrich Graf Baudissin	Gerhard Klingenberg	06.01.1982		Burgtheater	36A	Neuinszenierung
Gems	Pam	Piaf	1982			18.02.1982		Schauspielhaus Wien		
Wassermann	Dale	Einer flog über das Kuckucksnest	1982	J. Fischer	P.M. Preissler	25.04.1982		Volkstheater		Schauspiel
Fry	Christopher	Die Dame ist nicht fürs Feuer (orig.: The Lady's Not For Burning)	1982	Hans Feist/ Robert Schnorr		21.05.1982		Theater in der Josefstadt	17A	Komödie, 3 Akte
Taylor	Nick	Christian	1982			01.06.1982		Ensemble Theater		
Griffin	Susan	Voices	1982	Monika Sperr	Gabriele Buch	05.06.1982		Theater Drachengasse		
Allen	Woody	Gott	1982	P.S. Jungk	H. Schmid	06.06.1982		Volkstheater Studio		Komödie
Kempinski	Tom	Duet for One (Duett für eine Stimme)	1982	Andreas Pegler		07.06.1982		Kammerspiele	3A	deutschsprachige Erstaufführung
Osborn	Paul	Spätsommer (orig.: Morning's at Seven)	1982	Ursula Lyn		10.06.1982		Theater in der Josefstadt	14A	

Shaw	George B.	Der gelbe Methusalem (orig.: Back to Methusehlah)	1982			11.06.1982		Volkstheater		GS Living Theatre
Shaw	George B.	Helden	1982	W. Hildesheimer	R.C. Ecke	02.10.1982		Volkstheater i.d. Außenbez.		Komödie
Shakespeare	William	Richard III	1982	A.W. Schlegel	H. Kreppel	18.11.1982		Volkstheater		Schauspiel
Wilde	Oscar	Bunbury	1982		Gerhard Werdeker	26.11.1982		Kleines Theater in der Urania		
Nash	Alden	Der Regenmacher	1982	Willy H. Thiem	F.-M. Weber	01.12.1982		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Thomas	Brandon	Charleys Tante	1982	Marcel Kaufmann (B)		13.12.1982		Kammerspiele	115A	Schwank, 3 Akte
Ayckbourn	Alan	Frohe Feste (orig. Absurd Person Singular)	1982	Heinz Rudolf	Ingrid Rencher	31.12.1982		Schauspielhaus Wien		
Pinter	Harold	Das Treibhaus	1983	dt: H.M. Ledig-Rowohlt	Peter Wood	26.01.1983		Akademiethater	26A	
Harwood	Ronald	Der Garderobier	1983	Jürgen Fischer		07.03.1983		Kammerspiele	12A	österr. Erstaufführung
Miller	Arthur	Der Tod eines Handlungsreisenden	1983	dt: Katrin Janecke	Jürgen Bosse	19.03.1983		Akademiethater	28A	
Fugard	Athol	Aloen (orig.: A Lesson from Aloes)	1983	dt: Jörn van Dyck	Rudolf Ladurner	09.04.1983		3. Raum am Schwarzenberg- pl. 1	5A	
Shakespeare	William	Othello	1983	Rudolf Schaller	Hans Lietzau	16.04.1983		Burgtheater	24A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Zwölfte Nacht, oder Was ihr wollt	1983			04.05.1983		Schauspielhaus Wien		
Chase	Mary	Mein Freund Harvey	1983	Alfred Polgar		10.05.1983		Kammerspiele	92A	Komödie, 8 Bilder
Neikrug	Marc	Through Roses	1983			23.05.1983		Schauspielhaus Wien		
Whitman/Herrera	Charles/Jeff	Patches of Oz	1983			01.06.1983		Ensemble Theater		
Gray	Simon	Versäumte Stunden (orig.: Quartermain's Terms)	1983	Ursula Lyn/ Doris Rothschuh		09.06.1983		Theater in der Josefstadt	8A	deutschsprachige Erstaufführung
Bond	Edward	Sommer: Ein europäisches Stück	1983	Christian Enzensberger	Götz Frisch, Peter Gruper	22.09.1983		Theater m.b.H.		Bühne: Studio Molière Wien; österr. Erstaufführung
Pinter	Harold	An anderen Orten	1983			14.10.1983		Schauspielhaus Wien		
Dennis	Bradford	Animal Farm	1983			30.11.1983		Schauspielhaus Wien		
Popplewell	Jack	Brave Diebe (orig.: Dear Delinquent)	1983	Hans Jaray		13.12.1983		Kammerspiele	146A	Lustspiel, 4 Bilder
O'Brien	Richard	Rocky Horror Picture Show	1983			18.12.1983		Schauspielhaus Wien		
MacDonald	Robert David	Gipfelkonferenz	1984	Helmut Qualtinger	Emmy Werner	Saison 1984/1985		Drachengasse		deutschsprachige Erstaufführung
Medoff	Mark	Wann kommst du wieder, Roter Reiter?	1984	Martin Walser		01.01.1984		Ensemble Theater		
Miller	Arthur	Der Preis	1984	H. Sahl	P.M. Preissler	02.03.1984	01.06.1984	Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Schauspiel
Sherman	Martin	Messias	1984	Heidi Zernig		05.03.1984		Kammerspiele	15A	deutschsprachige Erstaufführung
Stoppard	Tom	Das einzig Wahre	1984	Hilde Spiel	Peter Wood	08.03.1984		Akademiethater	25A	Deutschsprachige Erstaufführung
Frayn	Michael	Lampenfieber (orig.: Noises Off)	1984			15.03.1984		Theater in der Josefstadt	67A	Farce
Bond	Edward	Lear	1984			14.04.1984		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Much Ado About Nothing (Viel Lärm um Nichts)	1984		Terry Hands	14.04.1984	16.04.1984	Burgtheater	4A (GS)	GS der Royal Shakespeare Company aus Anlaß der 50-Jahr-Feier des British Council. Eine Veranstaltung der Wiener Festwochen 1984 in Zusammenarbeit mit dem British Council, dem Bundesministerium für Unterricht und Kunst und dem Kulturamt der Stadt Wien
Ayckbourn	Alan	Treppauf-Treppab (orig.: Taking Steps)	1984	Heinz Rudolf	Heinz Marecek	01.05.1984		Kammerspiele	100A	österr. Erstaufführung
Saunders	James	Herbst	1984	H. Spiel	D. Weiner	27.05.1984		Volkstheater Studio		Schauspiel
Lessing	Doris	Spiel mit dem Tiger	1984		A. Rupprecht	16.09.1984		Volkstheater Studio		Schauspiel
Tanner	Laurie	The Tiger Queen	1984			10.10.1984		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Mastrosimone	William	Extremities	1984	P. Jacobi	D. Pflegerl	29.10.1984		Volkstheater Studio		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Steinbeck	John	Von Mäusen und Menschen	1984		A. Rupprecht	31.10.1984		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
O'Casey	Sean	Der Pflug und die Sterne	1984	V. Canaris u. D. Hildebrandt	Michael Eberth	08.12.1984		Burgtheater	18A	
Middleton/Rowley	Thomas/William	Von Fall zu Fall	1984		Dieter Sundars	26.12.1984		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Hopkins	John	Losing Time (orig.: Verlorene Zeit)	1985		Dieter Haspel	06.02.1985		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Norman	Marsha	Gute Nacht Mutter	1985	G. Honegger	P.M. Preissler	02.03.1985		Volkstheater Studio		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Briggs	Raymond	Strahlende Zeiten	1985	G.&G. Heidenreich	C. Pfeiffer	21.04.1985		Volkstheater Studio		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Brown	Alain	Wheelchair Willie (Rollstuhl Willie)	1985	E. Clarke	E. Ebenbauer	02.06.1985		Volkstheater Studio		Schauspiel

Davies/Stowe	Peter Maxwell/ Randolph	Eight songs for a mad king	1985			08.06.1985		Schauspielhaus Wien		Texte von Randolph Stowe
MacDonald	Robert David	Gipfelkonferenz	1985	Bühnenbild & Ausstattung: Mimi Zuzanek	Emmy Werner	15.06.1985		Theater der Courage		Ensemble: Drachengasse Zwei; deutschsprachige Erstaufführung
Simon/Hamlisch	Neil/Marvin	Sie spielen unser Lied (orig.: They're Playing Our Song)	1985			02.09.1985		Kammerspiele	64A	Musical
Chapman	Robin	Turnhalle	1985	Jörg Wehmeier; Bühnenbild & Ausstattung: Susi Heger	Herbert Pendl	04.11.1985		Theater der Courage		Ensemble Drachengasse; deutschsprachige Erstaufführung
Congreve	William	Love for Love	1985		Dieter Haspel	05.11.1985		Ensemble Theater		
Patrick	John	Die verrückten Jahre (orig.: The Curious Savage)	1985	Helmut Polixa		28.11.1985		Theater in der Josefstadt	48A	Märchen, 5 Bilder
Wilder	Thornton	Unsere kleine Stadt (orig.: Our Town)	1985	H. Sahl	K. Schuster	03.12.1985		Volkstheater i.d. Außenbez.		Schauspiel
Shakespeare	William	Hamlet	1985	August Wilhelm Schlegel	Hans Hollmann	21.12.1985		Burgtheater	100A	Neuinszenierung
Beckett	Samuel	Glückliche Tage	1985	E. u. E. Tophoven	Klaus Höring	30.1.1985		3. Raum am Schwarzenberg- pl. 1	14A	
Churchill	Caryl	Siebter Himmel	1986	M.&G. Heinz	P.M. Preissler	22.02.1986		Volkstheater Studio		Schauspiel
Williams	Tennessee	Die Glasmenagerie	1986	Bertold Viertel	Gerhard Klingenberg	08.03.1986		Akademietheater	36A	
Churchill	Caryl	Top Girls	1986		Peter Gruber	02.04.1986		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Reid	Christina	Irisches Porzellan	1986	H. Zerning	M.-L. Stein	10.04.1986		Volkstheater Studio		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Miller	Arthur	Hexenjagd	1986	M. Wentzel	F. Zecha	11.04.1986		Volkstheater		Drama
Congreve	William	Love for Love	1986	engl. Fassung	Peter Hall	14.04.1986		Burgtheater	3A (GS)	Gastspiel des National Theatre
Orwell	George	Animal Farm	1986	engl. Fassung	Peter Hall	19.04.1986		Akademietheater	3A (GS)	Gastspiel des National Theatre
Shepard	Sam	Liebestoll	1986	Michael Schindlbeck; Bühnenbild: Ernst Wurzer; Kostüm: Mimi Zuzanek	Isabella Suppanz	21.04.1986		Theater der Courage		Ensemble Drachengasse (Ort: Drachengasse Zwei, Raum Courage); österr. Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	How the other half loves	1986		Franz Schafranek	28.04.1986		Vienna's English Theatre		
Shaw	George B.	Die heilige Johanna	1986	Wolfgang Hildesheimer		02.05.1986		Theater in der Josefstadt	21A	Dramat. Chronik in 6 Szenen & ein Epilog
Fierstein	Harvey	Einerseits und andererseits und außerdem (orig.: Torch Song Trilogy)	1986		Dieter Haspel	03.05.1986		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Hart/Kaufman	Moss/George S.	Das Haus im Grünen (orig.: George Washington Slept Here)	1986	Gottfried & Inge Greiffenhagen		12.05.1986		Kammerspiele	90A	Komödie, 3 Akte; deutschsprachige Erstaufführung
Shaffer	Peter	Komödie im Dunkeln (orig.: Black Comedy)	1986	Reinhard Günther		13.09.1986		Kammerspiele	132A	
Vaughan	Anna	... Zufällig - By chance	1986			04.10.1986		Ensemble Theater		
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1986	Übersetzung nach August Wilhelm Schlegel von Uwe Jens Jensen und Alfred Kirchner	Alfred Kirchner	28.11.1986		Burgtheater	41A	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Komödie der Irrungen	1986	Hans Rothe		18.12.1986		Theater in der Josefstadt	71A	Komödie
Barnes	Peter	Die roten Nasen	1986	Th. Brasch	G. Heinz	21.12.1986		Volkstheater Studio		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Richard III	1987	Thomas Brasch; Fassung für die Aufführung: Hermann Beil, Jutta Ferbers, Claus Peymann	Claus Peymann	05.02.1987		Burgtheater	65A + 3 GS	Neuinszenierung
Kendrick	John	Dritter Klasse	1987	G. Metzky	A. Jagg	14.02.1987		Volkstheater Studio		Schauspiel; GS
Bley	Carla	Kriminalgeschichte	1987		Nikolaus Selimov	17.02.1987		Theater Brett		Ensemble: Tanztheater Homunculus
Dorfman	Ariel	Der Tod und das Mädchen	1986		Nikolaus Selimov	17.02.1987		Theater Brett		Ensemble: Tanztheater Homunculus
Barker	Howard	Das Kastell	1987	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	01.05.1987		Theater m.b.H.		Bühne: Theater im Künstlerhaus; deutsch- sprachige Erstaufführung; Wiederaufnahme am 18.6.1987
Orton	Joe	Was der Butler sah	1987	Georg Klausen		06.05.1987		Theater in der Josefstadt	91A	groteske Komödie
O'Neill	Eugene	Der Eismann kommt	1987	Bühnenbildner: Kazuko Watanabe, Michale Zerz	Martin Fried	31.05.1987		Schauspielhaus Wien		Ensemble: Der Kreis



Galsworthy	John	Gesellschaft (orig.: Loyalties)	1987	Hans Jaray		03.09.1987		Theater in der Josefstadt	58A	Stück, 7 Bilder
Clark	Brian	Offener Brief	1987	A.R. Glaap & J. Probert-Gromüller	K. Buchhammer	04.09.1987		Volkstheater		Schauspiel; deutschspr. Erstaufführung
Taylor	Samuel	Champagnerkomödie (orig.: Gracious Living)	1987	Jan Lustig		12.10.1987		Kammerspiele	87A	Komödie
Frayn	Michael	Wilder Honig	1987	U. Lann & A. Pegler	D. Pfeigler	27.09.1987		Volkstheater		Schauspiel
Beckett	Samuel	Endspiel	1987		Dieter Haspel	25.11.1987		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Hampton	Christopher	Gefährliche Liebschaften (orig.: Les Liaisons Dangereuses)	1987	Martin & Alissa Walsler		26.11.1987		Theater in der Josefstadt	43A	Stück; deutschsprachige Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	Halbe Wahrheiten (orig.: Relatively Speaking)	1988	R. Heinz	Karl Schuster	02.02.1988	10.04.1988	Volkstheater+ Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Lustspiel
Lessing	Doris	Spiel mit einem Tiger	1988	Manfred Ohl/ Hans Sartorius		04.02.1988		Theater in der Josefstadt	44A	Theaterstück, 3 Akte
Shakespeare	William	Der Sturm	1988	Übersetzung nach August Wilhelm Schlegel von Vera Sturm und Claus Peymann	Claus Peymann	06.02.1988		Burgtheater	51A	Neuinszenierung
Simon	Neil	Sonny-Boys (orig.: The Sunshine Boys)	1988	Gerty Aqoston		22.02.1988		Kammerspiele	52A	
Pinter	Harold	One for the Road	1988			25.02.1988		Ensemble Theater		GS Brimstone and Treacle
Churchill	Caryl	Besitzer (orig.: Owners)	1988		Dieter Haspel	13.04.1988		Ensemble Theater		österreich. Erstaufführung; am Petersplatz
Durang	Christopher	Das Kind mit dem Bade	1988	Peter Jacobi; Ausstattung, Bühne, Kostüm: Susi Heger; Andreas Sagmeister (Bühnenbau)	Michael Walner	15.04.1988		Drachengasse		österreich. Erstaufführung
Hampton	Christopher	Geschichten aus Hollywood	1988	Martin & Alissa Walsler		02.06.1988		Theater in der Josefstadt	11A	Stück, 2 Akte; österreich. Erstaufführung
Bond	Edward	Gerettet (orig.: Saved)	1988			04.06.1988		Volkstheater Studio		
O'Casey	Sean	Juno und der Pfau	1988	M. Hamburger und A. Dresden	F. Zecha	05.06.1988		Volkstheater		Volksstück
King	Philip	Lauf doch nicht immer weg! (orig.: See how they run!)	1988	Gottfried Greiffenhagen/ Joachim Preen		16.06.1988		Kammerspiele	9A	Farce, 3 Akte
Kempinski	Tom	Zündstoff	1988	Andreas Pegler	Rudolf Jusits	22.09.1988		Volkstheater		
Simon	Neil	Ein seltsames Paar (orig.: The Odd Couple)	1988			28.09.1988		Kammerspiele		
Russell	Willy	Shirley Valentine oder Die heilige Johanna der Einbäckerin (orig. Shirley Valentine or Saint Joan of the Fitted Units)	1988	Angela Kingsford-Röhl	Luise Prasser	17.10.1988		Drachengasse		österreich. Erstaufführung
Hopkins	John	Verlorene Zeit	1988			05.11.1988		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Der Kaufmann von Venedig	1988	Elisabeth Plessen	Peter Zadek	10.12.1988		Burgtheater	63A + 3 Auslands-GS	Neuinszenierung; Voraufführung 8.12.1988 - 7., 8. und 9. Dezember 1990 (Festival d'automne) Theatre des armandiers, Paris: Der Kaufmann von Venedig.
O'Neill	Eugene	Fast ein Poet (orig.: A Touch of a Poet)	1988			14.12.1988		Theater in der Josefstadt		
Shaffer	Peter	Laura und Lotte (orig.: Lettice and Lovage)	1989	Nina Adler		20.01.1989		Kammerspiele		österreich. Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	Familiengeschäfte (orig.: A Small Family Business)	1989	Gottfried und Inge Greiffenhagen	Torsten Fischer	24.01.1989		Volkstheater		Schauspiel
Gardner	Herb	Ich bin nicht Rappaport (orig.: I'm Not Rappaport)	1989			02.02.1989		Theater in der Josefstadt		
O'Neill	Eugene	Trauer muss Elektra tragen	1989		K.J. Schildknecht	27.02.1989		Volkstheater		
Johnson	Terry	Bedeutende Leute (orig.: Insignificance)	1989		Christian Feichtinger	05.04.1989		Ensemble Theater		österreich. Erstaufführung; am Petersplatz
Dear	Nick	Die Kunst des Erfolgs (orig.: The Art of Success)	1989		Peter Arp	12.04.1989		Ensemble Theater		deutschsprachige Erstaufführung; im Moulin Rouge
Simon	Neil	Brooklyn Memoiren (orig.: Brighton Beach Memoirs)	1989	U. Lyn	K. Hackl	30.04.1989		Volkstheater		österreich. Erstaufführung
Roman	Lawrence	Endlich allein (orig.: Alone Together)	1989	Wolfgang Spier		31.05.1989		Kammerspiele		österreich. Erstaufführung
Hellman	Lillian	Herbstgarten (orig.: Autumn Garden)	1989	Bernd Samland		01.06.1989		Theater in der Josefstadt		österreich. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Süßer Vogel Jugend (orig.: Sweet Bird of Youth)	1989	N. Adler	T. Fischer	24.09.1989		Volkstheater		

O'Neill	Eugene	Eines langen Tages Reise in die Nacht (orig. A Long Day's Journey Into Night)	1989			19.10.1989		Theater in der Josefstadt	
Orwell	George	Farm der Tiere (orig.: Animal Farm)	1989	A. Pegler	E. Pauer	22.10.1989		Volkstheater	
Jonson	Ben	Volpone	1989			14.12.1989		Theater in der Josefstadt	
Rosenzweig	Warren	Bird Story	1990		Claudia Oberleitner	18.01.1990		Theater Drachengasse	
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	1990	Pavel Kohut	Bruno Max	02.02.1990		Volkstheater i.d. Außenbez.	Stück
Brenton	Howard	Bloody Poetry	1990			22.03.1990		Ensemble Theater	GS London City Theatre
Durang	Christopher	Trotz aller Therapie (orig. Beyond Therapy)	1990		Erwin Steinhauer	05.04.1990		Kammerspiele	
Beckett	Samuel	Warten auf Godot	1990			30.05.1990	31.05.1990	Theater Brett	Ensemble: Studio Bonton, Praha. Anlass: Festival des Tschechoslowakischen Theaters. Auf Tschechisch.
Saunders	James	Wirklich schade um Fred (orig.: Alas, Poor Fred)	1990		Hellmuth Matiassek	31.05.1990		Theater in der Josefstadt	
Freeman	Dave	Hier kocht der Chef (orig.: Kindly Keep it Covered)	1990		Dietmar Pflegerl	26.09.1990		Kammerspiele	österr. Erstaufführung
Daniels	Sarah	Meisterwerke (orig. Masterpieces)	1990		Doris Leon	01.10.1990		Drachengasse	österr. Erstaufführung
Ludwig	Ken	Othello darf nicht platzen (orig.: Lend me a Tenor)	1990		Gernot Friedel	24.10.1990		Kammerspiele	österr. Erstaufführung
Russell	Willi	Rita	1990	A. Kingsford-Röhl	A. Dorfer	17.12.1990		Volkstheater i.d. Außenbez.	Komödie
Godber	John	The Bouncers: Die Nacht gehört uns (orig. Bouncers)	1991	Eberhard Petschinka	Beverly Blankenship	Saison 1991/1992		Drachengasse	deutschsprachige Erstaufführung
Griffiths	Trevor	Komiker (orig.: Comedians)	1991	P. Brasch	E. Werner	17.01.1991		Volkstheater	Stück
Kondoleon	Harry	Zero positiv	1991	Bühnenbildner: Mark Beard; Kostüm: Toni Wiesinger	Hans Gratzer	02.02.1991		Schauspielhaus Wien	europäische Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die tätowierte Rose (orig.: The Rose Tattoo)	1991	J.v. Dyck	S. Herzog	20.02.1991		Volkstheater	
Simon	Neil	Gerüchte...Gerüchte... (orig.: Rumours)	1991			21.02.1991		Kammerspiele	österr. Erstaufführung
Korder	Howard	Junge, Junge, Junge (orig.: Boys' Life)	1991			14.03.1991		Rabenhof	österr. Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	Taking Steps	1991		Franz Schafrank	02.04.1991		Vienna's English Theatre	
Berkoff	Steven	Decadence	1991			03.04.1991		Ensemble Theater	GS London City Theatre
Fornes	Maria Irene	Die Donau (orig.: You Can Swim in the Danube - But the Water is Too Cold)	1991	Bearbeiter: Mark Beard	Marlene Streeruwitz	06.04.1991		Schauspielhaus Wien	
Gurney	A.R.	Love Letters	1991		Kurt Meisel	08.04.1991		Akademietheater	1A Gastspiel Hamburger Kammerspiele mit Christiane Hörbiger u. Michael Heltau
Pinter	Harold	Der Hausmeister (orig.: The Caretaker)	1991		Vilmos Desy	22.04.1991		Theater beim Auersperg	
Pertwee	Michael	Nicht zu fassen (orig. A Bit Between the Teeth)	1991		Heinz Marecek	25.04.1991		Theater in der Josefstadt	österr. Erstaufführung
Wilde	Oscar	The Importance of Being Earnest	1991		Don Fenner	02.05.1991		International Theatre	
Griffin	Tom	Die von nebenan (orig.: The Boys Next Door)	1991			07.05.1991		Rabenhof	österr. Erstaufführung
Kempinski	Tom	Getrennt (orig. Separation)	1991			10.09.1991		Rabenhof	österr. Erstaufführung
Durang	Christopher	Gebrüllt vor Lachen (orig.: Laughing Wild)	1991			01.10.1991		Rabenhof	
Williams	Nigel	Klassenfeind (orig. Class Enemy)	1991		Christian Feichtinger	23.10.1991		Ensemble Theater	am Petersplatz
Martin	Jane	Lebenszeichen (orig. Vital Signs)	1991	Ursula Tabori-Grützmaker	Hubsli Kramar	28.10.1991		Drachengasse	
Blicker	Seymour	Verlegtes Glück (orig.: Never Judge a Book by its Cover)	1991			07.11.1991		Kammerspiele	
Shaffer	Peter	Amadeus	1991			14.11.1991		Theater in der Josefstadt	
Lucas	Craig	Der Kuß (orig. Prelude to a Kiss)	1991	Bühne: Andreas Vitasek, Peter Walz, Kostüm: Esther Geremus	Andreas Vitasek	05.12.1991		Schauspielhaus Wien	
Ayckbourn	Alan	Schöne Bescherung (orig.: Season's Greetings)	1991	Max Faber	Michaela Scheday	14.12.1991		Ensemble Theater	
Saunders	James	Bessere Zeiten (orig. Making it Better)	1991		Hilde Spiel	19.12.1991		Theater in der Josefstadt	
Hayes	Catherine	Die Töchter (orig. Skirmishes)	1992	Ursula Lyn	P.P. Haritoglou	07.01.1992		Drachengasse	

Bond	Edward	Rot, Schwarz und Ignorant (orig. Red, Black and Ignorant)	1992			01.02.1992		Theater m.b.H.		österr. Erstaufführung; erster Teil der Trilogie "War Plays" von Edward Bond
Shakespeare	William	Macbeth	1992	Fassung des Burgtheaters unter der Verwendung der Übersetzung von Thomas Brasch	Claus Peymann	15.02.1992		Burgtheater	35A + 3 Auslands-GS	Neuinszenierung
Shakespeare	William	Liebes Leid und Lust	1992	Spielfassung von Anne Bennent und Wolf-Dieter Enkelmann nach der Übersetzung von Erich Fried	Auf die Beine gestellt von Anne Bennent und Wolf-Dieter Enkelmann	20.02.1992		Lusterboden im Burgtheater	44A	Neuinszenierung; Skizze einer Komödie
Williams	Tennessee	Endstation Sehnsucht (orig. A Streetcar Named Desire)	1992	B. Viertel	H. Ruprecht	23.02.1992		Volkstheater		Schauspiel
Cooney	Ray	Außer Kontrolle (orig. Out of Order)	1992		Frank Arnold	06.03.1992		Kammerspiele		
Highsmith	Patricia	Ediths Tagebuch	1991	Wilfrid Grote	Doris Weiner	16.03.1992		Drachengasse		Uraufführung
Dyer	Charles	Unter der Treppe (orig.: Staircase)	1992	W. Parr	P.M. Preissler	08.04.1992	01.06.1992	Volkstheater+ Volkstheater i.d. Außenbez.	2A	Stück
Pertwee	Michael	Mit Bomben und Granaten (orig. Fallen Star)	1992		Dietmar Pflegerl	16.05.1992		Kammerspiele		
Shepherd	Jack	In Lambeth	1992			19.05.1992		Ensemble Theater		
Ayckbourn	Alan	Unsichtbare Freunde (orig. Invisible Friends)	1992	Gottfried und Inge Greiffenhagen	Hans Escher	27.05.1992		Theater der Jugend - Renaissance-theater		
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	1992			18.06.1992		Theater in der Josefstadt		
Bond	Edward	Die See (orig.: The Sea) (Komödie)	1992	H. Mueller	H. König	18.10.1992		Volkstheater		Komödie
Simon	Neil	Familienbande (orig. Lost in Yonkers)	1992		Rosemarie Fendel	04.12.1992		Theater in der Josefstadt		Deutschsprachige Erstaufführung
O'Casey	Sean	Das Ende vom Anfang (orig. The End of the Beginning)	1992	Maik Hamburger u. A. Dresen	Andrea Breth	21.2.1992		Akademietheater	18A	
Oates	Joyce Carol	Die Mondfinsternis (orig. The Eclipse)	1992	Alissa Walser	Franz Morak	6.11.1992		Akademietheater	30A	Deutschsprachige Erstaufführung
Sherman	James	Der falsche Jacobson (orig. Beau Jest)	1993			01.01.1993		Kammerspiele		
Sorkin	Aaron	Für Gott, Ehre & Vaterland (orig. A Few Good Men)	1993		Erhard Pauer	17.01.1993		Volkstheater		
Behn	Aphra	Liebe, Lust und Lüge oder: Die falschen Kurtisanen (orig. The Feigned Courtizans)	1993	Wolfgang Herles; Ausstattung: Elisabeth Neururer	Beverly Blankenship	25.01.1993		Drachengasse		Drachengasse Zwei, Raum Courage; deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	1993	A.W. Schlegel	E. Werner	19.02.1993		Volkstheater		
Evans/Ayckbourn	Will/Alan	Geld wie Heu (orig. Tons of Money)	1993		Daniel Karasek	24.02.1993		Kammerspiele		
Lindsay/Crouse	Howard/Russell	The Sound of Music	1993	Bühne: Martin Kraemer, Kostüm: Toni Wiesinger, Esther Geremus, Choreograph: Kim Duddy	Hans Gratzner	27.02.1993		Schauspielhaus Wien		
Mamet	David	Sexual Perversity in Chicago	1993	Ausstattung: Regina Öschlberger	Karin Koller	14.04.1993		Theater m.b.H.		
Beckett	Samuel	Endspiel (orig. Endgame)	1993			14.05.1993		Rabenhof	5A	GS Wiener Ensemble
Gardner	Herb	Tausend Clowns (orig. A Thousand Clowns)	1993		Rolf Stahl	24.06.1993		Kammerspiele		österr. Erstaufführung
Menchell	Ivan	Der Witwenclub (orig.: The Cemetery Club)	1993		Peter Kühn	23.09.1993		Theater in der Josefstadt		
Barker	Howard	Die Europäer (orig. Struggles to Love)	1993	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	28.09.1993		Theater m.b.H.		Bühne: Sargfabrik, Wien; deutschsprachige Erstaufführung
Bowne	Alan	Beirut (orig. Beirut)	1993		Wilfried Baasner	29.09.1993		Rabenhof		österr. Erstaufführung
Ridley	Phillip	Der Disney-Killer (orig. The Pitchfork Disney)	1993	Bühne: Christoph Speich, Kostüm: Toni Wiesinger	Gerhard Willert	28.10.1993		Schauspielhaus Wien		
Cole	Tom	Es wird Zeit (orig.: About Time)	1993			04.11.1993		Theater in der Josefstadt		österr. Erstaufführung
Lucas	Craig	Hemmungslos (orig. Reckless)	1993	Bühne: Martin Kraemer, Kostüm: Toni Wiesinger	Hans Gratzner	20.11.1993		Schauspielhaus Wien		
Pinter	Harold	The Caretaker	1993		Michael Kingsbury	30.11.1993		Ensemble Theater		London City Theatre (GS); Treffpunkt Petersplatz
Dear	Nick	In Trümmern (orig. In the Ruins)	1993		Nika Brettschneider	07.12.1993		Theater Brett		Deutschsprachige Erstaufführung
Chase	Mary	Mein Freund Harvey (orig. Harvey)	1993		Thaddäus Podgorski	22.12.1993		Kammerspiele		
Mamet	David	Oleanna	1993	Bernd Samland	Dieter Giesing	16.9.1993		Akademietheater	63A	Deutschsprachige Erstaufführung

Friel	Brian	Zeit des Tanzens (orig.: Dancing at Lughnasa)	1994		R. Jusits	16.01.1994		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Osborne	John	Blick zurück im Zorn (orig. Look Back in Anger)	1994		Dieter Haspel	19.01.1994		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Beaumont	Francis	Der Ritter vom Flammenden Stössel (orig. The Knight of the Burning Pestle)	1994	Wolfgang Herles	Beverly Blankenship	24.01.1994		Theater Drachengasse		
Kushner	Tony	Angels in America. Teil I: Die Jahrhundertwende naht	1994	Bühne: Martin Kraemer, Kostüm: Birte Meyer	Hans Gratzer	24.02.1994		Schauspielhaus Wien		
Osborne	John	Der Entertainer (orig. The Entertainer)	1994		Fred Berndt	17.03.1994		Theater in der Josefstadt		
Joyce	James	Mollys Monolog	1994		Klaus Fischer	05.04.1994		Theater Brett		Ensemble: Freie Produktion
Brenton	Howard	Idioten des Glücks (orig. Soar Throats)	1994	Bühne: Philippe Arlaud, Kostüm: Martin Kraemer	Gerhard Willert	22.04.1994		Schauspielhaus Wien		
Pinter	Harold	Die Heimkehr (orig. The Homecoming)	1994		Dieter Haspel	10.05.1994		Ensemble Theater		Treffpunkt Petersplatz
Miller	Arthur	Blick von der Brücke (orig. A View from the Bridge)	1994		K. Rohrmoser	14.09.1994		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Stoppard	Tom	Arkadien (orig. Arcadia)	1994		Frank Arnold	22.09.1994		Theater in der Josefstadt		österr. Erstaufführung
Barker	Howard	Minna	1994	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	25.09.1994		Theater m.b.H.		Uraufführung
Friel	Brian	Der Wunderheiler (orig. Faith Healer)	1994		W. Hübsch	25.09.1994		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Pinter	Harold	The Dumb Waiter	1994		Michael Kingsbury	11.10.1994		Ensemble Theater		London City Theatre (GS); am Petersplatz
Wilde	Oscar	Bunbury (orig. The Importance of Being Earnest)	1994		Robin Telfer	16.10.1994		Volkstheater		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1994	Ausstattung: Katerina Blahova	Ludvik Kavin	02.11.1994		Theater Brett		
Sontag	Susan	Baby	1994		Robert Pienz	02.11.1994		Drachengasse		Ensemble: Freie Produktion; österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Wie es euch gefällt	1994		Rosemarie Fendel	08.12.1994		Theater in der Josefstadt		
Kipling	Rudyard	Das Dschungelbuch	1994	Spielfassung v. H. Betschart, J. Ferbers u. K. Kuhn	H. Betschart	18.12.1994		Kasino am Schwarzenbergplatz	60A + 1	
Kushner	Tony	Angels in America. Teil I: Die Jahrhundertwende naht	1994	Bühne: Martin Kraemer, Kostüm: Toni Wiesinger	Hans Gratzer	31.12.1994		Schauspielhaus Wien		
Fletcher	John	Gefallen ist Babylon die Hure	1995	Wolfgang Herles; Bühnenbild: Elisabeth Neururer	Beverly Blankenship	Jan. 1995		Drachengasse		deutschsprachige Erstaufführung
Bogosian	Eric	Talk Radio	1995		Klaus Rohrmoser	13.01.1995		Rabenhof		
Kushner	Tony	Angels in America. Teil II: Perestroika	1995	Bühne: Philippe Arlaud, Kostüm: Toni Wiesinger	Hans Gratzer	14.01.1995		Schauspielhaus Wien		
Glass/Klein	Montague Marsden/Charles	Potasch und Perlmutter (orig. Potash & Perlmutter)	1995		Otto Schenk	22.01.1995		Kammerspiele		
Behan	Brendan	Die Geisel (orig. The Hostage)	1995	A. u. H. Böll	Alfred Kirchner	04.02.1995		Burgtheater	27A	
Noonan	John Ford	Hannah & Maude	1995		Horst Vincon	13.02.1995		Drachengasse		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1995	Übersetzung ins Romanes: Donald Kenrich	Rahim Burhan	19.02.1995		Burgtheater	1A (GS)	Als Reaktion auf das schreckliche Attentat in Oberwart und aus Solidarität mit den in Österreich lebenden Roma hat die Direktion des Burgtheaters das Roma Theater Pralipe nach Wien eingeladen
Barker	Howard	Anna Galactia. Szenen einer Exekution (orig. Scenes from an Execution)	1995	Paul Ingendaay	B. Blankenship	19.03.1995		Volkstheater		österr. Erstaufführung
Fierstein	Harvey	Torch Song Trilogy	1995	Markus Kupferblum/Luise Czerwonatis	Markus Kupferblum	01.04.1995		Drachengasse		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	1995	Nach einer Übersetzung von Erich Fried	Karlheinz Hackl	08.04.1995		Burgtheater	70A (?)	Voraufführungen am 5. und 6. April 1995
Johnson	Terry	Hysteria	1995	Bühne: Martin Kraemer, Kostüm: Esther Geremus	Gerhard Willert	22.04.1995		Schauspielhaus Wien		
Barlow	Patrick	Der Messias (orig. The Messiah)	1995	Volker Ludwig u. U. Hofmann	Felix Benesch	04.10.1995		Akademietheater	32 + 7 Burgtheater	
Larbey	Bob	Schon wieder Sonntag! (orig. A Month of Sundays)	1995		Helmut Griem	19.10.1995		Theater in der Josefstadt		
Barker	Howard	Verhasste Dämmerung (orig. Hated Nightfall)	1995	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	28.10.1995		Theater m.b.H.		Deutschsprachige Erstaufführung
Ayckbourn	Alan	Bedroom Farce	1995		Philip Dart	06.11.1995		Vienna's English Theatre		

Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	1995			07.12.1995		Kammerspiele		
Miller	Arthur	Hexenjagd (orig. The Crucible)	1995	H. Limpach u. D. Hilsdorf	Karin Henkel	17.5.1995		Akademietheater	16A	
Berkoff	Steven	Kwetsch (orig. Kvetch)	1996	Wolfgang Herles	Hans-Peter Kellner	Saison 1996/1997		Theater Drachengasse		
Kushner	Tony	Slawen (orig. Slavs!)	1996	Ausstattung: Philippe Arlaud	Hans Gratzner	13.01.1996		Schauspielhaus Wien		
Centlivre	Susannah	Oh Wunder: Diese Frau hält dicht (orig. A Bold Stroke for a Wife)	1996	Wolfgang Herles	Beverly Blankenship	22.01.1996		Drachengasse		deutschsprachige Erstaufführung
Pinter	Harold	Der Hausmeister (orig. The Caretaker)	1996		M. Kupferblum	17.02.1996		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Beckett	Samuel	Das letzte Band	1996		Krapp's Last Tape	24.02.1996	02.03.1996	Ensemble Theater		GS London City Theatre
Murray/Boretz	John/Allen	Room Service	1996		Frank Arnold	28.02.1996		Kammerspiele		
Allen	Woody	Gott/Tod (orig. God & Death)	1996		A. Vitasek & H. Hirzenberger	29.02.1996		Volkstheater		
Shakespeare	William	Maß für Maß	1996		B. Blankenship	28.03.1996		Volkstheater		
Wilde	Oscar	An Ideal Husband	1996		Ruth Brinkmann, Delena Kidd	15.04.1996		Vienna's English Theatre		
Simon	Neil	Barfuß im Park (orig.: Barefoot in the Park)	1996			19.09.1996		Kammerspiele		
Barker	Howard	Sieben mal Lear oder: Das Streben nach dem Guten (orig. Seven Lears)	1996	Ingrid Rencher; Ausstattung: Jürgen Heidenreich	Beverly Blankenship	14.10.1996		Drachengasse		deutschsprachige Erstaufführung
Frayn	Michael	Lampenfieber (orig.: Noises Off)	1996	Ursula Lyn	Heinz Marecek	30.10.1996		Theater in der Josefstadt		
Banks	Richard	Berge versetzen	1996		Erhard Pauer	14.11.1996		Kammerspiele		
Reynolds/Bufinie	Anna/Moira	Jordan (orig. Jordan)	1997	Ursula Lyn	Barbara Focke	Saison 1997/1998		Theater Drachengasse		österr. Erstaufführung
Isitt	Debbie	Gatte gegrillt (orig. The Woman Who Cooked her Husband)	1997		Marion Dimali	Saison 1997/1998		Theater Drachengasse		österr. Erstaufführung
Johnson	Lennie	Morgen bin ich blond (und übermorgen auf Teneriffa)	1997		Paul Divjak	Saison 1997/1998		Theater Drachengasse		
McDonagh	Martin	Beauty Queen (orig. The Beauty Queen of Leenane)	1997	Erich Uiberlacker	Michael Gampe	Saison 1997/1998		Theater Drachengasse		österr. Erstaufführung
Martin	Jane	Jack & Jill	1997	Wigand Lange	Günther Treptow	Saison 1997/1998		Theater Drachengasse		deutschsprachige Erstaufführung
Shaffer	Peter	Das Geschenk der Gorgo (orig. The Gift of the Gorgon)	1997		Zeno Stanek	19.01.1997		Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Kondoleon	Harry	Zero positiv (orig. Zero Positive)	1997	Bühnenbildner: Mark Beard, Kostüm: Toni Wiesinger	Hans Gratzner	02.02.1997		Schauspielhaus Wien		
Shakespeare	William	Was ihr wollt	1997			06.02.1997		Theater in der Josefstadt		
Wilde	Oscar	De profundis	1997		Sobo Swobodnik	11.02.1997		Theater Brett		Ensemble: Theater am Alsergrund
Priestley	J.B.	Ein Inspektor kommt (orig. An Inspector Calls)	1997		Zoltan Deme	12.02.1997		Volkstheater i.d. Außenbez.		
McNally	Terence	Meisterklasse (orig. Master Class)	1997		Arie Zinger	19.02.1997		Volkstheater		
Shakespeare	William	Die Komödie der Irrungen	1997	Hebräische Fassung: Dan Almagor	Omri Nitzan	15.04.1997	16.04.1997	Burgtheater	2A (GS)	Deutsche Bearbeitung, nach der Übersetzung von Frank Günther, Avishai Mistein [...]. Der Text am Ende des Stückes ist eine Collage aus den Shakespeare-Stücken: "König Heinrich IV", "Coriolanus" und "König Richard III"
Harwood	Ronald	Der Fall Furtwängler (orig.: Taking Sides)	1997			25.04.1997		Rabenhof		
Steinbeck	John	Von Mäusen und Menschen	1997		Zoltan Deme	10.09.1997		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Shaw	George B.	Haus Herzenstod (orig. Heartbreak House)	1997	Siegfried Trebitsch		25.09.1997		Theater in der Josefstadt		
Barker	Howard	Wanja (orig. Uncle Vanya)	1997	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	27.09.1997		Theater m.b.H.		Deutschsprachige Erstaufführung
Silver	Nicky	Fette Männer im Rock (orig. Fat Men in Skirts)	1997	Frank Heibert	Karin Henkel	08.10.1997	17.11.1998	Akademietheater	30	
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	1997		B. Blankenship	12.10.1997		Volkstheater		
Jaray/Wilde	Hans/Oscar	Lord Savils Verbrechen	1997			14.10.1997		Volkstheater i.d. Außenbez.		dt. Stück nach dem Vorbild von Wildes "Lord Arthur Savile's Crime"
Simon	Neil	Ein ungleiches Paar (orig. The Odd Couple)	1997			16.10.1997		Kammerspiele		
Marriott/Grant	Ant./Bob	Der Zimmerheld	1997		Emmy Werner	16.11.1997		Volkstheater		

Hopkins	John	Diese Geschichte von Ihnen (orig. This Story of Yours)	1997		Guido Huonder	27.11.1997		Rabenhof		
Long/Singer/Winfield	Adam/Daniel/Jess	Shakespeares sämtliche Werke (leicht gekürzt) (orig. The Complete Works of William Shakespeare (Abridged))	1998			Saison 1998/1999		Burgtheater	9	Gastspiel: Bayrisches Staatsschauspiel München
Durang	Christopher	Schwester Mary Ignatia kann alles erklären (orig. Sister Mary Ignatius explains it all for you)	1998		Doris Weiner	Saison 1998/1999		Drachengasse		
McDonagh	Martin	Der einsame Westen (orig. The Lonesome West)	1998	Martin Molitor/ Christian Seltmann	Michael Gampe	Saison 1998/1999		Drachengasse		
O'Riordan	Kate	Gier der Finsternis (orig. The Jaws of Darkness)	1998	Manuela Gatzky	Günther Treptow	Saison 1998/1999		Drachengasse		
Friel	Brian	Molly Sweeney	1998		G. Lhotzky	18.02.1998		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Marlowe	Christopher	Edward II	1998	Hermann Beil, Jutta Ferbbers, Claus Peymann	Claus Peymann	21.02.1998	30.11.1998	Kasino am Schwarzenbergplatz	52	
Higgins	Colin	Harold und Maude (orig. Harold and Maude)	1998	Udo Birckholz	Klaus Weise	25.02.1998	01.04.1999	Akademietheater (ab 7.6. auch im Burgtheater)	44	
Miller	Arthur	Tod eines Handlungsreisenden (orig. Death of a Salesman)	1998			05.03.1998		Theater in der Josefstadt		
Marber	Patrick	Poker (orig. Dealer's Choice)	1998			16.05.1998		Rabenhof		
Elton	Ben	Popcorn	1998			30.05.1998		Rabenhof		GS Volkstheater
Slade	Bernard	Nächstes Jahr - Gleiche Zeit (orig. Same Time, Next Year)	1998		Erika Mottl	21.10.1998		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Mlotek/Rosenfeld	Zalmen/Moishe	On 2nd Avenue (orig. On Second Avenue)	1998			03.11.1998		Theater in der Josefstadt		GS Jiddisches Theater Montreal
Marber	Patrick	Hautnah (orig. Closer)	1998		M. Kreihsl	04.11.1998		Volkstheater		
Barasch/Moore	Norman/Carroll	Nur keine Tränen, Liebling!	1998			26.11.1998		Kammerspiele		
Beckett	Samuel	Fin de Partie	1998	Elmar Tophoven	George Tabori	31.1.1998	01.04.1999	Akademietheater	36	Premiere
Coward	Noel	Fröhliche Geister (orig. Blithe Spirit)	1999		K. Rohrmoser	13.01.1999		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Simon	Neil	Sonny Boys	1999			04.03.1999		Kammerspiele		
Miller	Arthur	Alle meine Söhne (orig. All My Sons)	1999		Erhard Pauer	24.03.1999		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Hare	David	Amy's Welt (orig. Amy's View)	1999		Arie Zinger	28.03.1999		Volkstheater		
Shakespeare	William	Hamlet	1999			21.05.1999		Volkstheater		Wiener Festwochen
Stevenson	Robert Louis	Dr. Jekyll & Mr. Hyde	1999	Bühne: Stépan Laimé, Kostüm: Kathrin Plath	Jan Bosse	24.05.1999		Schauspielhaus Wien		Ensemble: Wiener Festwochen
Meara	Anna	Nachspiel (orig.: After-Play)	1999			03.06.1999		Theater in der Josefstadt		
Kane	Sarah	Gesäubert (orig. Cleansed)	1999			07.06.1999		Theater in der Josefstadt		Wiener Festwochen
Barker	Howard	Königshäuter	1999	Ingrid Rencher	Johanna Tomek	12.06.1999		Theater m.b.H.		Uraufführung
Beckett	Samuel	Molloy	1999			??.10.1999		Theater m.b.H.		deutschsprachige Erstaufführung
Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	1999			21.10.1999		Theater in der Josefstadt		
Albee	Edward	Wer hat Angst vor Virginia Woolf...? (orig. Whose Afraid of Virginia Woolf...?)	1999		H. Clemen	24.10.1999		Volkstheater		
Baron	Jeff	Besuch bei Mr. Green (orig. Visiting Mr. Green)	1999			09.12.1999		Rabenhof		
Albee	Edward	Das Spiel ums Baby (orig. The Play About the Baby)	1999	Alicsa und Martin Walsler	Holger Berg	20.11.1999		Akademietheater		mit Heimkehrer Michael Heltau
Keatley	Charlotte	Doch die Mutter spricht Mädchen tu das nicht (orig. My Mother Said I Never Should)	2000		Michaela Scheday	Saison 2000/2001		Drachengasse		
O'Rowe	Mark	Blütige Anfänger (orig. Howie the Rookie)	2000	Michael Raab	Georg Staudacher	Saison 2000/2001		Drachengasse		österr. Erstaufführung
Simon	Mayo	Diese Männer (orig. These Men)	2000		Christine Wipplinger	Saison 2000/2001		Drachengasse		
Edson	Margret	Wit	2000	Bühne: Hans Gratzler, Kostüm: Alice Schrottmeyer	Hans Gratzler	23.01.2000		Schauspielhaus Wien		
O'Neill	Eugene	Gier unter Ulmen (orig.: Desire under the Elms)	2000			01.03.2000		Ensemble Theater		
Shakespeare	William	Troilus und Cressida	2000	Hannes Fischer und Klaus Krampe	Declan Donnellan	03.03.2000	26.05.2000	Burgtheater	17A (?)	Neuinszenierung; Voraufführungen: 29.2., 1.3., 2.3.2000

Gilbert/Sullivan	William S./Arthur S.	Der Mikado (orig. The Mikado)	2000				17.03.2000		Rabenhof		Oper
Ludwig	Ken	Cyrano in Buffalo (orig. Moon over Buffalo)	2000				19.03.2000		Kammerspiele		
Friel	Brian	Wunderbares Tennessee (orig. Wonderful Tennessee)	2000			Erhard Pauer	22.03.2000		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	2000	Erika und Elmar Tophoven		Ursula Voss/Ignaz Kirchner/Gert Voss	12.04.2000		Akademietheater		
McNally	Terence	Lissabonner Traviata (orig. The Lisbon Traviata)	2000			Alexander Waechter	27.04.2000		Theater m.b.H.		österr. Erstaufführung
Williams	Tennessee	Die Glasmagenerie (orig. The Glasmagenerie)	2000			P.M. Preissler	03.05.2000		Volkstheater i.d. Außenbez.		
DeLillo	Don	Valparaiso	2000			N.-P. Rudolph	07.05.2000		Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Barrie	James Matthew	Peter Pan	2000				19.05.2000		Schauspielhaus Wien		
Walsh	Enda	Disco Pigs	2000			M. Schulze	04.10.2000		Volkstheater Plafond		
Allen	Woody	Eine Sommernachts-Sex-Komödie (orig. A Midsummer Night's Sex Comedy)	2000			Nika Brettschneider	17.10.2000		Theater Brett		
Ziegler	Tom	Grace & Glorie (orig. Grace and Glorie)	2000			S. Armbruster	05.11.2000		Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Beth/Cooper	Gunther/Alan	Der Neurosen-Kavalier	2000				30.11.2000		Kammerspiele		
Kane	Sarah	Gier (orig. Crave)	2000	Marius von Mayenburg		Katrin Hiller	03.12.2000		Vestibül		
Bond	Edward	Die See (orig. The Sea)	2000	Harald Mueller		Andrea Breth	17.06.2000		Akademietheater		Heimkehrerin Elisabeth Orth
Frayn	Michael	Kopenhagen (orig. Copenhagen)	2001			Hans-Peter Kellner	Saison 2001/2002		Drachengasse		österr. Erstaufführung
Hall	Lee	Kochen mit Elvis (orig. Cooking with Elvis)	2001	Michael Raab		Harald Posch	Saison 2001/2002		Drachengasse		
Milne	A.A.	Pu der Bär	2001			P.M. Preissler	10.01.2001		Volkstheater		
Albee	Edward	Die Zoo-Geschichte (orig. The Zoo Story)	2001			G. Lhotzky	28.01.2001		Volkstheater Plafond		
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	2001				01.02.2001		Theater in der Josefstadt		
Crimp	Martin	Angriffe auf Anne (orig. Attempts on Her Life)	2001			St. Mohr	25.02.2001		Volkstheater Spielbar		
Shakespeare	William	Komödie der Irrungen	2001			A. Kubelka	08.03.2001		Volkstheater		
Beckett	Samuel	Glückliche Tage (orig. Happy Days)	2001				13.03.2001	23.06.2001	Theater Brett		13.3.2001, dann 5.6.-23.6.2001 Wiederaufnahme
Ayckbourn	Alan	Vom Jungen der in ein Buch fiel (orig.: The Boy Who Fell into a Book)	2001			Erhard Pauer	23.04.2001		Theater der Jugend - Renaissance-theater		
Allen	Woody	Spiel's nochmal Sam (orig. Play It Again, Sam)	2001				22.05.2001		Kammerspiele		
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte (orig. An Ideal Husband)	2001			Michael Gampe	06.09.2001		Theater in der Josefstadt		
Higgins	Collin	Harold und Maude (orig. Harold and Maude)	2001			Ludvik Kavin & Nika Brettschneider	12.09.2001		Theater Brett		
Kane	Sarah	Phaidras Liebe (orig. Phaedra's Love)	2001			M. Wallner	04.11.2001		Volkstheater U3		
Wilder	Thornton	Die Heiratsvermittlerin (orig. The Matchmaker)	2001				08.11.2001		Kammerspiele		
Ziegler	Tom	Grace & Glorie (orig. Grace and Glorie)	2001			Hilde Sochor	14.11.2001		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Marlowe	Christopher	Der Jude von Malta (orig. The Jew of Malta)	2001	Elfriede Jelinek und Karin Rausch		Peter Zadek	14.12.2001		Burgtheater		Erstaufführung der Übersetzung v. Elfriede Jelinek und Karin Rausch
Luce	Clare Boothe	Damen der Gesellschaft (orig. The Women)	2001	Nina Adler		Sven-Eric Bechtolf u. Wolfgang Wiens	11.11.2001		Burgtheater		
Beckett	Samuel	Glückliche Tage/Oh les beaux jours (orig. Happy Days)	2002			Helga Fraunholz	Saison 2002/2003		Theater Drachengasse		
McDonagh	Martin	Der Leutnant von Inishmore (orig. The Lieutenant of Inishmore)	2002	Martin Molitor/Christian Seltmann		Dimiter Gotscheff	25.1.2002		Akademietheater		österr. Erstaufführung
Sherman	Martin	Rose (orig. Rose)	2002	Inka M. Paul		Adelheid Müller	05.02.2002		Volkstheater		GS Hamburger Kammerspiele
Kane	Sarah	4.48 Psychose (orig. 4.48 Psychosis)	2002	Durs Grünwald		James Macdonald	17.02.2002		Kasino am Schwarzenbergplatz		österr. Erstaufführung
O'Neill	Eugene	Hughie (orig. Hughie)	2002			Dieter Haspel	27.02.2002	09.04.2002	Ensemble Theater	34A	
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	2002				07.03.2002		Theater in der Josefstadt		
Beckett	Samuel	Glückliche Tage (orig. Happy Days)	2002	Erika und Elmar Tophoven		Edith Clever	22.3.2002		Akademietheater		Koproduktion mit dem Berliner Ensemble
Crimp	Martin	Auf dem Land (orig. The Country)	2002	Frank Heibert		Roman Kummer	4.4.2002		Akademietheater		
Frayn	Michael	Kopenhagen (orig. Copenhagen)	2002			H.-P. Kellner	17.04.2002		Volkstheater i.d. Außenbez.		

Orton	Joe	Seid nett to Mr. Sloane (orig. Entertaining Mr Sloane)	2002			18.04.2002		Theater in der Josefstadt		
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt	2002		Michaela Schedav	24.04.2002	15.06.2002	Ensemble Theater	44A	
Ayckbourn	Alan	Halbe Wahrheiten (orig.: Relatively Speaking)	2002	Gottfried und Inge Greiffenhagen	Beverly Blankenship	16.05.2002		Kammerspiele		
Ayckbourn	Alan	Tischmanieren (orig.: Table Manners)	2002		Charlotte Kauzner	21.05.2002		Theater-center-Forum		
Ayckbourn	Alan	Quer durch den Garten (orig.: Round and Round the Garden)	2002		Charlotte Kauzner	23.05.2002		Theater-center-Forum		
Ayckbourn	Alan	Trautes Heim (orig. Living Together)	2002		Charlotte Kauzner	25.05.2002		Theater-center-Forum		
LaBute	Neil	das maß der dinge (orig. the shape of things)	2002	Jakob Kraut	Igor Bauersima	06.09.2002		Akademietheater		Koproduktion mit den Salzburger Festspielen; dt.sprachige Erstaufführung; Wiederaufnahme 21.9.2005;
Mamet	David	Oleanna	2002		Martin Buxbaum	09.09.2002	21.09.2002	Vienna Theatre Project	11A	Bühne: Drachengasse
Jones	Marie	Steine in den Taschen (orig. Stones in His Pockets)	2002	Harry Rowohlt	Frédéric Lion	29.09.2002		Volkstheater		
Barker	Howard	Gertrud: Der Schrei (orig. Gertrude - The Cry)	2002		Johanna Tomek	13.10.2002		Theater m.b.H.		deutschsprachige Erstaufführung
Shakespeare	William	Macbeth	2002	Susanne Wolf	Barrie Kosky	22.10.2002	08.12.2002	Schauspielhaus Wien	39A	Mit einem ausschließlich weibl. Ensemble.
Norman	Marsha	Night, Mother (orig. 'night, Mother)	2002		Martin Buxbaum	11.11.2002	30.11.2002	Vienna Theatre Project	18A	Bühne: Ensemble Theater
Home	William Douglas	Beste Freunde	2002			14.11.2002		Kammerspiele		
Williams	Tennessee	Die Nacht des Leguan (orig. The Night of the Iguana)	2002	Elisabeth Plessen	Peter Zadek	30.11.2002		Akademietheater		
Wilde/Strauss	Oscar/Richard	Salomé	2002		Luk van Meerbeke	13.12.2002	15.12.2002	Schauspielhaus Wien	3A	GS des Stuffed Puppet Theatre (in engl. Sprache)
Shakespeare	William	Hamlet	2002	A.W. Schlegel	Klaus Maria Brandauer	18.12.2002		Burgtheater	39A (bis 1/05)	Neuinszenierung
Kohout/Shakespeare	Pavel/William	Play Macbeth	2003		Marcus Strahl	28.01.2003		Ateliertheater		
Osborne	John	The Entertainer (orig. The Entertainer)	2003	Helmar Harald Fischer	Karin Beier	08.02.2003		Burgtheater		
Axelrod	George	Das verflixte siebte Jahr (orig.: The Seven Year Itch)	2003			20.02.2003		Kammerspiele		
Milton	John	Das verlorene Paradies	2003			20.02.2003		Ensemble Theater	1A	
Schmidt/Shakespeare	Volker/William	Ritzy3	2003		Tina Lanik	15.02.2003		Theater der Jugend - Renaissance-theater		
Jones	Marie	Steine in den Taschen (orig. Stones in His Pockets)	2003			05.03.2003		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Simon	Neil	Die Sunshine Boys (orig. The Sunshine Boys)	2003	Gerty Agoston; Textfassung: Ursula und Gert Voss	Gert Voss	15.3.2003		Akademietheater		
Fugard	Athol	My Children! My Africa!	2003		Martin Buxbaum	17.03.2003	29.03.2003	Vienna Theatre Project	12A	Bühne: Theater Die Tribüne
Blacklaws	Troy	Blood Orange	2003		Martin Buxbaum	28.03.2003		Vienna Theatre Project	1A	Special Event: Reading
Pinter	Harold	Der Hausmeister (orig.: The Caretaker)	2003			03.04.2003		Theater in der Josefstadt		
Stoppard	Tom	Das einzig Wahre (orig.: The Real Thing)	2003	Hilde Spiel	Beverly Blankenship	08.05.2003		Theater in der Josefstadt		
Greenberg	Tony	Three Days of Rain	2003		Martin Buxbaum	16.06.2003	28.06.2003	Vienna Theatre Project	12A	Continental European Premiere in English. Bühne: Theater Die Tribüne
Shakespeare	William	Was Ihr Wollt, oder Zwölfte Nacht	2003	Deutsch von Reinhard Palm / Fassung des Burgtheaters / Lyrics von Albert Ostermaier	Roland Koch	07.09.2003		Burgtheater	38A (bis 1/05)	Neuinszenierung. Aufgrund der Erkrankung von Andrea Breth übernahm Schauspieler Roland Koch die Regie.
Nelson	Anne	The Guys	2003		Martin Buxbaum	08.09.2003	20.09.2003	Vienna Theatre Project	11A	Continental European Premiere in English. Bühne: Drachengasse
McKeever	Michael	37 Ansichtskarten (orig. 37 Postcards)	2003			13.09.2003		Kammerspiele		
LaBute	Neil	Tag der Gnade (orig. The Mercy Seat)	2003	Frank Heibert	Friederike Heller	04.10.2003		Kasino am Schwarzenbergplatz		
Shaffer	Peter	Amadeus	2003		Piet Drescher	09.10.2003		Volkstheater		
Bond	Edward	Das Verbrechen des einundzwanzigsten Jahrhunderts (orig. The Crime of the Twenty-First Century)	2003		Dieter Boyer	28.10.2003		Theater m.b.H.		Bühne: Kabelwerk, 1120 Wien; österr. Erstaufführung
Mode	Becky	Fully Committed	2003		Martin Buxbaum	10.11.2003	25.11.2003	Vienna Theatre Project	14A	Continental European Premiere in English. Bühne: Theater Die Tribüne



Margulies	Donald	Freunde zum Essen (orig. Dinner with Friends)	2003			20.11.2003		Kammerspiele		
McDonagh	Martin	Der Kissenmann (orig. The Pillowman)	2003		Anselm Weber	20.11.2003		Akademietheater		
Bass	Eric	One Way Street	2003			27.11.2003	29.11.2003	Schauspielhaus Wien	3A	in engl. Sprache
Dickens	Charles	Scrooge	2003			20.12.2003	22.12.2003	Schauspielhaus Wien	3A	
LaBute	Neil	Land der Toten. Einordnen. Ausflug (orig. Land of the Dead. Merge. Road Trip)	2004	Frank Heibert	Harald Posch	Saison 2004/2005		Drachengasse		österr. Erstaufführung; 3 Einakter
Albee	Edward	Die Ziege oder Wer ist Sylvia (Anmerkungen zu einer Bestimmung des Tragischen) (orig. The Goat or Who is Sylvia)	2004	Martin und Alissa Walsler; Fassung und Übersetzung f. das Burgtheater v. Albert Ostermaier	Andrea Breth	10.01.2004		Akademietheater		dt. Erstaufführung
O'Brien	Maureen	The Cutting	2004		Martin Buxbaum	12.01.2004	24.01.2004	Vienna Theatre Project	12A	Continental European Premiere in English. Bühne: Ensemble Theater
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig. Fair and Warmer)	2004			13.01.2004		Theater Center Forum		
Simon	Neil	Barfuß im Park (orig. Barefoot in the Park)	2004			14.01.2004		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Shakespeare	William	Macbeth	2004		Bruno Max	17.01.2004	07.02.2004	Theater Scala		
Gien	Pamela	The Syringa Tree	2004			27.01.2004		Vienna's English Theatre		
Christie	Agatha	Die Mausefalle	2004			18.02.2004		Theater Center Forum		
Levine	Lawrence	Territory	2004		Juliane Langenbach	05.03.2004	17.03.2004	Vienna Theatre Project	11A	European Premiere of the 2003 Off-Broadway Success. Bühne: dietheater Konzerthaus
Munro	Rona	Eisen (orig.: Iron)	2004		Arie Zinger	07.03.2004		Volkstheater		deutschsprachige Erstaufführung
Kelly	Dennis	Schutt (orig. Debris)	2004	Johannes Schrette	Sandra Schüddekopf	12.03.2004		Vestibül		dt.sprachige Erstaufführung
Divjak/Shakespeare	Paul/William	koryphäenkiller oder: wir steigern unser seinsformat zu größerer medienöffentlichkeit	2004		Paul Divjak	24.03.2004	29.03.2004	Schauspielhaus Wien		Dem Stück liege "Der Sturm" zugrunde. Im Rahmen der Reihe "Shake out Shakespeare"
Wilde	Oscar	Salomé	2004	Nachdichtung v. Gerhard Rühm	Dimiter Gotscheff	26.03.2004		Akademietheater		
Kollek	Amos	Verloren (orig.: Sue - Lost in Manhattan)	2004		Nicolas Dabelstein	01.04.2004	04.04.2004	Schauspielhaus Wien	4A	Ein Stück nach dem Film "Sue - Lost in Manhattan". Autor kommt aus Israel
Poe	Edgar Allan	Das verräterische Herz	2004		Barrie Kosky	15.04.2004	16.05.2004	Schauspielhaus Wien	28A	
Frays	Michael	Der Nackte Wahnsinn (orig. Noises Off)	2004			15.04.2004		Interkulttheater		
Bruco/Shakespeare	Joao de/William	Dear Lear, why tears?	2004	Joao de Bruco		22.04.2004	25.04.2004	Schauspielhaus Wien	4A	King Lear shaken by Joao de Bruco. Im Rahmen der Reihe "Shake out Shakespeare"
Elton	Ben	Blast from the Past	2004		Martin Buxbaum	03.05.2004	15.05.2004	Vienna Theatre Project	12A	Continental European Premiere in English. Bühne:Theater Die Neue Tribüne
Axelrod	George	The Seven Year Itch	2004			11.05.2004	29.05.2004	International Theatre Vienna		
		ot69 hell-o2	2004	Tonspuren: Helge Hinteregger, Sprachspuren: Rainer Gradschnig Bildspuren: Stefan Schmid		27.05.2004	30.05.2004	Schauspielhaus Wien	4A	Im Rahmen der Reihe "Shake out Shakespeare"
Ayckbourn	Alan	Die zauberhaften Jollies (orig.: The Jollies)	2004	Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting	Folke Braband	04.06.2004		Theater der Jugend - Renaissance-theater		
Shakespeare/Wolf	William/Susanne F.	Ein Wiener Sommernachtstraum	2004			03.09.2004		Wiener Lustspielhaus		
Rayson	Hannie	Life after George	2004			09.09.2004	20.10.2004	Vienna's English Theatre		
Wildauer/Shakespeare	Nives/William	Das Hamlet Museum. Eine Hamlet Version	2004			23.06.2004	25.06.2004	Schauspielhaus Wien	3A	Im Rahmen der Reihe "Shake out Shakespeare"
Albee	Edward	Die Zoo-Geschichte (orig. The Zoo Story)	2004			25.06.2004		Kasino am Schwarzenbergplatz		
Dietz	Steven	The Nina Variations	2004		Agnes Kitzler	13.09.2004	25.09.2004	Vienna Theatre Project	11A	European Premiere. Bühne: Drachengasse Bar & Co.
Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	2004			14.09.2004		Theater Brett		

Simon	Neil	Barefoot in the Park				14.09.2004	30.09.2004	International Theatre Vienna		
Kesselring	Joseph	Arsen und alte Spitzen (orig.: Arsenic and Old Lace)	2004			18.09.2004		Kammerspiele		
Golding	William	Herr der Fliegen	2004		Christian Papke	22.09.2004	24.09.2004	Ensemble Theater	3A?	Freie Bearbeitung; eine Produktion des 10er WERKstattTHEATER
Simon	Neil	Hotelgeflüster (orig. Plaza Suite)	2004			01.10.2004		Komödie am Kai		
Synge, Yeats, Joyce, O'Brien, Beckett u.v.a.m.		Eine Kunst des Sterbens - Eine keltisch-irische Totenwache	2004		Anselm Lippens	12.10.2004	30.10.2004	Ensemble Theater	17A	Voraufführung 12.10.
Barker	Howard	Sad Kissing	2004		Johanna Tomek	14.10.2004		Theater m.b.H.		Bühne: Kabelwerk, 1120 Wien; Uraufführung
Shakespeare	William	Der Sturm	2004			21.10.2004		Spielraum		
Shakespeare	William	Two Gentlemen of Verona	2004		Gregory Fuller	03.11.2004	18.11.2004	Vienna Theatre Project	14A	A modern version by the Shakespeare Project. Bühne: Ensembletheater
Durbridge	Francis	Deadly Nightcap	2004			05.11.2004		Vienna's English Theatre		
Shakespeare	William	Titus 3	2004			11.11.2004	13.11.2004	dietheater Künstlerhaus		Bearbeitung von Titus Andronicus der Gruppe toxic dreams
Williams	Tennessee	Die Katze auf dem heißen Blechdach (orig. Cat on a Hot Tin Roof)	2004	Jörn van Dyck; Fassung v. Andrea Breth und Wolfgang Wiens	Andrea Breth	27.11.2004		Burgtheater		
Capote	Truman	American Christmas	2004	adapted by Gregory Fuller	Gregory Fuller	03.12.2004	26.12.2004	Vienna Theatre Project	18A	Adapted from Truman Capote's short stories "A Christmas Memory" & "One Christmas". Bühne: Theater Die Neue Tribüne
Shakespeare	William	Widerspenstigenzähmung: Eine Variation	2004	W.H. Graf Baudissin; Bearb.: Margit Mezgölich	Margit Mezgölich	05.12.2004		Volkstheater		
Schmidt/Shakespeare	Volker/William	Stormy love inna Beatbox	2004	nach Shakespeare von Volker Schmidt	Volker Schmidt	09.12.2004	27.02.2005	Schauspielhaus Wien	10A	
Shakespeare/Bochdan sky	William/Christoph	Sommernachtstraum - reorganisiert	2004		Astrid Griesbach	31.12.2004	09.01.2005	dietheater Künstlerhaus		
Adam	Henry	People Next Door - Leute von Nebenan (orig. The People Next Door)	2005		Nicolas Dabelstein	Saison 2005/2006		Theater Drachengasse		ÖEA
Emanuel	Oliver	Bella and the Beautiful Knight	2005		Thomas Crawley	Saison 2005/2006		Theater Drachengasse		
Shakespeare	William	Hamlet	2005	Schlegel/Tieck	Nika Brettschneider	15.01.2005	16.04.2005	Theater Brett		
Knott	Frederick	Wait Until Dark	2005			18.01.2005	28.02.2005	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Dyer	Charles	Unter der Treppe (orig.: Staircase)	2005		Evelyn Fuchs	19.01.2005	12.03.2005	Theater Scala		
Huxley	Aldous	Schöne neue Welt	2005			20.01.2005	26.02.2005	Spielraum		
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	2005	Frank Günther	Stephen Wangh	20.01.2005	23.01.2005	dietheater Künstlerhaus		Theater ASOU
Williams	Tennessee	Die Glasmengerie (orig. The Glasmengerie)	2005		Sprenger, Wolf-Dieter	27.01.2005		Theater in der Josefstadt		
Beaton	Alistair	Feelgood	2005			31.01.2005	19.03.2005	Vienna's English Theatre		in engl. Sprache
Wilde	Oscar	Ernst ist das Leben (Bunbury) (orig. The Importance of Being Earnest)	2005	dt. Fassung: Elfriede Jelinek; n. einer Übersetzung v. Karin Rausch	Falk Richter	18.02.2005		Akademietheater		Erstaufführung
Shakespeare	William	Hamlet	2005	A.W. v. Schlegel; Bearb.: Peter Janisch	Manfred Tscherne	19.02.2005		Ateliertheater		
Emanuel	Oliver	Iz	2005		Thomas Crawley	04.03.2005	16.03.2005	Vienna Theatre Project	11A	Continental European Premiere of the 2003 Edinburgh Fringe Festival success. Bühne: dietheater Konzerthaus
Shakespeare	William	Hamlet 3	2005	Angela Schanolec und Jürgen Gosch	Árpád Schilling	12.03.2005		Casino		Neuinszenierung. Árpád Schilling inszeniert Shakespeares "Hamlet" mit drei Schauspielern und möchte doch dem Stück so nahe kommen, wie es irgend geht. Alle zentralen Szenen [bestehen] aus Zweier- und Dreierkonstellationen.
Borgeson/Long/Singer	Jess/Adam/Daniel	The Complete Works of William Shakespeare (Abridged)	2005		Christopher Hoffman	30.03.2005	31.05.2005	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Shaw	Bernard	Frau Warrens Beruf (orig. Mrs. Warren's Profession)	2005		Renate Woltron	01.04.2005	17.04.2005	Die Neue Tribüne		
Butterworth	Jez	Mojo - Crime & Drugs & Rock 'N' Roll (orig. Mojo)	2005		Bruno Max	02.04.2005	21.04.2005	Theater Scala		ÖEA
Baron	Jeff	Visting Mr. Green	2005			04.04.2005	13.05.2005	Vienna's English Theatre		in engl. Sprache

Shakespeare	William	Troilus und Cressida	2005		Astrid Griesbach	06.04.2005	16.04.2005	Kosmos-Theater	8		Gastspiel einer Koproduktion des Toihaus/Salzburg und Theater des Lachens/Berlin
Clark	Ron	Eine Bank in der Sonne (orig. A Bench in the Sun)	2005		Martin Zauner	07.04.2005		Kammerspiele			
Shakespeare/Bochdansky/Tomsits	William/Christoph/Sandy	Morden mit Macbeth - Shake out Shakespeare VII	2005			07.04.2005	10.04.2005	Schauspielhaus Wien			
Shaw	Bernard	Pygmalion	2005			18.04.2005	19.04.2005	Akzent			in engl. Sprache
Wilder	Thornton	Our Town	2005			19.04.2005	02.07.2005	International Theatre Vienna			in engl. Sprache
Hopwood	Avery	Der Mustergatte (orig.: Fair and Warmer)	2005			19.04.2005	19.05.2005	Gloria Theater			
DiPietro/Roberts	Joe/Jimmy	I love you, you're perfect, now change	2005	Bearbeiter: Günter Lickel & Lisa Chase	Lisa Chase & Bernd Leichtfried	25.04.2005	06.05.2005	Vienna Theatre Project	12A		österr. Erstaufführung
Shakespeare/Covi/Frimmel	William/Tizza/Rainer	Es ist schlimmer nun als je - Shake out Shakespeare	2005			28.04.2005	01.05.2005	Schauspielhaus Wien	4A		
Shaffer	Peter	Die Jagd nach der Sonne (orig. The Royal Hunt of the Sun)	2005		Bruno Max	07.05.2005	28.05.2005	Theater Scala			
Bailey	Brett	Big Dada	2005		Brett Bailey	25.05.2005	28.05.2005	Schauspielhaus Wien	4A		Wr. Festwochen
Barker	Howard	Christ's Dog	2005	Übersetzer: Ingrid Rencher		27.05.2005	10.06.2005	dietheater Künstlerhaus			Uraufführung; Theater m.b.H
Shakespeare/Wawruschka	Wiliam/Werner	Macbeth Reset	2005	Freie Bearbeitung: Werner Wawruschka	Werner Wawruschka	27.05.2005	01.07.2005	Kosmos-Theater	5		Projektgruppe THALIA des Team4-Projektmanagement
Dulack	Tom	Breaking Legs	2005		Gavin Cameron-Webb	30.05.2005	09.07.2005	Vienna's English Theatre			in engl. Sprache
Wilde	Oscar	Ein idealer Gatte (orig. An Ideal Husband)	2005			02.06.2005		Interkulttheater			
Beckett	Samuel	Endspiel (orig. Endgame)	2005			03.06.2005	19.06.2005	Kabelwerk			Wr. Vorstadttheater und Stadtlabor Kabelwerk
Shakespeare	William	Heinrich VIII - Shake out Shakespeare IX	2005			13.06.2005	15.06.2005	Schauspielhaus Wien	3A		
Rhue	Morton	Die Welle (orig. The Wave)	2005	dt. Bühnenfassung: Reinhold Tritt; Bearbeitung: Christian Papke	Christian Papke	24.06.2005	30.06.2005	Ensemble Theater			GS 10er WERKstatt Theater
Shakespeare/Wolf	William/Susanne F.	Was ihr wollt's	2005		Susanne F. Wolf	30.07.2005	10.09.2005	Wiener Lustspielhaus			
Ludwig	Ken	Lend me a Tenor	2005		Jack Babb	13.09.2005	05.11.2005	International Theatre Vienna			in engl. Sprache
Mode	Becky	Fully Committed	2005			09.09.2005		Vienna's English Theatre			in engl. Sprache
Simon	Neil	Ein seltsames Paar (orig.: The Odd Couple)	2005		Thaddäus Podgorski	06.10.2005		Kammerspiele			
Saunders	James	Wirklich schade um Fred (orig. Alas, Poor Fred)/Ein unglücklicher Zufall (orig. A Slight Accident)	2005	Hilde Spiel	Elisabeth Augustin	03.11.2005	30.11.2005	Die Neue Tribüne			
Knott	Frederick	Write me a Murder	2005			07.11.2005	22.12.2005	Vienna's English Theatre			in engl. Sprache
Behan	Brendan	Die Geisel (orig. The Hostage)	2005		Bruno Max	08.11.2005	26.11.2005	Theater Scala			
Dickens	Charles	A Christmas Carol	2005		Jack Babb and Jonathan Sharp	14.11.2005	31.12.2005	International Theatre Vienna			in engl. Sprache
Kane	Sarah	Psychosis 4.48 (orig. 4.48 Psychosis)	2005		Carina Riedl	16.11.2005	19.11.2005	dietheater Künstlerhaus			Eine Produktion der STUTHE.Studierende-Theater
Dickens	Charles	Weihnachtsgeschichte	2005			01.12.2005	18.12.2005	Theater-center-Forum			
Wilde	Oscar	Bunbury oder Wie wichtig es ist, Ernst zu sein (orig. The Importance of Being Earnest)	2006	Clarissa Lewis-Binder	Hans Hollmann	26.01.2006	27.10.2006	Theater in der Josefstadt			
Shakespeare	William	Der Sturm	2006	A.W.v. Schlegel, Bearb.: Bruno Max u. Fiona Harrington-Symth	Bruno Max	02.02.2006	18.02.2006	Theater Scala			
Crimp	Martin	Weniger Notfälle (orig. Fewer Emergencies)	2006	Corinna Brocher	Friederike Heller	17.02.2006		Kasino am Schwarzenbergplatz			dt. Erstaufführung
Harrower	David	Blackbird	2006	Angela Kingsford-Röhl	Esther Muschol	23.02.2006		Vestibül			österr. Erstaufführung
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	2006	Holger Klein	Renate Woltron	10.03.2006	31.03.2006	Die Neue Tribüne			
Ayckbourn	Alan	Miranda im Spiegelland (orig. Miranda's Magic Mirror)	2006	Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting	Folke Braband	01.06.2006		Theater der Jugend - Renaissance-theater			

Kesselring	Joseph	Arsen und Spitzenhäubchen (orig. Arsenic and Lace)	2006	Helge Seidel	Barbara Frey	14.06.2006		Akademietheater		
Beckett	Samuel	Warten auf Godot (orig. Waiting for Godot)	2006		Hubsli Kramar	23.08.2006	16.09.2006	3raum-anatomietheater		Zum 100. Geburtstag v. Samuel Beckett
Borgeson/Long/Singer	Jess/Adam/Daniel	The Complete Works of William Shakespeare (Abridged)	2006		Hoffman, Christopher	12.09.2006	28.10.2006	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Williams	Tennessee	The Glass Menagerie	2006		Jack Babb	03.10.2006	11.11.2006	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Frayn	Michael	Der Nackte Wahnsinn (orig. Noises Off)	2006	Ursula Lyn; Fassung v. M. Schottenberg	Michael Schottenberg	06.10.2006		Volkstheater		
Frayn	Michael	Copenhagen	2006		Maureen Payne-Hahner	11.10.2006	14.10.2006	Hörsaal TU Wien		in engl. Sprache; Magnolia Theatre Munich;
Orton	Joe	Beute (orig. Loot)	2006	René Pollesch	Rüdiger Hentzschel	14.10.2006	28.10.2006	Theater Scala		
Congreve	William	Love for Love	2006		Heinz Payer	14.10.2006		Ateliertheater		
LaBute	Neil	Some Girl(s)	2006	John Birke	Dieter Giesing	26.10.2006		Akademietheater		dt. Erstaufführung
Shaw	Bernard	Arms and the Man	2006		Philip Dart	06.11.2006	22.12.2006	Vienna's English Theatre		In celebration of Bernard Shaw's 150th birthday
Shakespeare	William	12th Night - Was Ihr Wollt	2006	Fiona Harrington-Smyth und Bruno Max	Bruno Max	11.11.2006	07.12.2006	Theater Scala	19 A	
Dickens	Charles	A Christmas Carol	2006		Jack Babb	20.11.2006	30.12.2006	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Orwell/Bond	George/Nelson	Farm der Tiere	2006		Nicole Metzger	20.11.2006	16.12.2006	Theater Spielraum		
Churchill	Caryl	Fenn	2006		Dora Schneider	25.11.2006	28.11.2006	3raum-anatomietheater		
Shakespeare	William	Titus Andronicus	2006	Sandra Keplinger	Sandra Keplinger	02.12.2006	09.12.2006	WUK		Stuthe - Studierende Theater
Shakespeare	William	Viel Lärm um Nichts	2006	Joachim Lux und Schauspieler	Jan Bosse	08.12.2006		Burgtheater		
Shakespeare	William	Ein Sommernachtstraum	2007	Frank Günther	Theu Boermans	07.01.2007		Burgtheater		
Allen	Woody	Eine Mittsommernachts-Sexkomödie (orig. A Midsummer Night's Sex Comedy)	2007		Zeno Stanek	08.01.2007	17.01.2007	Stadttheater Walfischgasse		Aufgeführt von Theaterbrauhaus
Jonson	Ben	The Devil is an Ass	2007		Bruno Max	09.01.2007		Theater Scala		
Harwood	Ronald	Quartetto (orig. Quartet)	2007		Thomas Goritzki	10.01.2007		Volkstheater in den Außenbezirken		ÖEA
Hamilton	Patrick	Party für eine Leiche (orig. Rope)	2007		Dany Sigel	25.01.2007		Ateliertheater		
Priestley	J.B.	An Inspector Calls	2007		Jack Babb	23.01.2007	14.04.2007	International Theatre Vienna		in engl. Sprache
Coward	Noel	Geisterkomödie (orig. Blythe Spirit)	2007		Marcus Strahl	23.01.2007	03.02.2007	Theater-center-Forum		
Hatcher	Jeffrey	A Picasso	2007		Hans-Peter Kellner	29.01.2007	10.03.2007	Vienna's English Theatre		
Neilson	Anthony	Schöne Bescherung (orig. The Lying Kind)	2007	Michael Niavarani und Werner Sobotka	Werner Sobotka	01.03.2007		Kammerspiele		ÖEA
Jonson	Ben	Volpone	2007		Sonja Graf und Markus Hummel	15.02.2007	24.02.2007	Theater ohne Furcht und Tadel		
Shakespeare	William	Julius Caesar	2007	Helmut Krausser; bb. Falk Richter	Falk Richter	14.03.2007		Burgtheater		
Hampton	Christopher	Gefährliche Liebschaften (orig.: Les Liaisons Dangereuses)	2007		Janusz Kica	15.03.2007		Theater in der Josefstadt		
Henley	Beth	Crimes of the Heart	2007			26.03.2007	05.05.2007	Vienna's English Theatre		
Simon	Neil	Sonny Boys	2007		Katja Thost-Hauser	10.04.2007	28.04.2007	Ateliertheater		
Shawn	Wallace	Das Fieber (orig. The Fever)	2007	Dorothea Renckhoff	Rosee Riggs	13.04.2007	14.04.2007	Schauspielhaus Wien		
Stephens	Simon	Am Strand der Weiten Welt (orig. On the Shore of the Wide World)	2007		Ramin Gray	22.04.2007		Volkstheater		ÖEA
Gaffney/Najimy	Mo/Kathy	Parallel Lives	2007			24.04.2007		International Theatre Vienna		
Ridley	Philip	Mercury Fur	2007		Johannes Maile	26.04.2007	05.05.2007	WUK		Eine Koproduktion von TheOnlySupernova (A), Independent Little Lies (L), Kulturfabrik Esch (L) Théâtre National du Luxembourg (L) und WUK Theater.
Shakespeare	William	Maß für Maß	2007	Frank Günther; Fassung des Burgtheaters	Karin Beier	28.04.2007		Burgtheater		
Marber	Patrick	Closer	2007		Adrienne Ferguson	07.05.2007	19.05.2007	Ensemble Theater		in engl. Sprache; Gastspiel: vienna theatre project
Shakespeare	William	Der Widerspenstigen Zähmung	2007		Manfred Tscherne	14.05.2007	31.05.2007	Ateliertheater		
Hawdon	Robin	Perfect Wedding	2007		Julia Schafranek	21.05.2007	30.06.2007	Vienna's English Theatre		in engl. Sprache

Shakespeare	William	König Lear	2007	Marie-Louise Bischofberger, Luc Bondy und Geoffrey Layton; Narrenlieder übertragen von Peter Handke;	Luc Bondy	30.05.2007		Burgtheater		Eine Koproduktion mit den Wiener Festwochen
Shakespeare	William	Der Sturm	2007	Joaachim Lux	Barbara Frey	05.06.2007		Akademietheater		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	2007	Thomas Brasch	Sebastian Hartmann	20.09.2007		Burgtheater		
Temperley	Stephen	Souvenir	2007		Micheal Evan Haney	03.09.2007	17.10.2007	Vienna's English Theatre		
Kane	Sarah	Gesäubert (orig. Cleansed)	2007		Jérôme Junod	25.09.2007	30.09.2007	WUK		
Albee	Edward	Wer hat Angst vor Virginia Woolf? (orig. Whose Afraid of Virginia Woolf?)	2007	Alissa und Martin Walsler	Antoine Uitdehaag	07.10.2007		Volkstheater		
Ayckbourn	Alan	Das Geheimnis der verzauberten Stimme (orig. The Girl Who Lost Her Voice)	2007	Inge Greiffenhagen	Folke Braband	09.10.2007		Theater der Jugend - Renaissance-theater		
Albee	Edward	Die Zoogeschichte (orig. The Zoo Story)	2007	Pinkas Braun	Helge Salnikau	11.10.2007	15.10.2007	OFF-Theater		Stuthe-Studierende Theater
Wood	Nick	Der Hügel (orig. Birdboy)	2007	Anja Tuckermann und Guntram Weber	Marco Storman	16.10.2007		Theater im Zentrum		
Shakespeare	William	Coriolan	2007	Textfassung inspiriert v. J.M.R. Lenz' fragment. Übersetzung (1776); eingeschleust in den engl.&dt. Text sind Kommentartexte v. Carl Schmitt bis Mao und Agamben.	Claudia Bosse	17.10.2007	14.11.2007	the palace, Betriebsbahnhof Breitensee		
Johnson	Terry	Hysteria	2007	Angela Kingsford-Röhl	Rüdiger Hentzschel	27.10.2007	17.11.2007	Theater Scala		
Coward	Noel	Blithe Spirit	2007		Philip Dart	05.11.2007	21.12.2007	Vienna's English Theatre		
Goldman	James	Der Löwe im Winter (orig. The Lion in Winter)	2007	Susanne Meister	Grzegorz Jarzyna	17.11.2007		Burgtheater		
Hamilton	Patrick	Gaslicht (orig. Gaslight)	2007		Dany Sigel	01.12.2007	21.12.2007	Ateliertheater		
LaBute	Neil	Wie es so läuft (orig. This is how it goes)	2007		Torsten Fischer	06.12.2007		Theater in der Josefstadt		
Ayckbourn	Alan	Schöne Bescherungen (orig. Season's Greetings)	2007	Max Faber	Patrick Schlösser	07.12.2007		Volkstheater		
Uhry	Alfred	Miss Daisy und ihr Chauffeur (orig. Driving Miss Daisy)	2007		Beverly Blankenship	20.12.2007		Kammerspiele		
Wilde	Oscar	The Importance of Being Earnest	2008		Don Fenner	22.01.2008	10.05.2008	International Theatre Vienna		
Andrew	Bovell	Lantana (orig. Speaking in Tongues)	2008	Terence French	Carolin Pienkos	27.01.2008		Kasino am Schwarzenbergplatz		
Stephens	Simon	Motortown	2008	Barbara Christ	Andrea Breth	31.01.2008		Akademietheater		ÖEA
Frayn	Michael	Donkeys' Years	2008		David Warwick	04.02.2008	15.03.2008	Vienna's English Theatre		
McPherson	Conor	Der gute Dieb (orig. The Good Thief)	2008		Dana Csapo	11.02.2008	23.02.2008	Bar & Co, Theater Drachengasse		
Dresser	Richard	Goldene Zeiten (orig. Better Days)	2008	Brigitte Landes	Gernot Plass	16.02.2008		TAG: Theater an der Gumpendorferstraße		
Slade	Bernard	Nächstes Jahr - Gleiche Zeit (orig. Same Time, Next Year)	2008		Herbert Föttinger	23.02.2008		Kammerspiele		
Ravenhill	Mark	Pool (kein Wasser) (orig. Pool (No Water))	2008	John Brike	Tina Lanik	24.02.2008		Akademietheater		ÖEA
Stoppard	Tom	Travesties	2008		Bruno Max	26.02.2008	15.03.2008	Theater Scala		
Russell	Willy	Bildung für Rita (orig. Educating Rita)	2008		Michael Gampe	05.03.2008		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Ayckbourn	Alan	Halbe Wahrheiten (orig.: Relatively Speaking)	2008		Michaela Mohr	25.03.2008	05.04.2008	Theater-center-Forum		
Hamilton	Patrick	Drohung bei Mondlicht	2008		Manfred Tscherne	25.03.2008	12.04.2008	Ateliertheater		
Marans	Jon	Old Wicked Songs	2008		Jonathan Fox	31.03.2008	10.05.2008	Vienna's English Theatre		
Marlowe	Christopher	Edward II	2008	Kilian Klapper	Kilian Klapper	06.04.2008	12.04.2008	3raum-anatomietheater		
Dresser	Richard	Wonderful World	2008		Janusz Kica	10.04.2008		Kammerspiele		ÖEA

Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	2008		Nika Brettschneider	12.04.2008	07.06.2008	Theater Brett		
Gems	Pam	Marlene	2008		Andy Hallwaxx	30.04.2008		Volkstheater in den Außenbezirken		
Crouch	Tim	Mein Arm (orig. My Arm)	2008		Anik Moussakhanian	06.05.2008		Vestibül, Burgtheater		
Shakespeare	William	Troilus und Cressida	2008	Paul Brodowsky	Luk Perceval	12.05.2008	17.05.2008	Theater an der Wien		Im Rahmen der Wiener Festwochen
Russell	Willy	Shirley Valentine	2008			20.05.2008	28.06.2008	International Theatre Vienna		
Foley	David	Deadly Murder	2008		Julian Woolford	26.05.2008	28.06.2008	Vienna's English Theatre		
Shakespeare	William	Die Rosenkriege (Heinrich VI, Richard III)	2008	Albert Ostermaier (Heinrich VI), Thomas Brasch (Richard III)	Stefan Kimmig	29.05.2008		Burgtheater		
Shakespeare	William	Die Irrfahrten des Perikles (orig. Pericles)	2008	Bruno Max nach Ludwig Tieck	Bruno Max	31.05.2008	21.06.2008	Theater Scala		
Shakespeare	William	Romeinse tragedies (Niederländisch mit dt. Untertiteln)	2008	Tom Kleijn	Ivo van Hove	06.06.2008	08.06.2008	Muesumsquartier, Halle E		Im Rahmen der Wiener Festwochen
Wilde	Oscar	Lady Windermere's Fächer (orig. Lady Windermere's Fan)	2008		Hubsli Kramar	25.08.2008	13.09.2008	3raum-anatomietheater		
Kempinski	Tom	Duet for One	2008		Hans-Peter Kellner	15.09.2008	18.10.2008	Vienna's English Theatre		
Shaffer	Peter	Black Comedy - Komödie im Dunkeln	2008	Lüder Wortmann	Rüdiger Hentzschel	27.09.2008	18.10.2008	Theater Scala		
Morgan	Abi	Splendour	2008	Albert Lang und Christian Ruzicska	Tanya Denny	15.10.2008	01.11.2008	Kosmos-Theater		
Ayckbourn	Alan	Unsichtbare Freunde (orig. Invisible Friends)	2008	Inge und Gottfried Greiffenhagen	Peter Raffalt	15.10.2008	15.12.2008	Theater im Zentrum (Theater der Jugend)		
Albee	Edward	Wer hat Angst vor Virginia Woolf? (orig. Whose Afraid of Virginia Woolf?)	2008		Jan Bosse	18.10.2008		Burgtheater		
Shakespeare	William	Ende gut, alles gut (orig. All's Well that Ends Well)	2008	J.J. Eschenburg	Niklaus Helbling	10.10.2008		Kasino am Schwarzenbergplatz		
Brandon	Thomas	Charley's Aunt	2008		Philip Dart	03.11.2008	19.12.2008	Vienna's English Theatre		
Webster	John	Weißer Teufel (orig. The White Devil)	2008	Bruno Max	Bruno Max	04.11.2008	22.11.2008	Theater Scala		
Goldstein	Lionel	Halpern & Johnson	2008	Ulrike Syha	Herbert Föttinger	06.11.2008		Kammerspiele		
Williams	Tennessee	Die Glasmagenerie (orig. The Glass Menagerie)	2008		Jenny Thost	06.11.2008	22.11.2008	Theater-center-Forum		
Miller	Arthur	Tod eines Handlungsreisenden (orig. The Death of a Salesman)	2008	Volker Schlöndorff und Florian Hopf	Dieter Berner	21.11.2008		Volkstheater		
Gavin	Jonathan	A Moment on the Lips	2008		Emily Dickson	09.12.2008	13.12.2008	Ensemble Theater	in engl. Sprache	
Shakespeare	William	Macbeth	2008	Angela Schanelec	Stefan Kimmig	19.12.2008		Akademietheater		
Ravenhill	Mark	Shoppen und Ficken (orig. Shopping and Fucking)	2009	Robin Detje	Benjamin Plautz	09.01.2009	16.02.2009	OFF-Theater Wien		
Shakespeare	William	Komödie der Irrungen (orig. Comedy of Errors)	2009	Fassung v. Thomas Birkmeir	Thomas Birkmeir	13.01.2008		Theater der Jugend - Theater im Zentrum		
Miller	Arthur	The Price	2009		Robert Prosky	26.01.2009	06.03.2009	Vienna's English Theatre		
Johnson	Terry	Die Reifeprüfung (orig. The Graduate)	2009	Bernd Samland	Felix Prader	06.02.2009		Volkstheater	ÖEA	
Cooney/Chapman	Ray/John	Wie wärs denn, Mrs Markham (orig. Move over, Mrs Markham)	2009		Willfried Kovarnik	27.02.2009	14.03.2009	Theater-center-Forum		
Simon	Neil	California Suite	2009	Gerty Agoston	Doris Weiner	11.03.2009		Volkstheater i.d. Außenbez.		
Patrick	John	Eine etwas sonderbare Dame (orig. The Curious Savage)	2009		Wolf-Dietrich Sprenger	19.03.2009		Kammerspiele		
Simon	Neil	Brooklyn Memoiren (orig. Brighton Beach Memoirs)	2009	Ursula Lyn	Folke Braband	26.03.2009		Theater der Jugend		
Osborne	John	Look back in anger	2009		Jack Babb	31.03.2009	16.05.2009	International Theatre Vienna	in engl. Sprache	
Allen	Woody	Spiel's nochmal Sam (orig. Play It Again, Sam)	2009	Marcus Strahl		15.04.2009	20.05.2009	Theater Center Forum		
Russell	Willy	Shirley Valentine	2009		Fabian Kametz	16.04.2009		Stadtheater Walfischgasse		

Shakespeare/Bosse	William/Claudia	Coriolan Review	2009	Textfassung inspiriert v. J.M.R. Lenz' fragment. Übersetzung (1776); eingeschleust in den engl.&dt. Text sind Kommentartexte v. Carl Schmitt bis Mao und Agamben.	Claudia Bosse	21.04.2009	23.04.2009	theatercombinat; ehemalige Ankerbrotfabrik, Puchsbaumg.1, 1100		
McDonagh	Martin	Der Kissenmann (orig. The Pillowman)	2009	Andreas Robertz		22.04.2009	25.04.2009	WUK	Gastspiel arttheater Köln	
Shakespeare	William	Hamlet	2009	Bruno Max	A.W. v. Schlegel	24.04.2009	16.05.2009	Theater Scala		
Hall	Lee	Wittgenstein in Newcastle/Two's Company	2009	Max Roberts		27.04.2009	27.04.2009	Volkstheater, Empfangsraum	Dt. spr. Erstpräsentation	
Hall	Lee	Spoonface Steinberg	2009	Max Roberts		28.04.2009		Volkstheater, Der Schwarze Salon	Szenische Lesung	
Hall	Lee	Im Zeichen der Kunst - The Pitmen Painters	2009	Max Roberts	Michael Raab	30.04.2009		Volkstheater	DEA	
Dyer	Charles	Unter der Treppe (orig.: Staircase)	2009		Jutta Tidl	07.05.2009	28.05.2009	Ateliertheater		
Shakespeare	William	Macbeth	2009			21.05.2009	23.05.2009	OFF-Theater		
Sherman	Martin	Bent - Rosa Winkel (orig. Bent)	2009		Peter M. Preissler	23.05.2009	06.06.2009	Scala		
Cooney	Ray	Out of Order	2009		David Warwick	25.05.2009	03.07.2009	Vienna's English Theatre	in engl. Sprache	
Uhry	Alfred	Driving Miss Daisy	2009		Don Fenner	26.05.2009	27.06.2009	International Theatre Vienna	in engl. Sprache	
Dykstra/Greenblatt	Ted/Richard	2 Pianos 4 Hands	2009		Julian Woolford	14.09.2009	17.10.2009	Vienna's English Theatre	in engl. Sprache	
Jerome K.	Jerome	3 Men in a Boat (adapted by Jack Babb)	2009		Jack Babb	15.09.2009		International Theatre Vienna	in engl. Sprache	
Stoppard	Tom	Rosenkranz und Gildenstein sind tot	2009	Bruno Max	Hanno Lunin	03.10.2009	21.10.2009	Theater Scala		
Shaw	Bernard	Helden	2009		Klaus Gmeiner	08.10.2009	09.01.2010	Komödie am Kai		
Ayckbourn	Alan	Vom Jungen der in ein Buch fiel (orig.: The Boy Who Fell into a Book)	2009	Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting	Folke Braband	10.10.2009		Theater der Jugend		
Letts	Tracy	Eine Familie	2009	Anna Opel	Alvis Hermanis	31.10.2009		Akademietheater	ÖEA	
Kesselring	Joseph	Arsenic and Old Lace	2009		Philip Dart	02.11.2009	22.12.2009	Vienna's English Theatre		
Shaffer	Peter	Komödie im Dunkeln	2009		André Pohl	05.11.2009		Kammerspiele		
Beckett	Samuel	Endspiel (orig. Endgame)	2009		Eva Tacha-Breitling	08.11.2009	10.11.2009	Theater-center-Forum		
Baum	L. Frank	Der Zauberer von Oz (adaptiert v. Klaus Missbach u. Peter Raffalt)	2009		Annette Raffalt	15.11.2009		Burgtheater		
Shakespeare	William	Hamlet!	2009	Jürgen Gosch und Angela Schanelec	Corinne Eckenstein	19.11.2009	23.02.2010	Dschungel Wien		
LaBute	Neil	Der Große Krieg/Die Furien/Was Ernstes (Orig. The Great War/The Furies/Falling In Like)	2009	Lothar Kittstein und Jennifer Whigham	Katrin Hiller	27.11.2009	25.01.2010	Volkstheater (Schwarzer Salon)	ÖEA	
Beckett	Samuel	Warten auf Godot (orig. Waiting for Godot)	2009	Elmar Tophoven	Matthias Hartmann	05.12.2009		Burgtheater		
Shakespeare	William	Antonius und Cleopatra	2009	Jens Roselt	Stefan Pucher	20.12.2009		Burgtheater		
Shakespeare	William	Richard II	2010	Thomas Brasch	Claus Peymann	09.01.2010		Burgtheater	Teilweise Neuinszenierung einer Produktion des Berliner Ensembles (Premiere: 30.06.2000)	
Beckett	Samuel	Das letzte Band (orig.: Krapp's Last Tape)	2010	Erika und Elmar Tophoven	Susanne Abbrederis	15.01.2010	04.03.2010	Volkstheater (Empfangsraum)		
Wesker	Arnold	Groupie	2010	Carola Regnier	Anselm Lippgens	20.01.2010		Volkstheater i.d. Bezirken		
Shakespeare	William	Othello	2010	in der Übersetzung u. Fassungs des Burgtheaters v. Gabriella Bußacker u. Jan Bosse	Jan Bosse	22.01.2010		Akademietheater		
Stevenson	Robert Louis	Dr. Jekyll and Mr. Hyde (adapted by Jeffrey Hatcher)	2010		Jack Babb	26.01.2010	27.03.2010	International Theatre Vienna		

Barlow	Patrick	Der Messias	2010	Volker Ludwig und Ulrike Hofmann	Rüdiger Hentzschel	09.02.2010	27.02.2010	Theater Scala		
Bartlett	Neil	Charles Dickens' Große Erwartungen	2010	Henry Mason	Michael Walter	08.02.2010		Theater der Jugend		
Foley	David	Ein gemeiner Trick	2010	Dany Sigel		09.02.2010	27.02.2010	Ateliertheater		
O'Neill	Eugene	Eines langen Tages Reise in die Nacht (orig. A Long Day's Journey Into Night)	2010	Ursula und Oscar Fritz Schuh	Thomas Schulte-Michels	12.02.2010		Volkstheater		
Home	William Douglas	Sein bester Freund	2010		Sissy Boran	27.02.2010	15.05.2010	Komödie am Kai		
Shakespeare	William	Romeo und Julia	2010		Jenny Thost	03.03.2010	27.03.2010	Theater-center-Forum		
Farrell	Henry	Was geschah wirklich mit Baby Jane?	2010	Sabine Krappweis	Marcus Ganser	06.03.2010	20.03.2010	Theater Scala		
Shakespeare/Abdullah	William/Ali M.	Anarchie Macbeth	2010		Ali M. Abdullah	18.03.2010	23.05.2010	Garage X Theater Petersplatz		
Wilde	Oscar	Dorian Gray	2010		Bastian Kraft	19.03.2010	31.03.2010	Vestibül, Burgtheater	mit Markus Meyer	
Durbridge	Francis	Suddenly at home	2010		Paul Tomlinson	22.03.2010	08.05.2010	Vienna's English Theatre		
Williams	Tennessee	Schattenrosen: 4 Einakter (Madame Melissegeist, Phönix aus der Asche, Warum rauchst du so viel, Lily?, Ein Kavalier für Madame)	2010		Karlheinz Wukov	15.04.2010	07.05.2010	Die Neue Tribüne		
Shakespeare/Plass	William/Gernot	Richard 2 oder jetzt schaun wir mal, wer gleich noch steht	2010		Gernot Plass	17.04.2010		TAG: Theater an der Gumpendorferstraße		
Ridley	Philip	Märchenherz	2010	Andreas Pegler	Frank Panhans	20.04.2010		Theater der Jugend - Theater im Zentrum		
Marber	Patrick	Hautnah (Closer)	2010		Thomas Löschnigg	27.04.2010	08.05.2010	Theater Scala		
Borgeson/Long/Singer	Jess/Adam/Daniel	The Complete Works of William Shakespeare (Abridged)	2010		Christopher Hoffman	26.05.2010	03.07.2010	International Theatre Vienna		
Johnson	Terry	Bedeutende Leute (Insignificance)	2010		Marcus Ganser	18.05.2010	04.06.2010	Theater Scala		
Orloff	Rich	A Capital Affair	2010		Roger Forbes	24.05.2010	03.07.2010	Vienna's English Theatre		
Williams	Nigel	Der Klassenfeind	2010		Rochus Millauer	08.06.2010	03.07.2010	Theater-center-Forum		
Harwood	Ronald	Der Garderobier (The Dresser)	2010		Peter M. Preissler	12.06.2010	26.06.2010	Theater Scala		
Simon	Neil	Roses Geheimnis (Rose and Walsh)	2010	Ursula Grützmacher-Tabori	Vicki Schubert	17.06.2010		Volkstheater		
Shakespeare/Franzobel	William	Der Widerspenstigen Zähmung	2010	Franzobel	Adi Hirschal	15.07.2010	05.09.2010	Wiener Lustspielhaus		